

**MVS Energie (1)**  
et  
**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL (2)**

## **CONTRAT DE MAINTENANCE A LA DEMANDE D'UNE INSTALLATION DE PRODUCTION DE BIOGAZ**

Projet MVS Energie

**MVS Energie (1)**  
and  
**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL (2)**

## **MAINTENANCE AGREEMENT ON DEMAND OF A BIOGAS PLANT**

Project: MVS Energie

**LE PRESENT CONTRAT a été établi le xx/xx/202x.**

**Entre Les Soussignés:**

### **La Société MVS Energie**

- (1) Société Par Actions Simplifiées, au capital social de xxx € , inscrite au registre de commerce de xxx sous le numéro xxx , dont le siège social est à xxx, xxx, dûment représentée par M xxx qui est le gérant de l'entreprise au siège social susmentionné.

et,

- (2) **La Société ENVITEC BIOGAS FRANCE**, Société à Responsabilité Limitée au capital de 100 000,00 €, dont le Siège Social est situé à PLEDRAN (22960) – PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de SAINT-BRIEUC sous le numéro : B 500 593 074, ci-après dénommée « EnviTec » d'autre part,

### **PREAMBULE**

- (A) L'Employeur est le propriétaire et l'exploitant de l'Installation située sur le Site (tels que définis ci-dessous).
- (B) L'Employeur a conclu en 2019 un Contrat pour la conception et la construction de l'Installation (telle que définie ci-dessous) avec EnviTec Biogas France SàRL (le « Contrat de Construction »).
- (C) L'Employeur souhaite désigner EnviTec pour entretenir l'Installation à sa demande et EnviTec accepte de le faire conformément aux termes du présent Contrat.

Ceci étant exposé, il a été convenu et arrêté ce qui suit ...

**THIS AGREEMENT is made the xx/xx/202x**

**Between:**

### **The company MVS Energie**

- (1) The company MVS Energie a company with share capital of xxx, €, entered in the commercial register of xxx under number xxx, with its registered office xxx, xxx, duly represented by Mxxx who is the manager of the company at the above-mentioned registered office
- And,

- (1) **ENVITEC BIOGAS FRANCE**, Société à Responsabilité Limitée au capital de 100 000,00 €, whose registered office is à PLEDRAN (F - 22960) – PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, registered in Registre du Commerce et des Sociétés de SAINT-BRIEUC under the number : B 500 593 074, which will be named all below ("EnviTec"),

### **BACKGROUND**

- (A) The Employer is the owner and operator of the Facility located at the Site (both as defined below).
- (B) The Employer has entered in 2019 into a contract for the design and construction of the Facility with EnviTec Biogas France SàRL ("the Contract").
- (C) The Employer wishes to appoint EnviTec to maintain the Facility on his demand and EnviTec agrees to do so in accordance with the terms of this Agreement.

It is agreed as follows:

1. DEFINITIONS ET INTERPRETATIONS	1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION
<p>Dans le présent Contrat, sauf si le contexte exige une interprétation différente, les définitions suivantes s'appliqueront :</p>	<p>In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following definitions shall apply</p>
<p>Tous les Services les Services, les Services de Maintenance et les Services à la Cogénération (électricité-chaleur) ;</p>	<p>All Services means the Services, the Maintenance Services and the CHP Services;</p>
<p>Heures Ouvrables s'entendent du lundi au vendredi de 8H30 à 17H30 ou en dehors de ces horaires en cas d'urgences, le week-end et les Jours Fériés ;</p>	<p>Business Hours means Mondays to Fridays from 8.30 am to 5.30 pm and in emergencies outside these times and at the weekends and on Bank Holidays;</p>
<p>Coordinateur Sécurité la partie désignée par l'Employeur en lien avec les Services, tel que requis par les réglementations en matière de Santé et de Sécurité au Travail ;</p>	<p>Safety Co-ordinator the party appointed by the Employer in connection with the Services as required by the French Regulations concerning Health and Safety at work.</p>
<p>Date de début signifie le jour de la signature du présent Contrat par les deux Parties.</p>	<p>Commencement Date means the day on which the Contract is signed by both Parties;</p>
<p>Contrat de Construction désigne le Contrat auquel il est fait référence au préambule (B) ci-dessus ;</p>	<p>Contract means the contract referred to in recital (B) above;</p>
<p>Installation inclus l'Unité de Méthanisation (y compris les tuyaux, les câbles électriques, les conduites afférentes et toute infrastructure reliant l'Unité de Méthanisation) ;</p>	<p>Facility means the Plant (and related pipes, cables, conduits and other infrastructure joining the Plant);</p>
<p>Force majeure l'apparition de tout acte, de toute omission, de tout accident ou tout évènement similaire dans son impact, à ce qui est prévu au paragraphe (a) ou (b) ci-dessous qui (i) empêche l'une ou l'autre des Parties d'exécuter ses obligations conformément aux termes du présent Contrat, (ii) était hors du contrôle raisonnable de cette Partie ; (iii) n'était pas dans l'intention raisonnable de cette Partie au moment de la conclusion du présent Contrat ; et (iv) n'aurait pas pu être raisonnablement évitée par les Bonnes Pratiques de l'Industrie, et ce terme inclura, sans s'y limiter, les évènements suivants :</p>	<p>Force Majeure means the occurrence of any act, omission, accident or event similar in its effect to that provided for in (a) or (b) below which (i) prevents either Party from performing its obligations under this Agreement, (ii) was beyond that Party's reasonable control; (iii) was not within that Party's reasonable contemplation at the time of entering into this Agreement; and (iv) could not have been reasonably prevented by Good Industry Practice, and shall include but is not limited to any of the following events:</p>
<p>(a) catastrophe naturelle, conditions climatiques extrêmes, fait d'ennemi public, épidémie, infestation, acte ou menace de terrorisme, guerre, révolution, émeute, insurrection, troubles civils, manifestation publique, sabotage, acte de vandalisme, grève, lock-out ou autre action ou perturbation industrielle et ondes de pression causées par un</p>	<p>(a) extreme weather conditions, act of public enemy, plague, infestation, act or threat of terrorism, war, revolution, riot, insurrection, civil commotion, public demonstration, sabotage, act of vandalism, any strike, lock out or other industrial action or disturbance, and pressure waves caused by aircraft or other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds;</p>

	<p>avion ou tout autre appareil aérien se déplaçant à la vitesse du son ou supersonique ;</p>
<p>(b) toute loi ou ordonnance, règle, réglementation ou directive gouvernementale, ou toute mesure prise par une autorité gouvernementale ou publique, y compris, sans s'y limiter, l'imposition d'un embargo, de restrictions à l'exportation ou à l'importation, de quota ou d'autres restrictions ou interdictions, ou le fait de ne pas accorder une licence ou une autorisation nécessaire ;</p>	<p>(b) any law or government order, rule, regulation or direction, or any action taken by a government or public authority, including but not limited to imposing an embargo, export or import restriction, quota or other restriction or prohibition, or failing to grant a necessary license or consent;</p>
<p>Bonnes Pratiques de l'Industrie signifie l'application d'un degré de compétence, de précaution, de prudence et de prévoyance qui est en droit d'être raisonnablement et généralement attendu de la part d'un entrepreneur compétent, qualifié et expérimenté, habitué et spécialiste de prestations de Services similaires en milieux de même nature ;</p>	<p>Good Industry Practice means the exercise of that degree of skill, care, prudence and foresight which would reasonably and ordinarily be expected by a competent skilled and experience contractor engaged in an undertaking of a similar nature and in similar circumstances to All Services;</p>
<p>Société Apparentée en lien avec EnviTec, toute société dont elle est une Filiale (sa société mère) et/ou toute Filiale de EnviTec Service GmbH Allemagne.</p>	<p>Group Company: means in relation to EnviTec, any company of which it is a subsidiary (its holding company) and/or any subsidiary of the EnviTec Service GmbH Germany.</p>
<p>Santé et Sécurité législation, réglementation, texte réglementaire, codes de bonne pratique, conseils ou recommandations provenant d'une autorité locale ou d'un organisme gouvernemental relatifs à la garantie de la sécurité, de la santé et du bien-être des personnes engagées dans Tous les Services et sur le Site ;</p>	<p>Health and Safety: means any such legislation, regulation, statutory instrument, codes of practice, advices or recommendations from a local authority or governmental body relating to the protection of the safety, health and welfare of people engaged in All Services and the Site;</p>
<p>Utilisation Abusive inclus l'emploi d'intrants inappropriés, comme le métal, les graviers et cailloux, ou grains de maïs et d'ensilage de maïs ou d'herbe insuffisamment déchiquetés, ainsi que tous autres types d'intrants équivalents et impropres mis en œuvre au sein de l'Unité de Méthanisation ;</p>	<p>Improper Use means the use of unsuitable input materials, such as metal, gravels and stones, or too grossly chafed maize silage or corn or grass, or such other unsuitable materials in the Plant;</p>
<p>Lois les lois, règlements, ordonnances, réglementations, décrets, règlements administratifs, permis ou décrets similaires (qui ont force de loi) publiés par la branche législative, judiciaire ou exécutive de tout organisme gouvernemental ou supranational adapté ou de toute autorité publique légalement constituée, tels qu'interprétés et appliqués, dans la mesure où ces lois, règlements, ordonnances, réglementations, décrets, règlements administratifs, permis ou</p>	<p>Laws: shall mean those laws, statutes, ordinance, regulations, decrees, byelaws, permits or similar orders (that have the force of law) issued by the legislative, judicial or executive branch of any relevant government or supranational body or of any legally constituted public authority, as interpreted and applied, to the extent such laws, statutes, ordinance, regulations, decrees, byelaws, permits, consents or similar orders are applicable to the scope of this Agreement;</p>

<p>décrets similaires sont applicables au champ d'action du présent Contrat ;</p> <p><b>Prestations de Maintenance</b> ces services à l'Unité de Méthanisation tels qu'énoncés dans l'Annexe 1 ;</p> <p><b>Autorisations Nécessaires</b> toutes les approbations, permissions, licences, tous les consentements et certificats et toutes les autorisations qui sont requis à tout moment par l'une ou l'autre des Parties afin d'exécuter ses obligations conformément aux termes du présent Contrat.</p> <p><b>Fluides d'exploitation</b> concerne l'ensemble des liquides et autres matériaux nécessaires au fonctionnement de l'Installation, mais à l'exclusion des biomasses et autres intrants, oligo-éléments, agents de désulfuration et autres réactifs ou matériaux similaires ;</p> <p><b>Partie</b> désigne l'Employeur ou EnviTec, tel que l'exige le contexte et le pluriel « les Parties » sera interprété en conséquence.</p> <p><b>Unité de Méthanisation</b> à la même signification que celle attribuée dans le Contrat de Construction.</p> <p><b>Matériaux Proscrits</b> matériaux, biens ou équipement qui intègrent des substances qui sont généralement connues au moment de spécification comme étant nuisibles pour la santé et la sécurité ou la durabilité ou l'intégrité de tout ou partie de Tous les Services dans les circonstances particulières dans lesquelles elles doivent être utilisées et/ou qui enfreignent par leur nature ou leur application les normes françaises, le Code de Pratique ou les équivalents actuels de l'Union européenne à la date de spécification ou d'utilisation.</p> <p><b>Représentants</b> désigne pour :</p> <p>Le Client : xxx</p> <p>EnviTec : Monsieur Christian ERNST</p> <p><b>Indice</b> correspond à la révision des prix en terme d'actualisation des Listes de Prix présentées en Annexe 3, 5. La 1<sup>ère</sup> indexation a lieu le 1<sup>er</sup> janvier suivant la date de la signature du Contrat.</p>	<p><b>Maintenance Services</b> means those services of the Plant as set out in Appendix 1;</p> <p><b>Necessary Consents:</b> means all approvals, permissions, consents, licenses, certificates and authorizations which are required from time to time by either Party for the purposes of carrying out its obligations under this Agreement;</p> <p><b>Operating Fluids</b> liquids and other materials which are required to maintain the operation of the Facility, but excluding biomasses and other input materials, trace elements, sulphur reduction agents and such similar materials or liquids;</p> <p><b>Party:</b> means the Employer or EnviTec, as the context requires and "Parties" shall be construed accordingly;</p> <p><b>Plant:</b> has the same meaning as ascribed to it in the Contract;</p> <p><b>Prohibited Materials:</b> means materials, goods or equipment which incorporate substances which are generally known at the time of specification to be deleterious to health and safety or the durability or integrity of All Services or any part of All Services in the particular circumstances in which they are to be used and/or which by their nature or application contravene any French Standards or Code of Practice or European Union equivalents current at the date of specification or use</p> <p><b>Representatives</b> shall mean for the:</p> <p>Employer : xxx</p> <p>EnviTec : Mr Christian ERNST</p> <p><b>Index</b> means price adjustment in terms of updating of the Price Lists of Appendix 3, 5. The 1<sup>st</sup> indexation process will occur on 1 January following the date of on which the Contract is signed.</p>
--	--

Services	Les travaux et services qu'EnviTec devra réellement exécuter à la demande de l'Employeur conformément aux termes du présent Contrat, y compris la Maintenance Non Programmée ;	Services	means those works and services EnviTec shall actually perform on demand of the Employer under this Agreement including Unscheduled Maintenance;
Maintenance Non Programmée	les services qui ne sont pas explicitement listés dans l'Annexe 1 au présent Contrat et qui peuvent devenir nécessaires en raison d'un défaut technique de l'Unité de Méthanisation ;	Unscheduled Maintenance	means the services which are not explicitly listed in Appendix 1 to this Agreement and which can become necessary due to a technical defect of the Plant
Site	le terrain de l'Employeur sur lequel l'Installation est située.	Site	means the Employer's land on which the Facility is situated;
Date de Résiliation	date à laquelle le présent Contrat expire ou est résilié conformément à la clause 15 [Fin de Contrat] ;	Termination Date	the date on which this Agreement expires or is terminated under clause 15 [Termination];
Jour Ouvrable	jour ne correspondant pas à un samedi ni à un dimanche, à Noël ou à tout autre Jour Férié déclaré en France.	Working Day	means any day that is not a Saturday or Sunday, Christmas Day, or any day that is a bank holiday in France.
1.1	Dans le présent Contrat, sauf si le contexte exige une interprétation différente :	1.1	In this Agreement, unless the context otherwise requires:
1.1.1.	Les mots au singulier incluent le pluriel et vice versa et les mots au masculin incluent le féminin et vice-versa.	1.1.1	words in the singular include the plural and vice versa and words in one gender include any other gender;
1.1.2.	Une référence à une loi ou à une autre disposition légale inclut :	1.1.2	a reference to a statute or other statutory provision includes:
(a)	Toute législation afférente faite conformément à cette loi.	(a)	any subordinate legislation made under it;
(b)	Toute loi ou disposition légale qu'elle remet en vigueur (avec ou sans modification) ; et	(b)	any repealed statute or statutory provision which it re-enacts (with or without modification); and
(c)	Toute loi ou disposition légale qui la modifie, la consolide, la remet en vigueur ou la remplace.	(c)	any statute or statutory provision which modifies, consolidates, re-enacts or supersedes it;
1.1.3.	Une référence à :	1.1.3	a reference to:
(a)	Toute personne inclut ses Ayants-droit et cessionnaires autorisés.	(a)	any party includes its permitted successors in title and permitted assigns;
(b)	Des clauses et des annexes est une référence à des clauses et des annexes du présent Contrat et les références à des alinéas et à des paragraphes sont des références à des alinéas et à des paragraphes de la clause ou de l'annexe dans lesquelles ils apparaissent.	(b)	clauses and schedules is to clauses and schedules of this Agreement and references to sub-clauses and paragraphs are references to sub-clauses and paragraphs of the clause or schedule in which they appear;
1.1.4.	Le sommaire et les titres ne sont présents qu'à titre indicatif et n'affecteront pas l'interprétation du présent Contrat.	1.1.4	the table of contents and headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.
1.2.	En cas de contradiction, d'incohérence ou d'autre décalage entre le présent Contrat et le Contrat de	1.2	In the event of any contradiction, inconsistency or other discrepancy between this Agreement and the



<p>Construction dans l'interprétation du présent Contrat, ce dernier prévaudra.</p> <p><b>2. DUREE</b></p> <p>2.1 Le présent Contrat entrera en vigueur à la Date de Début. La durée minimale du présent Contrat sera de 10 années (le « Terme initial »).</p> <p>2.2 Le présent Contrat sera automatiquement reconduit chaque année pour une période supplémentaire d'une année, sauf réception par l'une ou l'autre des Parties d'un avis écrit de résiliation, adressé au moins 6 mois avant la fin d'une année de Contrat.</p> <p>2.3 non applicable.</p> <p>2.4 Les Parties ont le droit exceptionnel de résilier le Contrat conformément aux conditions stipulées dans la Clause 15 du Contrat.</p> <p><b>3. OBLIGATIONS D'ENVITEC</b></p> <p>3.1 A la demande de l'Employeur, EnviTec :</p> <p>3.1.1 réalisera les Services en faisant preuve de compétences et d'une diligence raisonnables et conformément aux Bonnes Pratiques de l'Industrie, y compris la livraison des Fluides d'Exploitation ;</p> <p>3.1.2 fournira des pièces de rechange conformément à l'Annexe 5</p> <p>3.1.3 Assurer un support téléphonique pour l'Installation, sous la forme d'une Hotline accessible pendant les heures ouvrables des jours ouvrables, soit du lundi au vendredi de 8H30 à 17H30, à l'exception des jours fériés ;</p> <p>3.1.4 S'assurer que les Prestations sur Tous les Services soient assurées par du personnel suffisamment compétent et qualifié, et ce sous 24 heures pendant les jours ouvrables, et sous 48 heures les week-end ;</p> <p>3.2 EnviTec fournira la confirmation et la preuve écrites de sa couverture d'assurance pour la responsabilité civile à la demande de l'Employeur.</p> <p><b>4. OBLIGATIONS DE L'EMPLOYEUR</b></p> <p>4.1. L'Employeur devra faire fonctionner l'Installation en faisant preuve de compétences et d'une diligence raisonnables et conformément aux Bonnes Pratiques de l'Industrie.</p> <p>4.2. Il est conseillé à l'Employeur de faire fonctionner l'Unité de Méthanisation conformément aux :</p>	<p>Contract in the interpretation of this Agreement, this Agreement shall prevail.</p> <p><b>2 TERM</b></p> <p>The term of the Agreement shall begin on the Commencement Date. The minimum term of the Agreement shall be 10 years ("Initial Term").</p> <p>The Agreement will be automatically extended by one year in each case, if neither Party has received a written notice of termination within a 6-months period to the end of a contract year.</p> <p>2.3 not applicable</p> <p>2.4 The Parties have an extraordinary right to terminate the Agreement under the conditions stipulated in Clause 15 of the Agreement.</p> <p><b>3 ENVITEC' S OBLIGATIONS</b></p> <p>3.1 EnviTec shall on Employer's demand:</p> <p>3.1.1 perform the Services with reasonable skill and care and in accordance with Good Industry Practice including the delivery of Operating Fluids;</p> <p>3.1.2 to supply spare parts in accordance with Appendix 5</p> <p>3.1.3. offer telephonic support for the Facility in the form of a service Hotline during normal business hours on working days (Mo.-Fri. 8.30 – 5.30 pm, excepted bank holidays).</p> <p>3.1.4 provide competent qualified and trained staff to provide All Services within 24 hours on working days and 48 hours on weekends;</p> <p>3.2 EnviTec shall provide written confirmation and evidence of its insurance cover for third party public liability insurance on Employer's demand.</p> <p><b>4 EMPLOYER'S OBLIGATIONS</b></p> <p>4.1 The Employer should operate the Facility with reasonable skill and care and in accordance with Good Industry Practice.</p> <p>4.2 The Employer is recommended to operate the Plant in accordance with:</p>
---	---

<p>4.2.1. directives techniques de l'Unité de Méthanisation qui seront publiées par EnviTec et transmises au plus tard à la date de prise en charge de l'Installation ;</p> <p>4.2.2. non applicable ;</p> <p>4.3. L'Employeur, soit confiera à EnviTec la réalisation des Services de Maintenance, soit exécutera ces services lui-même par son propre personnel suffisamment qualifié.</p> <p>4.4. Il est conseillé à l'Employeur d'obtenir et de conserver toutes les Autorisations Nécessaires pour le fonctionnement et la maintenance de l'Unité de Méthanisation. Sur demande, l'Employeur indemniserà EnviTec pour toute perte, toute réclamation, tout préjudice ou toute dépense subis, supportés ou engagés par EnviTec, pour les conséquences de tout manquement à agir ainsi mais ne se rapportant pas à une Autorisation Nécessaire qu'EnviTec doit détenir afin d'être légalement capable d'exécuter ses obligations en vertu des présentes.</p> <p>4.5. L'Employeur devra payer et être déclaré responsable pour :</p> <p>4.5.1. la fourniture des services collectifs tels, l'Electricité, l'Eau Potable, les Télécommunications, le Gaz (le cas échéant) et de tous autres services qu'EnviTec peut raisonnablement exiger pour l'exécution des Services ;</p> <p>4.5.2. l'élimination de tous les déchets résultant de la réalisation des Services.</p> <p>4.6. Si nécessaire, l'Employeur accordera un emplacement sur le Site pour qu'EnviTec installe un conteneur de pièces de rechange. Le conteneur et son contenu resteront la propriété d'EnviTec et l'Employeur ne sera pas responsable de la perte ou des dommages subis par le conteneur et/ou son contenu.</p> <p>4.7. Conformément à la clause 5.1, l'Employeur accorde à EnviTec un accès illimité et ininterrompu au Site pendant les Heures Ouvrables pour permettre à EnviTec de réaliser les Services et de contrôler la conformité de l'Employeur avec ses obligations conformément aux termes du présent Contrat.</p> <p>4.8. L'Employeur informera EnviTec par écrit et préalablement à l'exécution des Services s'il a l'intention d'échanger des composants, des installations, des éléments, des médias, des liquides ou équivalents ou s'il a l'intention de modifier les directives de travail, les caractéristiques des machines et les sorties des machines et des installations.</p> <p>4.9. L'Employeur devra maintenir en état de fonctionnement une connexion internet ou par modem ainsi que 2 lignes téléphoniques raccordées directement au serveur de modems du système concerné. La seconde ligne téléphonique, qui servira à communiquer avec le personnel de l'Employeur, dans le cadre d'une procédure de diagnostic à distance, pourra être substituée par une</p>	<p>4.2.1 the technical instructions of the Plant which will be issued by EnviTec and handed over no later than the date of the taking over of the Facility;</p> <p>4.2.2 not applicable</p> <p>4.3 The Employer shall either assign EnviTec with the performance of Services or he shall execute these services by himself respectively by own sufficiently qualified personnel.</p> <p>4.4 The Employer is recommended to obtain and maintain all Necessary Consents for the operation and maintenance of the Plant. The Employer shall indemnify EnviTec on demand against all losses, claims, damages or expenses suffered, sustained or incurred by EnviTec against the consequences of any failure to do so but not in respect of any Necessary Consent that EnviTec is required to hold in order lawfully to be able to carry out its obligations hereunder.</p> <p>4.5 The Employer shall pay for and be responsible for:</p> <p>4.5.1 the provision of all power (electricity), water, telecommunications, natural gas (if required) and other services EnviTec may reasonably require for the provision the Services;</p> <p>4.5.2 the disposal of all waste resulting from the carrying out of the Services.</p> <p>4.6 If requested the Employer shall provide space at the Site for EnviTec to install a service parts container. The container and its contents shall remain the property of EnviTec and the Employer shall not be responsible for any loss or damage to the container and/or its contents.</p> <p>4.7 Subject to clause 5.1, the Employer grants full and uninterrupted access to the Site to EnviTec during Business Hours to enable EnviTec to carry out the Services and to monitor the Employer's compliance with its obligations under the terms of this Agreement</p> <p>4.8 The Employer shall inform EnviTec in writing and prior to the execution of the Services where it intends to exchange components, plants, elements, media, liquids or the like or where it intends to change work instructions, machine characters and machine and plant exits.</p> <p>4.9 The Employer is recommended to maintain an internet connection or a telephone modem and two telephone connections directly at the modem server on the system concerned. A telephone connection shall be available uninterruptedly to the modem. The second telephone connection, which serves to provide communications with the Employer's personnel in the</p>
--	---

ligne téléphonique mobile type GSM. L'ensemble des coûts seront supportés par l'Employeur.

## **5. SANTE, SECURITE et MATERIAUX DANGEREUX**

5.1 Chacune des Parties devra être en conformité avec toutes les législations et réglementations relatives à la Santé et à la Sécurité qui sont applicables au Site et à la réalisation de Tous les Services et des Services de l'Employeur. En particulier, chaque Partie reconnaît qu'elle est consciente de ce fait et qu'elle s'engage auprès de l'autre Partie à être en totale conformité avec les législations et réglementations relatives à la Santé et à la Sécurité. L'Employeur garantira que le Coordinateur Sécurité exécute toutes ses obligations conformément à ces législations et réglementations.

5.2 Nonobstant la clause 5.1 ci-dessus, l'Employeur devra : prendre les précautions nécessaires telles que requises par la législation relative à la Santé et à la Sécurité pour la protection du personnel d'EnviTec sur le site. Cela inclut, sans s'y limiter, les dispositions pour la révision par EnviTec et les directives par l'Employeur sur les pratiques en matière de sécurité, y compris la mise hors tension (consignation) / la mise sous tension (déconsignation) de tous les systèmes d'énergie (électriques, mécaniques et hydrauliques) en utilisant une procédure de verrouillage sûre et efficace, et la protection du personnel EnviTec concernant l'exposition aux Matériaux Proscrits.

5.3 Nonobstant la clause 5.1 ci-dessus, EnviTec devra : être en conformité avec les exigences raisonnables en matière de Santé et de Sécurité de l'Employeur sur le Site conformément à ses obligations et aux termes des législations et réglementations applicables relatives à la Santé et à la Sécurité, étant entendu que si l'Employeur impose des exigences qui ont un impact significatif sur les coûts ou les résultats d'EnviTec, les Parties négocieront des avenants appropriés au présent Contrat, par écrit, pour traiter cet impact, y compris un ajustement équitable des Frais de Services.

5.4 Au cas où un membre du personnel d'EnviTec nécessiterait un suivi médical particulier, l'Employeur devra autoriser EnviTec à accéder à ses locaux médicaux (infirmerie) et ce, pendant toute la durée où EnviTec en aurait besoin.

5.5  
5.5.1 Si, d'après l'opinion raisonnable d'EnviTec, l'exécution sûre des Services sur le Site est, ou est susceptible d'être dangereuse pour la sécurité du personnel d'EnviTec, EnviTec peut évacuer du Site tout ou partie de son personnel et, l'Employeur apportera son aide dans ladite évacuation, qui sera considérée comme étant un retard excusable.

5.5.2 Si, d'après l'opinion raisonnable de l'Employeur, la présence ou les activités du personnel EnviTec sont, ou sont susceptibles d'être dangereuses pour la sécurité de l'Employeur, ses employés ou des tiers sur l'Installation,

course of a remote diagnostic procedure, can also be realized by means of mobile telephone.

## **5 HEALTH, SAFETY & HAZARDOUS MATERIAL**

5.1 Each Party shall comply with all Health and Safety legislation and regulations which are applicable to the Site and the carrying out of All Services and the Employer's Services. In particular, each Party acknowledges that he is aware of and undertakes to the other that he will duly comply with French Regulations concerning Health and Safety at work. The Employer shall ensure that the Safety Co-ordinator carries out all his duties under the French Regulations concerning Health and Safety at work.

5.2 Notwithstanding clause 5.1 above, the Employer shall: take necessary precautions as required by Health and Safety legislation for the protection of EnviTec's personnel at the site. This includes, but is not limited to, provision for review by EnviTec of, and instruction by Employer on safety practices, including energisation / de-energisation of all power systems (electrical, mechanical and hydraulic) using a safe and effective lock-out tag procedure and protection of EnviTec's personnel from exposure to Prohibited Materials.

5.3 Notwithstanding clause 5.1 above, EnviTec shall: comply with the reasonable health and safety requirements of the Employer at the Site in accordance with its obligations under the French Regulations concerning Health and Safety at work and any other applicable Health and Safety legislation and regulations, provided that if the Employer imposes requirements that materially impact EnviTec's costs or performance, the Parties shall negotiate appropriate amendments to this Agreement in writing to address such impact, including an equitable adjustment in the Service Fee.

5.4 If EnviTec personnel require medical attention, local medical facilities shall be made available by the Employer to EnviTec personnel for the duration of EnviTec's needs.

5.5  
5.5.1 If, in EnviTec's reasonable opinion, the safe execution of Services at the Site is, or is likely to be hazardous to the safety of EnviTec's personnel, EnviTec may evacuate some or all of its personnel from the Site and the Employer shall assist in said evacuation, any of which shall be considered to be an excusable delay.

5.5.2 If in the Employer's reasonable opinion, the presence or actions of any EnviTec personnel are, or are likely to be, hazardous to the safety of the Employer, his employees or third parties on the Facility, the Employer is



l'Employeur a le droit de demander au personnel d'EnviTec de quitter le Site (et EnviTec devra faire en sorte que ce personnel quitte immédiatement le Site) jusqu'à ce que l'Employeur soit raisonnablement assuré que le danger n'existe plus.

5.6 L'Employeur, ses employés et toutes les personnes sur le Site doivent se conformer aux directives raisonnables d'EnviTec pendant la réalisation des Services, sans aucun droit à dédommagement pour perte, préjudice ou dommage en cas de non-conformité avec les directives d'EnviTec, étant entendu que cela ne devra en aucune manière limiter la responsabilité d'EnviTec pour un décès ou un préjudice corporel résultant ou étant en lien avec l'exécution de toute directive donnée par EnviTec aux personnes du Site.

## **6. HONORAIRES DES SERVICES**

6.1 EnviTec facturera les Services conformément aux tarifs actuels présentés en Annexes 3, 5.

6.2 Les pièces de rechange seront facturées avec une réduction de 10 % au Tarif présenté. Cette remise ne s'applique pas si l'Employeur cède à un tiers certaines parties des Services. Dans ce cas, EnviTec se réservera le droit de réclamer le remboursement de toutes les remises qui auront été accordées depuis le début du présent Contrat.

6.3 La date limite de paiement des factures sera de 21 jours à compter de la réception de ces dernières.

## **7. RETARD DE PAIEMENT**

7.1 Si l'Employeur refuse de bonne foi une facture, il avertira EnviTec sans délai des détails du litige et paiera le montant non contesté au plus tard à la date limite de paiement. Sauf si un tel évènement a lieu ou si un montant en litige est finalement déterminé comme ayant été dû, si le paiement d'une somme exigible par EnviTec est retardé, EnviTec aura le droit de percevoir après la date limite de paiement, des intérêts sur le montant non payé pendant la durée du retard. Les intérêts seront au taux de trois pour cent par an au-dessus de la moyenne des taux de base de la Banque Centrale Européenne (BCE) en vigueur à tout moment pendant la durée du retard. EnviTec aura droit à des intérêts sans avis de mise en demeure et sans préjudice de tout autre droit ou recours.

7.2. En cas de retards de paiement de plus de 30 jours civils, EnviTec peut suspendre ses prestations (ou réduire leur rythme) jusqu'à ce qu'elle reçoive le paiement. L'interruption d'EnviTec ne portera pas atteinte à ses droits relatifs aux intérêts et à la résiliation.

7.3 Si par la suite, EnviTec reçoit le paiement ou une preuve évidente de paiement avant de donner un préavis de résiliation, elle reprendra le cours normal de ses prestations dès que raisonnablement possible. L'Employeur paiera à EnviTec tous les frais raisonnables engagés par cette dernière suite à cette interruption et à

entitled to demand such EnviTec personnel vacate the Site (and EnviTec shall procure that such personnel vacate the Site immediately) until such time as the Employer is reasonably satisfied that such hazard no longer exists.

5.6 The Employer, his employees and all persons on the Site must comply with EnviTec's reasonable instructions during the carrying out of Services, without any entitlement to compensation for loss injury or damage in the event of non-compliance with EnviTec's instructions, provided that this shall not in any way limit EnviTec's liability for death or personal injury arising out of or in connection with the carrying out of any instruction given by EnviTec to any person on the Site.

## **6 FEE FOR SERVICES**

6.1 EnviTec shall invoice the Services as per current price lists in Appendices 3, 5.

6.2 Spare parts shall be invoiced at a discount of 10 %. This discount does not apply if the Employer assigns a third party with any parts of Services. EnviTec shall in this case reserve the right to claim the repayment of all discounts which have been provided from the commencement of the Agreement.

6.3 The final date for payment of any invoice shall be 21 days following receipt of this invoice.

## **7. LATE PAYMENT**

7.1 If the Employer in good faith rejects any invoice, the Employer shall notify EnviTec promptly with the details of the dispute and shall pay the undisputed amount no later than the final date for payment. Unless such an event occurs or any amount under dispute is finally determined to have been due, if payment of any sum payable to EnviTec is delayed, after the final date for payment EnviTec shall be entitled to receive interest on the amount unpaid during the period of delay. The interest shall be at the rate of three per cent per annum above the average of the base rates of the Central European Bank in force from time to time during the period of delay. EnviTec shall be entitled to interest without formal notice and without prejudice to any other right or remedy.

7.2 In the event of delayed payments of more than 30 calendar days, EnviTec may suspend work (or reduce the rate of work) unless and until EnviTec has received payment. EnviTec's suspension shall not prejudice his entitlements to interest and to termination.

7.3 If EnviTec subsequently receives payment or reasonable evidence of payment before giving a notice of termination, EnviTec shall resume normal working as soon as is reasonably practicable. The Employer shall pay to EnviTec all reasonable costs incurred by EnviTec as a result of any such suspension and remobilisation. Any

cette remise en route. Ces frais seront ajoutés à la prochaine facture émise par EnviTec conformément à la clause 6.1.

## 8. REVISION DES PRIX

8.1 Les Listes de Prix présentées en Annexe 3 et 5 feront l'objet d'actualisations annuelles à chaque date anniversaire du présent Contrat, en fonction de l'évolution des coûts du travail, des biens et des lubrifiants (huiles).

La formule de révision des prix sera la suivante :

$$SF = SF_0 (0.60 L_1/L_0 + 0.30 P_1/P_0 + 0.10 O_1/O_0)$$

Formule dans laquelle :

SF	:	Prix pour l'année suivante
SF <sub>0</sub>	:	Prix pour l'année écoulée
L <sub>1</sub> /L <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution du Travail
P <sub>1</sub> /P <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution des Biens
O <sub>1</sub> /O <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution de l'Huile

8.2 L'indice d'évolution du coût du travail sera l'indice français ICH-IME, l'indice d'évolution du prix des biens sera l'indice allemand des produits industriels (N°GP-28 11), M = indice de l'Autorité fédérale allemande des statistiques pour « la combustion des moteurs et des turbines », l'indice d'évolution de l'huile sera l'indice ICIS LOR SN150.

8.3 Le prix révisé retenu sera celui le plus élevé entre SF et SF<sub>0</sub>.

8.4 non applicable

8.5 non applicable

8.6 Si EnviTec devait être contraint d'augmenter les frais pour les pièces de rechange (Annexe 5) en-dehors de la révision annuelle, en raison de modifications significatives concernant les conditions économiques, EnviTec en informera immédiatement l'Employeur et lui fournira des tarifs révisés.

## 9. CESSION

9.1 Aucune Partie ne pourra céder tout ou partie du présent Contrat ou des avantages ou intérêts aux termes de celui-ci, sauf disposition contraire du paragraphe 9.2 ci-dessous.

9.2 Toutefois, chacune des Parties peut (conformément aux clauses 9.3 et 9.4 ci-dessous) :

9.2.1 céder tout ou partie avec l'accord préalable de l'autre Partie, à la seule discrétion de cette dernière ; et

9.2.2 en tant que sécurité en faveur d'une banque, d'une institution financière ou d'une autre entité spécialisée dans l'octroi de fonds concernant la construction et/ou le fonctionnement de l'Installation, céder son droit à toute

such costs shall be added to the next invoice submitted by EnviTec in accordance with clause 6.1.

## 8 PRICE ADJUSTMENT

8.1 The products in Appendix 3 and 5 shall be indexed annually on the anniversary of the Agreement to take into account labour, parts and oil cost movements.

The formula is:

$$SF = SF_0 (0.60 L_1/L_0 + 0.30 P_1/P_0 + 0.10 O_1/O_0)$$

Where,

SF	:	Price for the next year
SF <sub>0</sub>	:	Price for the last year
L <sub>1</sub> /L <sub>0</sub>	:	Labour indexation ratio year on year
P <sub>1</sub> /P <sub>0</sub>	:	Parts indexation ratio year on year
O <sub>1</sub> /O <sub>0</sub>	:	Oil indexation ratio year on year

8.2 Labour indexation is by French-ICH-IME index, parts indexation is price index for industrial products (N°GP-28 11), M = index of German statistical federal Authority for "combustion engines and turbines", oil indexation is by ICISLOR-SN150 index.

8.3 The Price shall be the greater of SF and SF<sub>0</sub>.

8.4 not applicable

8.5 not applicable

8.6 Should EnviTec be forced to increase the fee for spare parts (Appendix 5) outside the annual adjustment due to material changes of the economic conditions, EnviTec shall inform the Employer immediately and shall provide an adjusted price list.

## 9 ASSIGNMENT

9.1 Neither Party shall assign the Agreement or any parts thereof or any benefit or interest in or under the Agreement except as provided in 9.2 below.

9.2 However, either Party may (subject to clauses 9.3 and 9.4 below) :

9.2.1 assign the whole or any part with the prior agreement of the other Party, at the sole discretion of such other Party; and

9.2.2 as security in favour of a bank or financial institution or other entity providing finance in respect of the construction and/or operation of the Facility, assign its right

somme d'argent due, ou qui doit devenir exigible, aux termes du Contrat.

9.3 EnviTec peut céder ses droits à une Société Apparentée et, lorsque cette cession a lieu, EnviTec en informera l'Employeur en conséquence, dans la mesure où l'Employeur n'émet pas d'objections raisonnables sur les ressources financières et techniques suffisantes de la Société Apparentée à exécuter ses obligations conformément au présent Contrat.

9.4 L'Employeur peut transférer ses droits et obligations à un acquéreur de l'Installation ayant une situation financière similaire à celle de l'Employeur et une sécurité financière similaire telle que prévue aux termes du présent Contrat, cela étant soumis à l'accord écrit préalable d'EnviTec (cet accord ne pouvant être refusé sans motif légitime).

## 10 STATUT JURIDIQUE

Aucune Partie ne pourra procéder à une modification de son statut juridique sans en avertir l'autre Partie.

## 11 DIVERS

11.1 Taxe sur la Valeur Ajoutée  
Lorsque, conformément au présent Contrat, une Partie accepte de payer une somme à l'autre Partie ou de fournir à l'autre Partie une contrepartie qui (dans chaque cas) est une contrepartie pour une offre de service taxable, cette somme ou contrepartie sera hors Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) et, le bénéficiaire de l'offre paiera un montant égal à la TVA aux taux légal en vigueur, en sus de la somme ou contrepartie, à la réception d'une facture TVA valide émise par la Partie appropriée.

11.2 Non applicable.

11.3 Contacts téléphoniques  
Les numéros de téléphone de tous les contacts des Parties concernées par le présent Contrat sont indiqués en Annexe 7 du présent Contrat.

11.4 Interruption de Service par EnviTec  
L'Employeur reconnaît que le fonctionnement de tout ou partie de l'Installation peut être interrompu (ce qui peut inclure l'interruption de la production d'énergie) pendant la réalisation des Services ou d'une partie de ces derniers par EnviTec. EnviTec ne sera pas responsable vis-à-vis de l'Employeur pour privation de jouissance de tout ou partie de l'Installation, perte de profits, déchéance de contrat ou pour toute perte ou tout préjudice indirect ou consécutif qui pourra être subi par l'Employeur suite à cette interruption.

11.5 Devise  
Toutes les sommes exigibles aux termes du présent Contrat seront réglées en Euro €.

11.6 Titre de propriété  
L'Employeur devra transmettre à EnviTec, dès que raisonnablement possible, toutes les pièces usagées ou pièces de rechange qui ont été installées par EnviTec. Le

to any moneys due, or to become due, under the Agreement.

9.3 EnviTec may assign its rights to a Group Company and where such assignment takes place, EnviTec shall notify the Employer accordingly, provided that the Employer does not have any reasonable objections with regard to the, sufficient financial and technical resource of the Group Company to carry out its obligations under this Agreement.

9.4 The Employer may transfer its rights and obligations to a purchaser of the Facility, with similar financial standing to the Employer and with similar financial security as provided under this Agreement subject to the prior written consent of EnviTec (such consent not to be unreasonably withheld).

## 10 LEGAL STATUS

Neither Party shall alter its legal status without notification to the other party.

## 11 MISCELLANEOUS

11.1 Value Added Tax  
Where under this Agreement any Party agrees to pay to any other Party any sum or to furnish to any other Party consideration which (in either case) is consideration for a taxable supply that sum or consideration shall be exclusive of Value Added Tax payable on it and the recipient of the supply shall pay an amount equal to such Value Added Tax in addition to any sum or consideration on receipt of a valid Value Added Tax invoice from the relevant Party.

11.2 not applicable

11.3 Contact Numbers  
The telephone numbers of all contact parties relevant to the Agreement are listed in Appendix 7 to the Agreement.

11.4 Suspension by EnviTec  
The Employer acknowledges that the operation of the Facility or any part thereof may be suspended (which may include discontinuation of the energy generation) during the carrying out of Services or any part thereof by EnviTec. EnviTec shall not be liable to the Employer for loss of use of the Facility or any part thereof, loss of profit, loss of any contract or for any indirect or consequential loss or damage which may be suffered by the Employer as a result of such suspension.

11.5 Currency  
All sums payable under this Agreement shall be paid in Euro €.

11.6 Title  
The Employer shall hand over to EnviTec as soon as reasonably possible all used or replacement parts which

droit de propriété de ces pièces ou du matériel sorti de l'Installation ou d'une partie de ce dernier pour la réparation et le remplacement reviendra à EnviTec à condition qu'EnviTec ait remplacé ces pièces ou ce matériel par une pièce ou du matériel d'entretien équivalent dans l'Installation.

#### 11.7 Exclusion de Responsabilité

EnviTec ne pourra être tenu pour responsable pour une intervention réalisée par (i) des personnes non autorisées ou des tiers non autorisés par EnviTec ou (ii) des tiers autorisés par EnviTec mais qui sont engagés par l'Employeur pour réaliser des services séparément sur l'Installation.

EnviTec ne pourra être tenu pour responsable des irrégularités ou interruption dans les services collectifs tels, l'Electricité, l'Eau Potable, les Télécommunications, le Gaz (le cas échéant) ou tout autre service extérieur à l'Installation.

### 12 REPRESENTANTS

12.1 Une Partie prenante au présent Contrat aura le droit de supposer que, sauf notification contraire de l'autre Partie, les Représentants respectifs de cette Partie sont autorisés en leur nom à exercer les droits et les mandats et de réaliser les autres actions qui sont spécifiquement mentionnés dans le présent Contrat et à exercer les autres droits et mandats et de faire les autres actions qui en résultent raisonnablement.

12.2 Aucune délégation réalisée par le Représentant d'une Partie au profit d'une autre personne concernant les droits ou mandats qu'il a acquis, ni aucune annulation de cette délégation n'aura d'effet avant d'être notifiée par écrit par ce Représentant et consentie par le Représentant pour les autres Parties (cet accord ne pouvant être refusé ou retardé sans motif légitime). Il sera légitime pour une Partie de refuser son accord jusqu'à ce que la preuve soit faite à cette Partie que le délégué a conclu des engagements de confidentialité appropriés et ne présente aucun conflit d'intérêt.

### 13 CONFIDENTIALITE

Les deux Parties traiteront les détails du présent Contrat de manière privée et confidentielle, sauf dans la mesure nécessaire pour exécuter les obligations qui en résultent ou pour être en conformité avec les Lois applicables.

### 14 SOUS-TRAITANCE

L'Employeur accepte qu'EnviTec puisse mandater des sous-traitants suffisamment qualifiés pour accomplir toute ou partie des prestations contractuelles et ce, conformément au respect des obligations d'EnviTec. Sur sa demande, EnviTec fournira en temps voulu à l'Employeur, toute référence, information ou détails concernant la capacité du sous-traitant à réaliser les prestations pour lesquelles il a été choisi.

were installed by EnviTec. Title to any such parts or materials removed from the Facility or any part thereof for the purpose of repair and replacement shall pass to EnviTec provided EnviTec has replaced such parts or materials with an equivalent serviceable part or materials in the Facility.

#### 11.7 Exclusion of Liability

EnviTec shall not be responsible for intervention by (i) unauthorized persons or third parties not authorized by EnviTec or (ii) third parties authorized by EnviTec but who are contracted to perform services at the Facility separately by the Employer.

EnviTec shall not be responsible for irregularities or outage of public utilities as Electricity, Drinking water, Telecommunications, Gas supply (if use) and any other utility in relation with the Facility.

### 12 REPRESENTATIVES

12.1 A Party to this Agreement shall be entitled to assume, unless and until otherwise notified by the other Party, that such Party's respective Representatives are authorized on their behalf to exercise those rights and powers and to do those other things which are specifically mentioned in this Agreement and to exercise such other rights and powers and do such other things as are reasonably incidental to them.

12.2 No delegation by a Party's Representative to another person of any of the rights or powers vested in him, and no subsequent revocation of any such delegation shall have effect until notified in writing by such Representative and consented to by the Representative for the other Party (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). It shall be reasonable for a Party to withhold consent until satisfactory evidence that the delegate has entered into appropriate confidentiality undertakings and has no conflict of interest has been provided to that Party.

### 13 CONFIDENTIALITY

Both Parties shall treat the details of the Agreement as private and confidential, except to the extent necessary to carry out obligations under it or to comply with applicable Laws.

### 14 SUBCONTRACTOR

The Employer agrees that EnviTec may commission subcontractors who are sufficiently qualified to perform EnviTec's obligations under this Agreement in connection with the execution of Services. EnviTec shall notify the Employer from time to time with details of the subcontractors engaged for the performance of Services, on the Employer's request.



## 15 FIN DE CONTRAT

15.1 EnviTec aura le droit de mettre un terme au présent Contrat à tout moment si :

15.1.1 EnviTec n'est pas payé en temps voulu des montants dus des factures présentées à l'Employeur et si, un retard de règlement n'est pas régularisé sous trente jours après réception d'une relance de règlement.

15.1.2 L'Employeur omet substantiellement de respecter ses obligations contractuelles.

15.1.3 l'Employeur fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a (selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou événements.

Dans tous les cas ou circonstances cités ci-dessus, EnviTec sera en droit, après un préavis de 28 jours, de mettre un terme au Contrat. Dans le cas de la clause 15.1.3, EnviTec aura le droit de mettre fin immédiatement au Contrat après envoi d'une mise en demeure.

15.2 L'Employeur aura le droit de mettre un terme au présent Contrat à tout moment si EnviTec :

15.2.1. Abandonne l'exécution de ses travaux sans aucune raison justifiée ou démontre clairement son intention de ne plus respecter ses obligations contractuelles.

15.2.2 Ne s'acquitte délibérément pas de ses obligations contractuelles.

15.2.3 fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a (selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou événements.

Au titre des clauses 15.2.1 et 15.2.2, l'Employeur sera en droit, après un préavis de 28 jours adressé par écrit au Prestataire, de mettre un terme au Contrat. Dans le cas de la clause 15.2.3 et, par l'envoi d'une mise en demeure, l'Employeur notifiera au Prestataire, la fin immédiate du Contrat.

## 15 TERMINATION OF THE AGREEMENT

15.1 EnviTec shall be entitled to terminate the Agreement at any time if:

15.1.1 EnviTec does not receive the amount due under any invoice(s) submitted to the Employer within the required time for payment and such breach is not remedied within 30 days after receipt of a notice giving details of the breach and requiring it to be remedied.

15.1.2 the Employer substantially fails to perform any of his obligations under the Agreement; or

15.1.3 the Employer becomes bankrupt or insolvent, is unable to pay its debts as they fall due, goes in to liquidation, has a receiving or administration order made against him, an administrator is appointed, compounds with his creditors, or carries on business under a receiver, trustee or manager for the benefit of his creditors or it is anticipated that any of these acts or events will occur, or if any act is done or event occurs which (under applicable Laws) has a similar effect to any of these acts or events.

In any of these events or circumstances, EnviTec may, upon giving 28 days' notice to the Employer, terminate the Contract provided that, in the case of clauses 15.1.3, EnviTec may by notice terminate the Agreement immediately.

15.2 The Employer shall be entitled to terminate the Agreement at any time if EnviTec:

15.2.1 abandons the works without any justified reason or plainly demonstrates the intention not to continue performance of his obligations under the Agreement;

15.2.2 substantially fails to perform any of his obligations under the Agreement;

15.2.3 becomes bankrupt or insolvent, is unable (or deemed unable) to pay its debts as they fall due, goes into liquidation, has a receiving or administration order made against him an administrator is appointed, compounds with his creditors, or carries on business under a receiver, trustee or manager for the benefit of his creditors, or if any act is done or event occurs which (under applicable Laws) has a similar effect to any of these acts or events;

In respect of clause 15.2.1 and 15.2.2 the Employer may, upon giving 28 days' notice in writing to the Contractor, terminate the Agreement and in respect of clause 15.2.3 the Employer may by notice terminate the Agreement immediately.

15.3 Le choix de l'une ou l'autre des Parties de résilier le présent Contrat ne portera atteinte à aucun autre droit de cette Partie, selon les termes du Contrat ou autres.

15.4 Lors de la résiliation, l'Employeur paiera sur demande tout somme due ou devenant exigible à EnviTec.

## 16 RESPONSABILITE

16.1 Conformément aux clauses 16.2 et 16.3, EnviTec indemnifiera à tout moment l'Employeur pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens de l'Employeur, ses responsables, employés et agents, ou par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'une personne sur l'Installation dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations d'EnviTec aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut d'EnviTec (que ce soit contractuellement, délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations statutaires) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références à EnviTec seront réputées inclure les responsables, employés, agents et entrepreneurs d'EnviTec.

16.2 EnviTec ne sera pas responsable vis-à-vis de l'Employeur pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier.

16.3 Conformément à la clause 16.4, la responsabilité totale d'EnviTec envers l'Employeur, conformément ou en lien avec le présent Contrat, n'excédera pas 25 000,00 € (vingt-cinq mille euros). Cette limitation s'appliquera uniquement dans le cas où une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation d'EnviTec d'indemniser l'Employeur conformément à la clause 16, EnviTec souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant minimum de 6 100 000 € (six millions et cent mille d'euros).

16.4 La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité d'EnviTec dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.

16.5 Conformément à la clause 16.6, l'Employeur indemnifiera EnviTec pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens d'EnviTec, ses responsables, employés et agents, ou par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'un membre du personnel d'EnviTec dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations de l'Employeur aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut de l'Employeur (que ce soit contractuellement,

15.3 Either Party's election to terminate the Agreement shall not prejudice any other rights of that Party, under the Agreement or otherwise.

15.4 On termination the Employer will pay on demand any sums due or to become due to EnviTec and EnviTec will pay on demand any sums due or to become due to the Employer.

## 16 LIABILITY

16.1 Subject to clauses 16.2 and 16.3 EnviTec shall at all times indemnify the Employer for and against (1) any loss or damage to the property of the Employer, its officers, employees and agents, or the property of any third party; and (2) any death or personal injury of any person at the Facility in each case arising out of, or in connection with, any breach of EnviTec's obligations under this Agreement or any act, omission or default of EnviTec (whether in contract, tort (including negligence) or breach of statutory duty) or otherwise howsoever arising and howsoever caused. References to EnviTec shall be deemed to include EnviTec's officers, employees, agents and contractors.

16.2 EnviTec shall not be liable to the Employer for any direct or indirect loss of profit, loss of business, revenue, or opportunity or other special or economic losses or damages; or any consequential or indirect losses or damages arising out of, or in connection with, this Agreement.

16.3 Subject to clause 16.4, the total liability of EnviTec to the Employer, under or in connection with this Agreement shall not exceed € 25,000 (twenty-five thousand euro). This limitation shall only apply for the case that an insurance to be taken out and maintained under this Agreement does not provide coverage. Without prejudice to EnviTec's obligation to indemnify the Employer under this clause 16, EnviTec shall take out and maintain an insurance to cover third party public liability with a limit of no less than the amount of six million and one hundred thousand euro (€ 6,100,000).

16.4 This clause shall not limit or exclude EnviTec's liability in any case of fraud, willful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury.

16.5 Subject to clause 16.6, the Employer shall indemnify EnviTec for and against (1) any loss or damage to the property of EnviTec, its officers, employees and agents, or the property of any third party; and (2) any death or personal injury of personnel of EnviTec in each case arising out of, or in connection with, any breach of the Employer's obligations under this Agreement or any act, omission or default of the Employer (whether in contract, tort (including negligence) or breach of statutory duty) or

délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations statutaires) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références à l'Employeur seront réputées inclure les responsables, employés, agents et entrepreneurs de l'Employeur.

16.6 La responsabilité maximale de l'Employeur résultant du présent Contrat ou étant en lien avec ce dernier n'excédera pas 25 000,00 € (vingt-cinq mille euros) étant entendu que l'Employeur ne sera pas responsable pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier. Cette limitation s'appliquera uniquement dans le cas où une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation de l'Employeur d'indemniser EnviTec conformément à la présente clause 16, l'Employeur souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant minimum de de six millions et cent mille euros (6 100 000 €).

16.7 La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité de l'Employeur dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.

## 17 FORME ECRITE

17.1 Le présent Contrat représente l'intégralité de l'accord qui existe entre les parties et aucune disposition contenue dans un autre document ou dans des discussions ou accords antérieurs entre les parties n'annulera ni ne modifiera le présent Contrat.

17.2 Aucune modification au présent Contrat ne sera valide avant d'être approuvée par écrit par EnviTec et l'Employeur.

## 18 SURVIVANCE DES DROITS

La résiliation du présent Contrat n'affectera pas les droits des Parties accumulés à la date de résiliation et la résiliation du Contrat n'affectera pas les droits et obligations permanents des parties aux termes des clauses qui sont énoncées pour survivre à la résiliation ou qui sont requises pour donner effet à cette résiliation ou aux conséquences de cette résiliation.

## 19 LOI APPLICABLE ET JURIDICTION

19.1 Le présent Contrat (et toute réclamation non contractuelle concernant ce sujet) sera soumis au droit français et interprété conformément à ce dernier.

19.2 Les Parties s'efforceront de résoudre amiablement toutes contestations relatives à l'exécution ou à l'interprétation du présent Contrat, à défaut et, conformément à la clause 19.1, chacune des Parties se

otherwise howsoever arising and howsoever caused. References to Employer shall be deemed to include the Employer's officers, employees, agents and contractors.

16.6 The maximum liability of the Employer arising out of or in connection with this Agreement shall not exceed € 25.000 (twenty-five thousand euro), provided that the Employer shall not be liable for any direct or indirect loss of profit, loss of business, revenue, or opportunity or other special or economic losses or damages; or any consequential or indirect losses or damages arising out of, or in connection with, this Agreement. This limitation shall only apply for the case that an insurance taken out and maintained under this Contract does not provide coverage. Without prejudice to the Employer's obligation to indemnify EnviTec under this clause 16, the Employer shall take out and maintain an insurance to cover third party public liability with a limit of no less than the amount of six million one hundred thousand euro (€ 6,100,000).

16.7 This clause shall not limit or exclude the Employer's liability in any case of fraud, willful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury.

## 17 WRITTEN FORM

17.1 This Agreement represents the entire agreement between the parties and nothing contained in any other document or in any previous discussions or agreements between the parties shall override or modify this Agreement.

17.2 No alteration to this Agreement shall be valid unless accepted in writing by EnviTec and the Employer.

## 18 SURVIVAL OF RIGHTS

Termination of the Agreement shall not affect any rights of the Parties accrued as at the date of termination and termination of the Agreement shall not affect the continuing rights and obligations of the parties under any clauses which are expressed to survive termination or which are required to give effect to such termination or the consequences of such termination.

## 19 GOVERNING LAW AND JURISDICTION

19.1 This Agreement (and any non-contractual claim relating to its subject matter) shall be governed by and construed in accordance with French law.

19.2 Each of the Parties will do, each other their best, to find an amicable solution to any constestation, concerning the execution or the interpretation of this Agreement, if not, and according to clause 19.1, they will

soumet de manière irrévocable et à toutes fins en lien avec le présent Contrat à la compétence exclusive du Tribunal de commerce de Paris (France).

## 20 RENONCIATION ET RECOURS

20.1 Aucun exercice unique ou partiel, ou manquement ou retard dans l'exercice d'un droit, d'un mandat ou d'un recours par une partie ne constituera une renonciation de cette partie à ce droit ou autre droit, mandat ou recours résultant du Contrat ou autre et n'exclura ni ne diminuera l'exercice ultérieur de ces droits.

20.2 Si un recours est expressément prévu dans le présent Contrat pour toute violation, toute perte ou tout préjudice, ce recours sera le seul et unique recours de la Partie. Aucun élément du présent Contrat ne limitera ou n'exclura la responsabilité d'une Partie dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel résultant de la négligence de cette Partie ou d'un de ses employés ou d'autres personnes pour lesquelles elle est responsable.

## 21 MISES EN DEMEURE

21.1 Toute mise en demeure à l'attention d'une Partie aux termes du présent Contrat devra être faite par écrit, signée par la Partie qui la transmet, ou en son nom, et devra, sauf remise en personne à une partie, être envoyée par voie postale, par courrier électronique ou par télécopie à l'adresse de la Partie telle qu'énoncée sur la page 1 du présent Contrat ou notifiée autrement par écrit à tout moment opportun. Les mises en demeure relatives au paragraphe 16 devront être transmises par simple courrier électronique.

21.2 Une mise en demeure sera réputée avoir été notifiée à l'instant où elle aura été reçue.

21.3 Non applicable.

21.4 Pour preuve de distribution il suffira de prouver que :

21.4.1 dans le cas d'une signification personnelle, qu'elle a été remise à la Partie, livrée ou laissée dans un lieu approprié pour la réception des lettres à son adresse ;

21.4.2 dans le cas d'une lettre envoyée par voie postale, fournir la preuve du dépôt d'un Recommandé avec Accusé de Réception ; et

21.4.3 dans le cas d'une télécopie, qu'elle a été correctement adressée et envoyée au numéro de la partie.

21.5 Les Parties n'essaieront pas d'empêcher ou de retarder la signification d'une mise en demeure en lien avec le présent Contrat.

**EN FOI DE QUOI** les Parties ont fait signer le présent Contrat, qui prendra effet le jour et l'année de sa date de

irrevocably submit for all purposes in connection with this Agreement to the exclusive jurisdiction of the Tribunal de commerce de Paris (France).

## 20 WAIVER AND REMEDIES

20.1 No single or partial exercise, or failure or delay in exercising any right, power or remedy by any party shall constitute a waiver by that party of, or impair or preclude any further exercise of, that or any right, power or remedy arising under the Agreement or otherwise.

20.2 Where any remedy is expressly provided in this Agreement for any breach, loss or damage, that remedy shall be the sole and only remedy of the Party. Nothing in this Agreement shall limit or exclude the liability of any Party for fraud, willful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury resulting from the negligence of such Party or any of its employees or other person(s) for whom it is responsible.

## 21 NOTICES

21.1 Any notice to a party under this Agreement shall be in writing signed by or on behalf of the party giving it and shall, unless delivered to a party personally, be sent by post, e-mail or fax to the address of the party as set out on page 1 of this Agreement or as otherwise notified in writing from time to time. Notices due to Art. 16 have to be sent by regular mail.

21.2 A notice shall be deemed to have been served at the time it is received.

21.3 not applicable

21.4 In proving service it will be sufficient to prove:

21.4.1 in the case of personal service, that it was handed to the party or delivered to or left in an appropriate place for receipt of letters at its address;

21.4.2 in the case of a letter sent by post, provide the proof of deposit of Registered with Acknowledge of Receipt; and

21.4.3 in the case of fax, that it was properly addressed and dispatched to the number of the party.

21.5 A party shall not attempt to prevent or delay the service on it of a notice connected with this Agreement.

**IN WITNESS** whereof the Parties have caused this Agreement to be executed the day and year first before



<p>signature.</p> <p>fait à : Plédran</p> <p>le: xx/xx/2020</p> <p>en deux exemplaires:</p> <p><b>Pour EnviTec Biogas France SARL:</b> Nom et qualité du Signataire: ERNST Christian</p> <p>Mention manuscrite « lu et approuvé » : Signature et Cachet</p> <p><b>Pour MVS Energie :</b> Nom et qualité du Signataire : xxxx</p> <p>Mention manuscrite « lu et approuvé » : Signature et Cachet</p>	<p>written.</p> <p>Signed at : Plédran</p> <p>on: xx/xx/2020</p> <p>in two copies:</p> <p><b>For EnviTec Biogas France SARL:</b> Name and role of signatory: ERNST Christian</p> <p>Handwritten "read and approved": Signature and stamp</p> <p><b>For MVS Energie:</b> Name and role of signatory: xxx</p> <p>Handwritten "read and approved": Signature and stamp</p>
---	---

PROJET

**ANNEXE 1**  
**Etendue des Services à l'Unité de Méthanisation**  
**Scope of Maintenance Services**

*(transmis sous forme de fichier .xls)*

*(sent as an file .xls)*

PROJET

PROJET

**ANNEXE 2**  
**Non**  
**Not applicable**

**applicable**

**PROJET**

**PROJET**

**ANNEXE 3**  
**Liste de Prix**

**EnviTec**                      **Service**                      **FRANCE**                      **-**                      **Validité**                      **2019**

**1 Tarifs pour Service et Support Spécialiste**

Heures normales (8H30 à 17H30) y compris heures de trajet	105,00	Euro/H
Heures nocturnes (17H30 à 8H30) y compris heures de trajet	150,00	Euro/H
Heures samedis (pour toute la journée)	150,00	Euro/H
Heures dimanches et jours fériés (pour toute la journée)	200,00	Euro/H
Nuitée	160,00	Euro/nuit

**2 Tarifs pour Service et Support**

Electro-Technicien Mécanicien <sup>(1)</sup>	70,00	Euro/H
Biologiste ou Programmeur <sup>(1)</sup>	90,00	Euro/H
Ingénieur <sup>(1)</sup>	120,00	Euro/H

**3 Frais kilométriques**

Véhicule Léger	0,55	Euro/km
Véhicule Atelier	0,99	Euro/km

**4 Coûts Supplémentaires**

Travail avec assistance respiratoire	25,00	Euro/H
Supplément pour travail en dehors des heures normales et Samedi <sup>(1)</sup>	50	%
Supplément pour travail le Dimanche et Jour férié	100	%

**5 Frais de déplacement et d'hébergement**

Les frais de déplacements seront refacturés au coût réel ou au forfait d'un montant de 95,00 € par nuit.

<sup>(1)</sup> Les heures normales de travail s'entendent du Lundi au Vendredi de 8H30 à 17H30.

Les temps de trajet et de travail seront facturés à partir des éléments contenus dans le document « Fiche d'Intervention » signé par le Client à la fin des interventions.

Les fournitures et analyses seront facturées selon la Liste de prix en vigueur au sein d'EnviTec France.

Les Services sous-traités par EnviTec seront refacturés avec une marge de 15%.

Les éventuelles pièces détachées ou matériels mis à disposition de l'Employeur resteront la propriété d'EnviTec et devront lui être retournés sous 2 semaines. Dans le cas contraire, elles ou ils seront facturés à l'Employeur au tarif en vigueur.

Tous les prix mentionnés ci-dessus sont des prix Hors Taxes.



**ANNEXE 5****EXTRAIT non exhaustif \_ Liste et Tarif des Pièces Détachées validité jusqu'à 31/12/2019****Spare parts list validity until 31/12/2019****(transmis sous forme de fichier .pdf) (sent as a .pdf file )**

Article no.	Description	Gross Service demand	price on
101800290001	Fixed coupling C/G1 1/2" I brass; cam distance=66mm	€	29,10
510300010002	Pipe nipple for 3068/3069	€	4,35
510302010001	Suction cover 3068 GG-25 (0.6025)	€	106,89
510303010001	Impeller 3068 sleeve	€	16,98
510306010004	O-ring 129.3x5.7/NBR suction cover	€	4,29
510308010002	Pump casing 33 3067/3068/3069	€	450,63
560103010004	O-ring 49,5x3 NBR	€	0,83
560108010001	Rotor unit (1.4021) 5.5 kW for 4650 agitator	€	574,28
560111020001	Repair kit for Midsize	€	1 205,15
560115020005	Sliding bracket inlay plastic	€	117,38
190102000037	Slewing crane, F=350 KG Square 60x60x5 mm, V2A	€	643,30
190102000053	Support unit for 4670/4680 Triangle support large	€	165,55
560102030002	Propeller 10 KW 13°	€	1 315,19
560103040010	Sealing sleeve 26x52x26-NBR	€	9,85
560104010002	Sealing sleeve 21x52x26-NBR	€	9,64
560108030001	Plate for motor cover PE-HD small	€	17,50
560108040006	Plate for motor cover PE-HD	€	24,73
510303010002	Impeller 290 D=102 for pump 3068	€	159,29
510307010002	Countersunk screw M6x20-A-70	€	0,42
560107000008	Inspection screw Midsize RW 7,5 & 11 KW	€	3,88
560107000009	Inspection screw with magnet Midsize RW 7,5 & 11 KW	€	25,99
510307000001	Hex. nut M12-A4-70+PA6.6 ISO 7040 self-locking	€	1,99
560115020001	Sleeve 1.4436	€	8,80
560115020002	Roll PVDF	€	17,40
560115020004	Pressure disc 12.5x35x2 A4	€	3,56

560104010001	Connecting line SUBCAB 2,5 - 5,5 kW4G2.5 + 2x1.5	€	12,16
560115020009	Support mid-size agitator for agitator 4460	€	175,76
190102000025	Cable support 10-16 MM w. bracket V4A f. cable winch	€	14,49
560104040003	Connecting cable SUBCAB 13 kW 4G10+S(2x0,5)	€	33,11
560104050004	Connecting line SUBCAB4G4+2x1,5	€	15,45
190102000027	Cable support 23-30 MM w. bracket V4A f. cable winches	€	23,20
560104000003	Connecting line SUBCAB Midsize 7,5kW + 11kW S3x2.5+3x2.5/3+S	€	18,83
560107040007	O-ring 19.2x3.0/FPM for Screw plug	€	2,30
560107000010	O-ring 19,2x3/NBR Midsize RW 7,5 & 11 KW	€	0,21
560106000003	Gear oil for gear box 5 litres canister	€	15,46
190102000026	Cable support 17-25 MM w. bracket V4A f. cable winch	€	18,98
190102000036	Shackle, load cap. 750 kg Turned shape in V4A. M8/16x55	€	3,51
560111010001	Basis repair kit for 4650	€	1 236,59
010401000012	Submersible pump type SXM7 for condensate collector	€	453,89
510307010001	Cyl. Screw M8x20-A4-70 ISO 4762	€	0,83
520104020001	ACC-pist./cyl./O-ring/nozzle backstroke 18mm stroke	€	400,51
520105000002	Protective cap piston ACC	€	12,99
520111000012	Spur gear motor 7.5 kW SK52	€	1 889,78
520112030002	Safety switch 24V AC/DC 171K IP67 with integr. evaluator	€	103,74
520114000003	Pressure transmission unit Opener	€	436,59
520100030002	Gas-pressurized spring 14/-28 stroke 120mm	€	34,73
520105020001	Cell-PU-seal ring CutPump RotaCut soaked with grease	€	7,78
520107020001	Cut. screen RotaCut 5000 rough max.D=30 D-surface: 41,980 mm,	€	239,04
520111010003	Shim 75x36x1 for RotaCut with ACC	€	2,23
520111020001	Drive shaft compl. RC5000pro d	€	153,35
520105020007	O-ring-set for GRT.001.N2 ko. NBR for ACC 3000-10000	€	3,23
520106020001	Adapt. sleeve cut. screen	€	4,48
520106030009	Adapter sleeve assembly cut. screen	€	5,37
520106020004	Dowel pin 10x30,DIN 1481 A2	€	0,48
520106020005	Dowel pin 06x30, DIN 1481 A2	€	0,40

52010000001	Clamp bolt RC A4-80 RC3000-10000 S. M12x32	€	3,11
520105010002	Sealing cord blade -rotor RC5000	€	0,09
520104020003	Cutting blade RC5000 asym. high shape stainl. steel hard.	€	42,85
510106010001	Vent screw M10x1 seal ring similar DIN908	€	8,29
510109020003	Assembly aid slip ring seal RotaCut 10000	€	27,51
510110020002	Hydraulic oil Plantohyd 40N (locking chamber)	€	9,83
520100000004	Tool f. blade mounting compl. w. star grip.,galv.- gas nitr.	€	29,31
520102010002	O-ring 395x12 NBR cover gasket	€	17,41
520103030001	Shim rotor RC5000/10000 1.4571	€	12,63
520104020005	Blade rotor RC5000pro	€	322,93
520106000003	Allen screw M16x240 stainless steel V4A	€	47,81
520107010002	Pipe nipple 2 1/2" scr. support	€	32,47
520107020002	Cut. screen RotaCut5000 stand. max.d=2 D-surface: 44.745 mm,	€	333,75
500101020032	Analog input X20AI4622	€	171,08
590100000130	Soft starter 30kW 63A 400V 3RW3037-1BB14	€	537,34
590100000149	Smoke shift indicator RZA142AP for ORS 142	€	123,85
590100000229	Soft starter 45kW 73A 400V 3RW4046-1BB14	€	846,08
590100000532	Base for smoke detector 143 AF Surface mount.5000356/Hekatron	€	33,52
590100000022	Transverse aux. switch Motor protect. switch 1NO+1NC	€	4,02
590100000037	Circuit breaker 7 - 10A 3RV1011-1JA10	€	28,84
590100000087	Safety switch device PNOZ s2 24VDC 3 n/o 1 n/c	€	100,79
590100000089	Contact extension PNOZ s7	€	89,26
590100000810	Safety switch device PNOZ s4 with srew	€	133,28
590100001766	Contact extension PNOZ s11 24VDC 8 n/o 1 n/c	€	144,57
590100000041	Fuse Neozed 16 A	€	0,29
590100000043	Fuse Neozed 25 A	€	0,30
590100000044	Fuse Neozed 35 A	€	0,41
590100000046	Fuse Neozed 50 A	€	0,44
590100000047	Fuse Neozed 6 A	€	0,26
590100002132	MICO load circuit monitoring 9000-41034-0100600	€	100,18

59010000050	Plug-in PT100 w.conn. line w. connecting line	€	73,91
59010000051	Indust. relay type 274 230AC 4W LED	€	3,88
59010000052	Indust. relay type 274 24VDC 4W	€	3,54
59010000080	Plug-in socket w. relay 230VAC and status display; 1W 788-508	€	8,51
59010000086	Thermistor eval. unit 1NO 1NC 3RN1012-1CK00	€	46,98
59010000013	Miniature fuse F1A	€	0,10
59010000014	Miniature fuseF2A	€	0,08
59010000015	Miniature fuse F6.3A	€	0,12
59010000017	Miniature fuse T400mA	€	0,44
59010000018	Miniature fuse T63mA	€	0,53
59010000040	Fuse Neozed 10 A	€	0,26
59010000042	Fuse Neozed 2 A	€	0,29
59010000045	Fuse Neozed 4 A	€	0,29
59010001497	Fuse NH2/125 AMP	€	6,40
590100002122	Fuse NH3 425A gL/gG 500 V/AC	€	12,08
590100000133	Fuse Neozed 63 A	€	0,60
590100000074	Test aerosol 918/5 Hekatron #6900331	€	20,18
590100000048	Fuse NH00 50 A	€	1,85
590100000049	Fuse NH00/000 80A GL/GG UN AC:500V UN DC: 250V	€	1,88
590100000073	Smoke detect. Hekatron ORS 142	€	132,23
590100000034	Circuit breaker 4.5 - 6.3A 3RV1011-1GA10	€	32,01
590100000109	WGS 24 VDC 3.15A Electronic Fuse WAVEguard	€	29,30
590100000110	WGS 24VDC 1.6A Electronic Fuse WAVEguard	€	29,30
590100000604	Proximity switch (inductive)	€	75,81
590100001467	Power supply 24 VDC 10A 10A CP M SNT3	€	121,74
030301000013	VegaCap 64(length 300mm) Ex Capacitive fill level sensor	€	622,72
030301000018	Vegason 61 Fill level measur. ultrasonic	€	645,91
030301000030	VEGAFLEX 81 Atex 5m rope level measurement for fluid	€	896,55
030301000032	Vegator 141 single channel Evaluator limit status	€	156,49
030403000039	Vegabar 86 (0..1 bar) EX, SIL Susp. press. transd. 20m cable	€	1 007,40

030403000042	Vegabar 86 (0..1 bar) EX Susp. press. transd. 20m cable	€	1	045,26
040301000025	Vegabar 86 (0-1 bar) Ex 300mm, WHG, IP67, Serparation	€	1	073,67
530101010002	Vegabar 54 without Ex permission pressure transmit.	€		547,41
030301000003	VegaCap 64(length 500mm) Capacit. fill level sensor, EX	€		649,53
030301000004	Vegaswing 51 Vibration limit switch	€		117,84
030301000033	Vegator 141 EX single channel Evaluator limit status	€		176,44
030403000040	Vegadis 82 extern display and operating unit for sensor	€		130,93
040403000005	Vegabar 14 pressure range -1...+9bar	€		496,90
030301000010	VegaCap 64(length 600mm) Ex Capacitive fill level sensor	€		734,45
040301000031	Vegabar 86 (0-0,4 bar) Ex 500mm, WHG, IP66/IP67	€	1	132,82
040401000001	Pressure transd. type DMU 03EX Pressure gauge	€		351,36
040401000002	EX-Zener-barrier 2-channel	€		171,18
040401000003	Bourbon tube manometer w. Add-on membrane press. transm.	€		276,43
110409300001	Pneumatic ball valve Brass nickel-plated, 2"	€		177,67
670604010003	End switch el./mech. 2 piece in case, M20x1.5	€		40,67
680900000041	Connection belt 625	€		46,98
500300000002	Pocket filter 287x592x360	€		14,18
500300000001	Pocket filter 592x592x360	€		23,13
500300000005	Z-line filter 490x287x47mm	€		17,56
031100000005	Buffer solution CPY3 +220 mV; pH 7.0; 250 ml	€		29,47
670603000007	Resistance thermometer TR12-GBF1SAC21AA0	€		490,75
031100000002	Orbisint CPS12D Redox combi-electrode	€		222,50
040302000014	level measurement device FMP51 (5m rope), flange DN50	€	1	143,97
220500000009	Cerabar S PMC71 with SIL -4..12 mbar. w/o display	€	1	115,43
040302000009	process transmitter RMA 42 Fill level meas. transducer	€		352,16
030302000002	Soliphant T FTM20 225mm Type: FTM20-AA42A	€		340,38
031100000006	Meas. cable CYK10 Memosens 5m	€		120,82
510200010002	Eccentric screw pump BN35-6L, IE 3	€	3	321,88
510200040005	Eccentric screw pump BN 52 - 12, IE3	€	5	641,65
510200050001	Eccentric screw pump BN 70 - 12, IE3	€	7	269,22

510200090002	Eccentric screw pump BN 130 - 12, IE3	€	12	858,05
				929,16
510202010002	Rotor 60/35-6L 1.2436 Duk250µm	€		
			1	325,29
510202030001	Rotor 60/52-6L 1.2436 Duk250µm ET	€		
				626,72
510203080002	Stator 60/70-6L NBR TSE, Fase	€		
			4	116,53
510210090007	Gear motor 30 kW Bockwolt BN 130-12	€		
				311,77
510211010001	Coupling rod 60/17	€		
				3,79
510211010008	Suction case sealing 60/17 SIL	€		
				81,36
510211030014	Seat locking 262/17 f. GRG with quensch 1.4301	€		
			3	321,41
010101000001	Excentric screw pump BN 35 - 6L	€		
			4	193,17
010101000003	Eccentric screw pump BN 52 - 6L	€		
			1	574,78
510202010004	Rotor 60/35-6L 1.4404 Duk250µm to 80°C	€		
			3	983,84
510202090001	Rotor 60/130-12 C45 Duk250µm ET	€		
				0,51
510205090003	Spring washer B12 7980 1.4571	€		
				0,89
510205090008	Cylinder screw M12x50 DIN 912 1.4571	€		
			1	021,88
510210090001	Plug-in shaft 62/130 reduced 60x120	€		
				37,18
510210090002	Plug-in shaft bolt 62/130 Ø-STW 100mm	€		
				33,32
510211000001	Cleaning cover 60/17	€		
				18,30
510211030002	Plug-in shaft bolt 62/17 BN 52/6+ BN35-6L	€		
				42,38
510211050004	Splash ring 62/70 NBR BN 70/12	€		
				39,43
510211050010	Collar 60/70 NBR BN 70/12	€		
				47,68
510211090001	Splash ring 62/130 NBR BN130/12	€		
				7,59
510211090010	Suction case seal 60/130 SIL BN130/12	€		
				649,45
510212050001	Slip ring seal GD 100 Q1Q1 VGG	€		
			1	811,91
510202050002	Rotor 60/70-12 C45 Duk250µm ET	€		
				434,55
510203030004	Stator 60/52-6L NBR TSE phase ET	€		
				903,23
510203050002	Stator 60/70-12 NBR TSE phase ET	€		
			1	053,26
510206090004	Packings guard 60/130 1.4021 apportioned	€		
				137,79
510208000002	Clamping tool WHA001	€		
				836,52
510211090005	Coupling rod 60/130 incl. KBU BN130/12	€		
				6,17
510211090013	Rubber strip NBR 3x25 455 mm BN130/12	€		



510202010001	Rotor 60/35-6L 1.4404 Duk250µm	€	1 574,78
510209000005	Anti-seize p. f. plug-in shaft WEICON Anti-Seize ASW 005 T	€	4,08
510209040002	Joint grease type 30321 cartridge 300g (310ccm)	€	22,34
510211010011	Coupling rod 60/17 incl. KBU BN 35/6L	€	217,69
510211030001	Plug-in shaft 262/17 d=40x75 BN 52/6L+ BN35-6L	€	360,38
510211030003	Splash ring 62/17 NBR BN 52/6+ BN35-6L	€	21,21
510211050007	Joint sleeve 60/70 St35 BN 70/12	€	41,74
510211050029	Holding tape 60/70 V216 BN 70/12 d= 152x3/4	€	10,25
510211050030	Holding tape 60/70 V213 BN 70/12 d= 152x3/4	€	7,72
510206090001	Domsel-sealing	€	49,33
510207000003	Thermistor sensor NTC GF1-90	€	61,97
510203090001	Stator 60/130-12 NBR TSE phase ET	€	1 333,01
510211010002	Joint sleeve 60/17 St 35 BN 35/6L	€	25,65
510211010003	Coupling rod bolt 60/17 L5 BN 35/6L	€	31,66
510211090012	Coupling rod bolt 60/130 L5 BN130/12	€	126,23
510212010001	Slip ring seal GD 070 Q1Q1 VGG	€	295,96
510207000001	Thermistor sensor NTC GF1-65	€	61,97
510206030001	Domsel-sealing ring AC Ø70xØ100x10 NBR	€	43,01
510211090007	Collar 60/130 NBR BN130/12	€	61,29
510211090009	Holding tape 60/130 V215 BN130/12 d= 127x3/4	€	12,66
510211090011	Joint sleeve 60/130 St 35 BN130/12	€	94,86
510209040001	Joint grease type 10325 for BN 52/12	€	27,46
510211050031	Holding tape 70/12 V418 BN 70/12 V418 180x3/4 1.4401	€	34,15
510211090006	Guide bush 60/130 BN130/12	€	49,32
510211030005	Holding tape 60/17 V248 BN 52/6L d= 101x3/8	€	3,79
510211030006	Holding tape 60/10 V246 BN 52/6L d= 76x3/8	€	2,58
510211090008	Holding tape 60/130 V219 BN130/12 d= 180x1/8	€	15,17
510211090014	Holding tape 60/240 VFZ2 BN 130/12 d= 270x3/4 1.4571	€	34,15
510211010006	Holding tape 60/17 BN 35/6L d= 101x3/8	€	6,41
510211010007	Holding tape 60/10 BN 35/6L d= 76x3/8	€	5,07

510211010005	Collar 60/17 NBR BN 35/6L	€	26,56
510211010004	Guide bush 60/17 BN 35/6L	€	16,47
510203010003	Stator 60/35-6L NBR TSE phase ET	€	338,37
510200040002	Round cord ring NW125 NBR weight (net) 0.06 kg	€	5,06
510206000001	O-ring 20x1.5 NBR	€	1,26
510206000002	Rubber ring Ø 5 x Ø 3 x 5 Si	€	0,62
510206040001	Seal ring G3/4 Ø27xØ32x2mm	€	0,39
510206090003	Round cord ring NW125 NBR	€	12,65
510209000001	Grease box type PSB50G1/4	€	72,11
510211030004	Flush ring 262/17 PTFE-Delta BN 52/6	€	68,30
510211040001	Plug-in shaft bolt 62/35 BN 52/12	€	22,21
510211040002	Splash ring 62/35 NBR BN 52/12	€	26,49
510211040003	Flush ring 262/35 PTFE-Delta BN 52/12	€	87,28
510211040004	Coupling rod 60/35 incl. KBU BN 52/12	€	322,82
510211040005	Joint sleeve 60/35 St35 BN 52/12	€	26,56
510211040006	Coupling rod bolt 60/35 L5 BN 52/12	€	41,74
510211040007	Guide bush 60/35 1.7131 BN 52/12	€	17,95
510211040008	Collar 60/35 NBR BN 52/12	€	41,74
510211040009	Holding tape 60/35 BN 52/12 d= 115x3/4	€	7,58
510211040010	Holding tape 60/35 BN 52/12 d= 76x3/4	€	6,41
510211040011	Suction case seal 60/35 SiL BN 52/12	€	5,05
510211040012	Plug-in shaft 262/35 d=50x90 BN 52/12	€	488,60
510203130001	Spare stator NM105BY02S12V NEMOLAST S62L	€	1 503,02
510206200006	Seal Dimension: 115x175	€	59,21
510206200007	Round sealing ring Dimension 140x4 B	€	18,97
510210120006	Protection bush CrNiMo17-12-2 type NM090BY02S12V pos. 5115	€	117,08
510210120008	Abrasion nut coupling rod type NM090BY02S12V pos. 5435	€	216,98
510211200005	Pump housing with inspection chamber, dimension:DIN125/PN16	€	1 205,15
110800000006	5/2-way solenoid valve Herion type 2623077.3033	€	95,77
110701110001	Gas shut-off valve DN 100 Ebro shut-off valve Z 011-A	€	150,11

570700000005	Solenoid coil DC24V for Metal Work solenoid valve	€	16,68
030201000001	Limit switch IFM IG5401 Inductive proximity switch	€	62,27
110101130008	Cylinder slide valve DN 150 type WB11	€	486,05
110101140007	Cylinder slide valve DN 200 type WB11	€	750,27
110201130002	Gate valve DN 150 type WB11, w. handwheel	€	288,54
570104030003	Sealing set for WHA- valve DN 100	€	176,10
570106030004	Sealing set AC 100	€	112,24
570106030008	Sealing set for WHA- valve DN 150	€	211,55
570107030001	Sealing set AC 160	€	193,76
570107030005	Sealing set for WHA- valve DN 200	€	275,34
570207010001	Gate valve DN200 type WB12 with hand lever	€	771,68
030901000005	Transmitter Ex Sens BG-HL Gas warning sensor - methane	€	364,16
540100000008	Filter of sintered bronze 1/8	€	7,23
540100000010	Coarse filter type 2	€	30,43
540100000012	Filter insert f. fan grill	€	1,52
540100060004	magnetic valve MV1-3/2 230V	€	195,56
540101040001	Cabinet fan PA 12VDC 80x80x25mm w. 09/35 terminal	€	39,47
540103000007	Screwed connection straight DN 4/6-G1/8"	€	5,84
540103000041	Angle port fitting G1/8" DN4/6, PP	€	5,00
540103020001	Measured gas suction pump	€	544,15
540103020002	Hose pump 300ml/h	€	518,16
540103020003	Replacement hose for hose pump	€	51,08
540103040007	Replacement filter element for Condensate separator	€	22,73
540103050007	analog starting blank ET-4DA2/4 channel V.1.1	€	344,70
540203000021	Threaded sleeve G 3/8" 9mm 40bar	€	7,27
540203000022	Coupling box NW 7,2 G 3/8" (IG), stainless steel	€	75,74
540203000023	Coupling connector NW7,2 9mm hose, stainless steel	€	76,74
540203000025	Coupling box NW7,2 G1/2" AG stainless steel	€	88,98
540203000024	1-lug-hose clip with deposit 15,6-17,8mm VA	€	0,85
540203000020	Burnable gas-hose (EN 559) 9,0x3,5mm DIN ENISO 3821	€	10,88

011101000003	Heavy-duty fluid for piston compressor	€	20,63
061901000019	Spec. oil f.oil-fog lubricator compressed air treatment	€	9,79
061901000020	Connector straight 8 mm	€	1,44
061901000021	Plug screw connection straight G 1/4" x 8 mm	€	1,24
061901000022	Plug screw connection angled G 1/4" x 8 mm	€	1,92
570100050002	coil 230 V/AC 50/60 hz	€	16,83
630200000001	Service unit 2-part	€	65,62
630200000007	Oil tank CL 14	€	9,23
630200000008	O-ring 30x2 f. oil tank CL14	€	0,06
660701000002	Sealing 154x130x2	€	6,91
660100000001	Aux. sealing gear unit SFK set of replacement parts	€	374,65
660701000001	Rep.kit seal.strainer casing f. separat.PSS1.2/3.2/SP8-1200	€	83,31
540103000107	Lock	€	20,85
550600000001	Impeller GVD650 4kW-7,5kW w. polypropylene inlet nozzle	€	1 478,31
550601000004	3-phase motor 5.5kW for gas compressor 650 new	€	2 758,47
600301000002	Motor valve 2-step VK100	€	2 643,50
550601000005	3-phase motor 7.5kW for gas compressor 650 new	€	3 048,01
550601000022	temperature sensor for Gas Compressor	€	117,42
600100000003	Electrode holder	€	80,61
600100000010	Ignition electrode FE400	€	68,94
600300000021	Electrode FZE400	€	227,94
540103000105	Use flame arrestor 3"	€	460,06
540103000106	Seal	€	25,02
600303000001	UV-probe UVS 10D0G1	€	392,39
600100000002	Ign. electrode FE200	€	35,69
021001000005	Gas valve 2-step for 300 m <sup>3</sup> /h	€	2 157,81
600100000001	Ign. tr. Fida 230V25%ED.2x5kV 230V 25%ED, 2x5kV	€	144,10
600100000007	UV-cell UVS 6 IP44 UV-probe	€	320,79
600300000006	Ignition cable FZLSI	€	6,78
600300000007	Spark plug socket straight	€	10,67

031003000002	Electron. weigh. syst.VDC 4x5t Panel mounted, VDC,	€	353,85
031003000004	Module RS485 Serial interface	€	83,18
031003000017	Module M4301 I/O-module 1-8, insulated	€	102,14
031003000020	Power Suppy VAC AUX Out	€	61,28
031003000010	Weighing cell B8D-C3-5.0t-6B Approved weighing cell	€	176,52
520401030040	Upper toothed disc flange Ø 260	€	576,37
520401030017	Lower toothed disc flange Toothed disc fixation for	€	503,02
520401010017	Lower toothed disc flange Toothed disc fixation for	€	503,02
520401010037	Upper toothed disc fixation Ø 200 x 25 mm thick	€	503,02
520401020018	Blade disc Ø 725 2m,, for type KBDV 601-75 FU	€	366,78
520401030018	Blade disc Ø 850 3m WNH45 for KBDV 790-100 FU,	€	413,94
540100020003	Pumpassembly INCA air (P1-V2)	€	578,03
540103000047	Fan for INCA enclosure	€	54,77
540103060003	Flame arrestor ATEX approval for INCA 2000, 3000	€	229,60
540102030001	EC Sensor H2S	€	587,20
540103040013	Filter set for INCA 1000/3000/4000	€	76,92
540103090002	Water trap for INCA (intern) w. fittings mounted	€	147,27
540103040014	Filter set INCA1000/3000/4000	€	76,92
670602000011	Filter element SMFE 10/30 HTCR ATEX EnviThan	€	319,68

EXTRAIT NON EXHAUSTIF



**ANNEXE 7**

Liste des contacts liés et utiles à ce Contrat

List of relevant telephone numbers

*(NB : cette liste sera complétée / mise à jour et communiquée par les deux Parties préalablement au démarrage du Contrat)*

*(NB : To be advised by both Parties post the Effective Date)*

**CLIENT / CUSTOMER**

Nom	Prénom	Téléphone fixe	Téléphone mobile	Adresse électronique	Télécopie

**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL**

Nom	Prénom	Téléphone fixe	Adresse électronique	Télécopie
« Hot Line »	Service	+ 33 2 96 76 77 90	Info-fr@envitec-biogas.com	+ 33 2 96 78 64 46
VILLEMINOT	Eric	02 96 76 61 70 / 06 11 56 34 95	e.villeminot@envitec-biogas.com	
PELERIN	Jérôme	06 07 64 36 52	j.pelerin@envitec-biogas.com	
PETIT	Morgane	06 33 69 23 58	m.petit@envitec-biogas.com	

La HotLine fournie par EnviTec sera accessible par un numéro non surtaxé. La communication sera gratuite. Cependant, EnviTec se réserve le droit de facturer raisonnablement ce Service, en en ayant informé préalablement l'Employeur.

The Hotline provided by EnviTec is a phone number not surtaxed. The communication shall be free of charge. EnviTec reserves the right to charge a reasonable fee, after prior announcement.



<p><b>MVS ENERGIE</b> (1) et <b>ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL</b> (2)</p> <p><b>CONTRAT DE CONSEILS ET DE SERVICES BIOLOGIQUES</b></p> <p>Projet xxx</p>	<p><b>MVS ENERGIE</b> (1) and <b>ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL</b> (2)</p> <p><b>BIOLOGICAL CONSULTANCY AND SERVICE AGREEMENT</b></p> <p>Project xx</p>
<p><b>LE PRESENT CONTRAT a été établi le xx/xx/20xx.</b></p> <p><b>Entre Les Soussignés :</b></p> <p><b>La Société MVS Energie</b></p> <p>(1) Société Par Actions Simplifiées, au capital social de xxxx €, inscrite au registre de commerce de xxx sous le numéro xxxx, dont le siège social est à xxxx, xxxx, dûment représentée par M xxx qui est le gérant de l'entreprise au siège social susmentionné.</p> <p>(1) <b>La Société ENVITEC BIOGAS FRANCE</b>, Société à Responsabilité Limitée au capital 100 000,00 €, dont le Siège Social est situé à 22960 PLEDRAN – PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de SAINT-BRIEUC sous le numéro B 500 593 074, ci-après dénommée le «Prestataire » d'autre part,</p> <p><b>PREAMBULE</b></p> <p>(A) Le Client est le Propriétaire et l'Exploitant de l'Installation située sur le Site de Moulins sur Yèvre (telle que définie ci-dessous).</p> <p>(B) Le Client a conclu le xxxx un Contrat pour la Conception et la Construction de l'Installation (telle que définie ci-dessous) avec EnviTec Biogas France SàRL (le « Contrat de Construction»).</p> <p>(C) Le Client souhaite désigner EnviTec pour entretenir l'Unité de Purification de Gaz EnviThan (définition ci-</p>	<p><b>THIS AGREEMENT is made the le xx/xx/20xx.</b></p> <p><b>Between :</b></p> <p><b>The company MVS Energie</b></p> <p>(2) The company MVS Energie a company with share capital of xxx, €, entered in the commercial register of xxx under number xxxx, with its registered office xxx, xxxx, duly represented by Mxxx who is the manager of the company at the above-mentioned registered office</p> <p>(1) <b>The company ENVITEC BIOGAS FRANCE</b>, a limited liability company with a share capital of €100,000.00, whose headquarters are located at 22960 PLEDRAN - PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, registered in the Saint-Brieuc Register of Commerce and Companies under the number B 500 593 074, hereinafter referred to as the "Service Provider" on the other,</p> <p><b>PREAMBLE</b></p> <p>(A) The Client is the Owner and Operator of the Facility located at Moulins sur Yèvre site (as defined below).</p> <p>(B) On the xxxx, the Client concluded a contract for the Design and Construction of the Facility (as defined below) with EnviTec Biogas France SàRL (the "Construction Contract").</p> <p>(C) The Client wishes to commission EnviTec with the maintenance of the EnviThan Gas Purification Unit</p>

dessous) à sa demande et EnviTec accepte de le faire conformément aux termes du présent Contrat.

Ceci étant exposé, il a été convenu et arrêté ce qui suit ...

## 1. DEFINITIONS ET INTERPRETATIONS

Dans le présent Contrat, sauf si le contexte exige une interprétation différente, les définitions suivantes s'appliqueront :

Heures Ouvrables s'entendent du lundi au vendredi de 8H30 à 17H30 ou en dehors de ces horaires en cas d'urgences, le week-end et les Jours Fériés.

Cogénération inclus l'unité de production d'électricité et de chaleur y compris l'alternateur, les installations électriques dédiées, les échangeurs de chaleur (carburateur moteur, huile moteur, refroidissement eau moteur, échappement des gaz de combustion moteur) et la ligne de régulation du gaz.

Date de début signifie le jour où le présent Contrat est signé par les deux Parties ;

Installation inclus l'Unité de Méthanisation et la Cogénération (y compris les conduites annexes, câbles électriques, les conduites afférentes et toute infrastructure reliant l'Unité de Méthanisation à la Cogénération),

Force majeure l'apparition de tout acte, de toute omission, de tout accident ou tout événement similaire dans son impact, à ce qui est prévu au paragraphe (a) ou (b) ci-dessous qui (i) empêche l'une ou l'autre des Parties d'exécuter ses obligations conformément aux termes du présent Contrat, (ii) était hors du contrôle raisonnable de cette Partie ; (iii) n'était pas dans l'intention raisonnable de cette Partie au moment de la conclusion du présent Contrat ; et (iv) n'aurait pas pu être raisonnablement évitée par les Bonnes Pratiques de l'Industrie, et ce terme inclura, sans s'y limiter, les événements suivants :

- (a) catastrophe naturelle, conditions climatiques extrêmes, fait d'ennemi public, épidémie, infestation, acte ou menace de terrorisme, guerre, révolution, émeute, insurrection, troubles civils, manifestation publique, sabotage, acte de vandalisme,

(defined below) at its request, and EnviTec agrees to do so in accordance with the terms of this Contract.

In view of the above, the following has been agreed and decided on:

## 1. DEFINITIONS and INTERPRETATION

In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following definitions shall apply:

Business Hours means Mondays to Fridays from 8.30 am to 5.30 pm or in emergencies outside these times and at the weekends and on Bank Holidays;

CHP means the combined heat and power plant, including electricity generator with the relevant electrical engineering, heat exchanger (for gas mixture, oil, engine coolant and where applicable exhaust) and the gas control track.

Commencement Date means the day on which the Contract is signed by both Parties;

Facility means the Plant and the CHP (and related pipes, cables, conduits and other infrastructure joining the Plant to the CHP);

Force Majeure means the occurrence of any act, omission, accident or event similar in its effect to that provided for in (a) or (b) below which (i) prevents either Party from performing its obligations under this Agreement, (ii) was beyond that Party's reasonable control; (iii) was not within that Party's reasonable contemplation at the time of entering into this Agreement; and (iv) could not have been reasonably prevented by Good Industry Practice, and shall include but is not limited to any of the following events:

- (a) extreme weather conditions, act of public enemy, plague, infestation, act or threat of terrorism, war, revolution, riot, insurrection, civil commotion, public demonstration, sabotage, act of vandalism, any strike, lock out or other industrial action or disturbance, and pressure waves caused by

	<p>aircraft or other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds;</p>
<p>(b) toute loi ou ordonnance, règle, réglementation ou directive gouvernementale, ou toute mesure prise par une autorité gouvernementale ou publique, y compris, sans s’y limiter, l’imposition d’un embargo, de restrictions à l’exportation ou à l’importation, de quota ou d’autres restrictions ou interdictions, ou le fait de ne pas accorder une licence ou une autorisation nécessaire ;</p>	<p>(b) any law or government order, rule, regulation or direction, or any action taken by a government or public authority, including but not limited to imposing an embargo, export or import restriction, quota or other restriction or prohibition, or failing to grant a necessary licence or consent;</p>
<p>Bonnes Pratique de l’Industrie signifie l’application d’un degré de compétence, de précaution, de prudence et de prévoyance qui est en droit d’être raisonnablement et généralement attendu de la part d’un entrepreneur compétent, qualifié et expérimenté, habitué et spécialiste de prestations de Services similaires en milieu de même nature.</p>	<p>Good Industry Practice means the exercise of that degree of skill, care, prudence and foresight which would reasonably and ordinarily be expected by a competent skilled and experience contractor engaged in an undertaking of a similar nature and in similar circumstances to the Services;</p>
<p>Société Apparentée en lien avec EnviTec, toute société dont elle est une Filiale (sa société mère) et/ou toute Filiale de EnviTec Biogas Service GmbH et Co.KG Allemagne.</p>	<p>Group Company means in relation to EnviTec, any company of which it is a subsidiary (its holding company) and/or any subsidiary of the EnviTec Biogas Service GmbH &amp; Co.KG Germany</p>
<p>Utilisation Abusive inclus l’emploi d’intrants inappropriés, comme le métal, les graviers et cailloux, ou grains de maïs et d’ensilage de maïs ou d’herbe insuffisamment déchiquetés, ainsi que tous autres types d’intrants équivalents et impropres mis en œuvre au sein de l’Unité de Méthanisation ;</p>	<p>Improper Use means the use of unsuitable input materials, such as metal, gravels and stones, or too grossly chafed maize silage or corn or grass, or such other unsuitable materials in the Plant;</p>
<p>Lois les lois, règlements, ordonnances, réglementations, décrets, règlements administratifs, permis ou décrets similaires (qui ont force de loi) publiés par la branche législative, judiciaire ou exécutive de tout organisme gouvernemental ou supranational adapté ou de toute autorité publique légalement constituée, tels qu’interprétés et appliqués, dans la mesure où ces lois, règlements, ordonnances, réglementations, décrets, règlements administratifs, permis ou décrets similaires sont applicables au champ d’action du présent Contrat.</p>	<p>Laws: shall mean those laws, statutes, ordinance, regulations, decrees, byelaws, permits or similar orders (that have the force of law) issued by the legislative, judicial or executive branch of any relevant government or supranational body or of any legally constituted public authority, as interpreted and applied, to the extent such laws, statutes, ordinance, regulations, decrees, byelaws, permits, consents or similar orders are applicable to the scope of this Agreement;</p>
<p>Contrat de Maintenance (si applicable) désigne le contrat de maintenance pour l’Installation signé entre l’Employeur et</p>	<p>Maintenance Agreement (if applicable) means the maintenance agreement for the Facility between the Employer and EnviTec dated on or around the date of this Agreement;</p>

<p>EnviTec à une date voisine du présent Contrat.</p> <p>Autorisations nécessaires toutes les approbations, permissions, licences, tous les consentements et certificats et toutes les autorisations qui sont requis à tout moment par l'une ou l'autre des Parties afin d'exécuter ses obligations conformément aux termes du présent Contrat.</p>	<p>Necessary Consents means all approvals, permissions, consents, licences, certificates and authorisations which are required from time to time by either Party for the purposes of carrying out its obligations under this Agreement.</p>
<p>Fluides de fonctionnement concerne l'ensemble des liquides et autres matières nécessaires au maintien des Aspects Techniques, à l'exclusion de la Disponibilité Biologique, des oligo-éléments, agents de désulfuration et autres matières ou liquides similaires ;</p>	<p>Operating Fluids liquids and other materials which are required to maintain the operation of the Facility, but excluding biomasses and other input materials, trace elements, sulphur reduction agents and such similar materials or liquids;</p>
<p>Partie désigne l'Employeur ou EnviTec, tel que l'exige le contexte et le pluriel « les Parties » sera interprété en conséquence.</p>	<p>Party means the Employer or EnviTec, as the context requires and "Parties" shall be construed accordingly;</p>
<p>Unité de Méthanisation à la même signification que celle attribuée dans le Contrat de Construction, Cogénération exclue.</p>	<p>Plant has the same meaning as ascribed to it in the Contract but excludes CHP;</p>
<p>Matériaux Proscrits matériaux, biens ou équipement qui intègrent des substances qui sont généralement connues au moment de spécification comme étant nuisibles pour la santé et la sécurité ou la durabilité ou l'intégrité de tout ou partie de Tous les Services dans les circonstances particulières dans lesquelles elles doivent être utilisées et/ou qui enfreignent par leur nature ou leur application les normes françaises, le Code de Pratique ou les équivalents actuels de l'Union européenne à la date de spécification ou d'utilisation.</p>	<p>Prohibited Materials: means materials, goods or equipment which incorporate substances which are generally known at the time of specification to be deleterious to health and safety or the durability or integrity of the services under this Agreement or any part thereof in the particular circumstances in which they are to be used and/or which by their nature or application contravene any French Standards or Code of Practice or European Union equivalents current at the date of specification or use</p>
<p>Représentants désigne pour :</p>	<p>Representatives shall mean for the:</p>
<p>Le Client :</p>	<p>For the Client:</p>
<p>EnviTec Biogas France : Monsieur ERNST Christian</p>	<p>For EnviTec Biogas France: Mr ERNST Christian</p>
<p>Indice Révision des prix : Les Honoraires de Services seront actualisés conformément au paragraphe 7.</p>	<p>Index Price adjustment : the Service Fees will be updated according to clause 7;</p>
<p>Services désigne les prestations qui doivent être réalisées par EnviTec telles qu'énoncées</p>	



<p>dans l'<b>Annexe 2</b> conformément aux termes du présent Contrat.</p> <p>Site le terrain de l'Employeur sur lequel l'Installation est située.</p> <p>Date de Résiliation la date à laquelle le présent contrat est résilié conformément à la clause 15 [Fin de Contrat].</p> <p>Jour Ouvrable jour ne correspondant pas à un samedi ni à un dimanche, à Noël ou à tout autre Jour Férié déclaré en France.</p> <p>1.1 Dans le présent Contrat, sauf si le contexte exige une interprétation différente :</p> <p>1.1.1. Les mots au singulier incluent le pluriel et vice versa et les mots au masculin incluent le féminin et vice-versa.</p> <p>1.1.2. Une référence à une loi ou à une autre disposition légale inclut :</p> <p>(a) Toute législation afférente faite conformément à cette loi.</p> <p>(b) Toute loi ou disposition légale qu'elle remet en vigueur (avec ou sans modification) ; et</p> <p>(c) Toute loi ou disposition légale qui la modifie, la consolide, la remet en vigueur ou la remplace.</p> <p>1.1.3. Une référence à :</p> <p>(a) Toute personne inclut ses Ayants-droit et cessionnaires autorisés.</p> <p>(b) Des clauses et des annexes est une référence à des clauses et des annexes du présent Contrat et les références à des alinéas et à des paragraphes sont des références à des alinéas et à des paragraphes de la clause ou de l'annexe dans lesquelles ils apparaissent.</p> <p>1.1.4. Le sommaire et les titres ne sont présents qu'à titre indicatif et n'affecteront pas l'interprétation du présent Contrat.</p> <p>1.2. En cas de contradiction, d'incohérence ou d'autre décalage entre le présent Contrat et le Contrat de Construction dans l'interprétation du présent Contrat, ce dernier prévaudra.</p>	<p>Services: means the services to be carried out by EnviTec as set out in <b>Appendix 2</b> in accordance with the terms of this Agreement;</p> <p>Site means the Employer's land on which the Facility is situated;</p> <p>Termination Date means the date on which this Agreement expires or is terminated under clause 15 [Termination];</p> <p>Working Day means any day that is not a Saturday or Sunday, Christmas Day, or any day that is a bank holiday in France.</p> <p>1.1 In this Agreement, unless the context otherwise requires:</p> <p>1.1.1. words in the singular include the plural and vice versa and words in one gender include any other gender;</p> <p>1.1.2. a reference to a statute or other statutory provision includes:</p> <p>(a) any subordinate legislation made under it;</p> <p>(b) any repealed statute or statutory provision which it re-enacts (with or without modification); and</p> <p>(c) any statute or statutory provision which modifies, consolidates, re-enacts or supersedes it;</p> <p>1.1.3 a reference to :</p> <p>(a) any person includes its permitted successors in title and permitted assigns;</p> <p>(b) clauses and schedules is to clauses and schedules of this Agreement and references to sub-clauses and paragraphs are references to sub-clauses and paragraphs of the clause or schedule in which they appear;</p> <p>1.1.4. the table of contents and headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.</p> <p>1.2 In the event of any contradiction, inconsistency or other discrepancy between this Agreement and the</p>
---	--

Contract in the interpretation of this Agreement, this Agreement shall prevail.

## 2. DUREE

- 2.1 Le présent Contrat entrera en vigueur à la Date de Début. La durée minimale du présent Contrat sera de 4 années (« Terme initial »). Il a été convenu que, avant la fin de la première année, les Parties se rencontrent afin de faire le point sur le contenu des Prestations d'EnviTec, dont une partie pourrait être transférée à l'Employeur.
- 2.2 Le présent Contrat sera automatiquement reconduit chaque année pour une période supplémentaire d'une année, sauf réception par l'une ou l'autre des Parties d'un avis écrit de résiliation, adressé au moins 6 mois avant la fin d'une année de Contrat.
- 2.3 Les Parties ont le droit exceptionnel de résilier le Contrat conformément aux conditions stipulées dans la Clause 15 du Contrat.

## 3. PRESTATIONS DE SERVICES D'ENVITEC

EnviTec assurera ses prestations de Services avec les compétences et une diligence raisonnable conformément aux Bonnes Pratiques de l'Industrie.

## 4. OBLIGATIONS DE L'EMPLOYEUR

L'Employeur devra faire fonctionner l'Installation en faisant preuve de compétences et d'une diligence raisonnables, conformément aux instructions de fonctionnement et aux Bonnes Pratiques de l'Industrie. L'Employeur devra se conformer à ses obligations aux termes du Contrat de Maintenance dans la mesure où elles sont applicables et nécessaires pour permettre à EnviTec de réaliser les Services.

## 5. FRAIS DE SERVICES

- 5.1 Eu égard à la réalisation des Services par EnviTec, l'Employeur paiera à EnviTec des honoraires d'un montant de 25 000,00 € (vingt cinq mille euros) par an, exigible en douze versements anticipés mensuels d'un montant égal, et faisant l'objet d'augmentations conformément à la clause 7 (Révision des Prix) (« Frais de Service »).
- 5.2 La date limite de paiement concernant les Frais de Services sera de 21 jours à compter de la réception d'une facture valide émise par EnviTec.

## 2 TERM

- 2.1 The term of the Agreement shall begin on the Commencement Date. The minimum term of the Agreement shall be 4 years ("Initial Term"). It is agreed that, before the end of the first year, Parties will meet together, in order to discuss of the content of the Services scope of EnviTec, which a part of could be transfer to the Employer
- 2.1 The Agreement will be automatically extended by one year in each case, if neither Party has received a written notice of termination within a 6-months period to the end of a contract year.
- 2.2 The Parties have an extraordinary right to terminate the Agreement under the conditions stipulated in Clause 15 of the Agreement.

## 3 ENVITEC'S SERVICES

EnviTec shall perform the Services with reasonable skill and care and in accordance with Good Industry Practice.

## 4 THE EMPLOYER'S OBLIGATIONS

The Employer should operate the Facility with reasonable skill and care, in accordance with the operating instruction and with Good Industry Practice. The Employer shall comply with its obligations under the Maintenance Agreement (*if applicable*) in so far as they are applicable and necessary to enable EnviTec to carry out the Services.

## 5 SERVICE FEE

- 5.1 In consideration of EnviTec performing the Services the Employer shall pay to EnviTec a service fee in the amount of € 25,000.00 (twenty-five thousand euros) per year, payable in twelve equal instalments monthly in advance and subject to increase in accordance with clause 7 (Price Adjustment) ("Service Fee").
- 5.2 The final date for payment of any Service Fee shall be 21 days following receipt of a valid invoice from EnviTec

## 6. RETARD DE PAIEMENT

- 6.1 Si l'Employeur refuse de bonne foi une facture, il avertira EnviTec sans délai des détails du litige et paiera le montant non contesté au plus tard à la date limite de paiement. Sauf si un tel évènement a lieu ou si un montant en litige est finalement déterminé comme ayant été dû, si le paiement d'une somme exigible par EnviTec est retardé, EnviTec aura le droit de percevoir après la date limite de paiement, des intérêts sur le montant non payé pendant la durée du retard. Les intérêts seront au taux de trois pour cent par an au-dessus de la moyenne des taux de base de la Banque Centrale Européenne (BCE) en vigueur à tout moment pendant la durée du retard. EnviTec aura droit à des intérêts sans avis de mise en demeure et sans préjudice de tout autre droit ou recours.
- 6.2. En cas de retards de paiement de plus de 30 jours civils, EnviTec peut suspendre ses prestations (ou réduire leur rythme) jusqu'à ce qu'elle reçoive le paiement. L'interruption d'EnviTec ne portera pas atteinte à ses droits relatifs aux intérêts et à la résiliation.
- 6.3 Si par la suite, EnviTec reçoit le paiement ou une preuve évidente de paiement avant de donner un préavis de résiliation, elle reprendra le cours normal de ses prestations dès que raisonnablement possible. L'Employeur paiera à EnviTec tous les frais raisonnables engagés par cette dernière suite à cette interruption et à cette remise en route. Ces frais seront ajoutés à la prochaine facture émise par EnviTec conformément à la clause 5.1.

## 7. CLAUSE DE REVISION DES PRIX

7.1 Les Frais de Services du paragraphe 5 du présent Contrat, feront l'objet d'une actualisation annuelle à chaque date anniversaire du présent Contrat, en fonction de l'évolution des coûts du travail et des biens.

La formule de révision des prix est la suivante :

$$SF = SF_0 (0.30 L_1/L_0 + 0.70 P_1/P_0)$$

Formule dans laquelle :

- SF : Prix pour l'année suivante  
SF<sub>0</sub> : Prix pour l'année écoulée  
L<sub>1</sub>/L<sub>0</sub> : Rapport annuel évolution du Travail  
P<sub>1</sub>/P<sub>0</sub> : Rapport annuel évolution des Biens

7.2 L'indice d'évolution du coût du travail sera l'indice français ICH-IME, l'indice d'évolution du prix des biens sera l'indice allemand des produits industriels (N°GP-28 11), M = indice de l'Autorité fédérale allemande des statistiques pour « la combustion des moteurs et des turbines ».

## 6 LATE PAYMENT

- 6.1 If the Employer in good faith rejects any invoice, the Employer shall notify EnviTec promptly with the details of the dispute and shall pay the undisputed amount no later than the final date for payment. Unless such an event occurs or any amount under dispute is finally determined to have been due, if payment of any sum payable to EnviTec is delayed, after the final date for payment EnviTec shall be entitled to receive interest on the amount unpaid during the period of delay. The interest shall be at the rate of three per cent per annum above the average of the base rates of the Central European Bank in force from time to time during the period of delay. EnviTec shall be entitled to interest without formal notice and without prejudice to any other right or remedy.
- 6.2 In the event of delayed payments of more than 30 calendar days, EnviTec may suspend work (or reduce the rate of work) unless and until EnviTec has received payment. EnviTec's suspension shall not prejudice his entitlements to interest and to termination.
- 6.3 If EnviTec subsequently receives payment or reasonable evidence of payment before giving a notice of termination, EnviTec shall resume normal working as soon as is reasonably practicable. The Employer shall pay to EnviTec all reasonable costs incurred by EnviTec as a result of any such suspension and remobilisation. Any such costs shall be added to the next invoice submitted by EnviTec in accordance with clause 5.1.

## 7 PRICE ADJUSTMENT CLAUSE

7.1 The service fee according to § 5 of this Agreement shall be indexed annually on the anniversary of the Agreement to take into account labour and parts.

The formula is:

$$SF = SF_0 (0.30 L_1/L_0 + 0.70 P_1/P_0)$$

Where,

- SF : Price for the next year  
SF<sub>0</sub> : Price for the last year  
L<sub>1</sub>/L<sub>0</sub> : Labour indexation ratio year on year  
P<sub>1</sub>/P<sub>0</sub> : Parts indexation ratio year on year

7.2 Labour indexation is by French-ICH-IME index, parts indexation is price index for industrial products (N°GP-28 11), M = index of German statistical federal Authority for "combustion engines and turbines".

7.3 Le prix révisé retenu sera celui le plus élevé entre SF et SF<sub>0</sub>.

7.4 Si EnviTec devait être contraint d'augmenter les Tarifs des frais d'analyses (Annexe 3) en-dehors de la révision annuelle, EnviTec en informera immédiatement l'Employeur et lui fournira une Liste de prix révisée.

## 8. VARIATIONS

Si l'Employeur demande expressément et dans la mesure du raisonnable que des variations soit apportées aux prestations de services, ces dernières devront être formulées par écrit. EnviTec calculera dès lors le coût de ces variations conformément aux tarifs en vigueur au moment de cette variation. Le paiement de ces services ou travaux complémentaires deviendra exigible conformément à la clause 5.1.

## 9. CESSION

9.1. Aucune Partie ne pourra céder tout ou partie du présent Contrat ou des avantages ou intérêts aux termes de celui-ci, sauf disposition contraire du paragraphe 9.2 ci-dessous.

9.2. Toutefois, chacune des Parties peut (conformément aux clauses 9.3 et 9.4 ci-dessous) :

9.2.1 céder tout ou partie avec l'accord préalable de l'autre Partie, à la seule discrétion de cette dernière ; et

9.2.2 en tant que sécurité en faveur d'une banque, d'une institution financière ou d'une autre entité spécialisée dans l'octroi de fonds concernant la construction et/ou le fonctionnement de l'Installation, céder son droit à toute somme d'argent due, ou qui doit devenir exigible, aux termes du Contrat.

9.3. EnviTec peut céder ses droits à une Société Apparentée et lorsque cette cession a lieu, EnviTec en informera l'Employeur en conséquence, dans la mesure où cette Société Apparentée a, d'après l'opinion raisonnable de l'Employeur, des ressources financières et techniques suffisantes pour exécuter ses obligations conformément au présent Contrat.

9.4. L'Employeur peut transférer ses droits et obligations à un acquéreur de l'Installation ayant une situation financière similaire à celle de l'Employeur et une sécurité financière similaire telle que prévue aux termes du présent Contrat, cela étant soumis à l'accord écrit préalable d'EnviTec (cet accord ne pouvant être refusé sans motif légitime).

7.3 The Price shall be the greater of SF and SF<sub>0</sub>.

7.4 Should EnviTec be forced to increase the fee for list of analysis (Appendix 3) outside the annual adjustment, EnviTec shall inform the Employer immediately and shall provide an adjusted price list.

## 8 VARIATIONS

If the Employer expressly and reasonably requests variations to the Services, these must be requested in writing. The cost of such variations will be calculated by EnviTec in accordance with the rates current at the time of such variation. The payment for such additional services or works will become payable in accordance with clause 5.1.

## 9 ASSIGNMENT

9.1 Neither Party shall assign the whole or any part of the Agreement or any benefit or interest in or under the Agreement except as provided in 9.2 below.

9.2 However, either Party may (subject to clauses 9.3 and 9.4 below):

9.2.1 assign the whole or any part with the prior agreement of the other Party, at the sole discretion of such other Party; and

9.2.2 as security in favour of a bank or financial institution or other entity providing finance in respect of the construction and/or operation of the Facility, assign its right to any moneys due, or to become due, under the Agreement.

9.3 EnviTec may assign its rights to a Group Company and where such assignment takes place EnviTec shall notify the Employer accordingly, provided that such Group Company has, in the Employer's reasonable opinion, sufficient financial and technical resource to carry out its obligations under this Agreement.

9.4 The Employer may transfer its rights and obligations to a purchaser of the Facility, with similar financial standing to the Employer and with similar financial security as provided under this Agreement subject to the prior written consent of EnviTec (such consent not to be unreasonably withheld).

<p><b>10. STATUT JURIDIQUE</b></p> <p>Aucune Partie ne pourra procéder à une modification de son statut juridique sans en avertir l'autre Partie.</p> <p><b>11. DIVERS</b></p> <p>11.1 Taxe sur la Valeur Ajoutée.</p> <p>Lorsque, conformément au présent Contrat, une Partie accepte de payer une somme à l'autre Partie ou de fournir à l'autre Partie une contrepartie qui (dans chaque cas) est une contrepartie pour une offre de service taxable, cette somme ou contrepartie sera hors Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) et, le bénéficiaire de l'offre paiera un montant égal à la TVA aux taux légal en vigueur, en sus de la somme ou contrepartie, à la réception d'une facture valide avec TVA, émise par la Partie appropriée.</p> <p>11.2 Contacts téléphoniques. Les numéros de téléphone de tous les contacts des Parties concernées par le présent Contrat sont indiqués en <b>Annexe 1</b> du Contrat.</p> <p>11.3 Interruption par EnviTec.</p> <p>L'Employeur reconnaît que le fonctionnement de tout ou partie de l'Installation peut être interrompu (ce qui peut inclure l'interruption de la production d'énergie) pendant la réalisation de l'Ensemble des Prestations ou d'une partie de ces derniers par EnviTec. EnviTec ne sera pas responsable vis-à-vis de l'Employeur pour privation de jouissance de tout ou partie de l'Installation, perte de profits, déchéance de contrat ou pour toute perte ou tout préjudice indirect ou consécutif qui pourra être subi par l'Employeur suite à cette interruption.</p> <p>11.4 Devise</p> <p>Toutes les sommes exigibles aux termes du présent Contrat seront réglées en Euro €.</p> <p>11.5 Titre de propriété</p> <p>Le droit de propriété des pièces ou du matériel sorti de l'Installation ou d'une partie de ce dernier pour la réparation et le remplacement reviendra à EnviTec à condition qu'EnviTec ait remplacé ces pièces ou ce matériel par une pièce ou du matériel d'entretien équivalent dans l'Installation.</p> <p>11.6 Exclusion de Responsabilité</p> <p>EnviTec ne pourra être tenue pour responsable pour une intervention réalisée par (i) des personnes non autorisées ou des tiers non autorisés par EnviTec ou (ii) des tiers autorisés par EnviTec mais qui sont</p>	<p><b>10 LEGAL STATUS</b></p> <p>Neither Party shall alter its legal status without notification to the other party.</p> <p><b>11. MISCELLANEOUS</b></p> <p>11.1 Valued Added Tax</p> <p>Where under this Agreement any Party agrees to pay to any other Party any sum or to furnish to any other Party consideration which (in either case) is consideration for a taxable supply that sum or consideration shall be exclusive of Value Added Tax payable on it and the recipient of the supply shall pay an amount equal to such Value Added Tax in addition to any sum or consideration on receipt of a valid Value Added Tax invoice from the relevant Party.</p> <p>11.2 Contact Numbers The telephone numbers of all contact parties relevant to the Agreement are listed in <b>Appendix 1</b> to the Agreement.</p> <p>11.3 Suspension by EnviTec</p> <p>Employer acknowledges that the operation of the Facility or any part thereof may be suspended (which may include discontinuation of the energy generation) during the carrying out of All Services or any part thereof by EnviTec. EnviTec shall not be liable to the Employer for loss of use of the Facility or any part thereof, loss of profit, loss of any contract or for any indirect or consequential loss or damage which may be suffered by the Employer as a result of such suspension.</p> <p>11.4 Currency All sums payable under this Agreement shall be paid in Euro €.</p> <p>11.5 Title Title to any parts or materials removed from the Facility or any part thereof for the purpose of repair and replacement shall pass to EnviTec provided EnviTec has replaced such parts or materials with an equivalent serviceable part or materials in the Facility.</p> <p>11.6 Exclusion of Liability EnviTec shall not be responsible for intervention by (i) unauthorised persons or third parties not authorised by EnviTec or (ii) third parties authorised by EnviTec but who are contracted to perform</p>
---	--



engagés par l'Employeur pour réaliser des services séparément sur l'Installation. EnviTec ne pourra être tenu pour responsable des irrégularités ou interruption dans les services collectifs tels, l'Electricité, l'Eau Potable, les Télécommunications, le Gaz (le cas échéant) ou tout autre service extérieur à l'Installation.

## **12. REPRESENTANTS**

12.1 Une Partie prenante au présent Contrat aura le droit de supposer que, sauf notification contraire de l'autre Partie, les Représentants respectifs de cette Partie sont autorisés en leur nom à exercer les droits et les mandats et de réaliser les autres actions qui sont spécifiquement mentionnées dans le présent Contrat et à exercer les autres droits et mandats et de faire les autres actions qui en résultent raisonnablement.

12.2 Aucune délégation réalisée par le Représentant d'une Partie au profit d'une autre personne concernant les droits ou mandats qu'il a acquis, ni aucune annulation de cette délégation n'aura d'effet avant d'être notifiée par écrit par ce Représentant et consentie par le Représentant pour les autres Parties (cet accord ne pouvant être refusé ou retardé sans motif légitime). Il sera légitime pour une Partie de refuser son accord jusqu'à ce que la preuve soit faite à cette Partie que le délégué a conclu des engagements de confidentialité appropriés et ne présente aucun conflit d'intérêt.

## **13. CONFIDENTIALITE**

Les deux Parties traiteront les détails du présent Contrat de manière privée et confidentielle, sauf dans la mesure nécessaire pour exécuter les obligations qui en résultent ou pour être en conformité avec les Lois applicables.

## **14. SOUS-TRAITANCE**

L'Employeur accepte qu'EnviTec puisse mandater des sous-traitants suffisamment qualifiés pour accomplir toute ou partie des prestations contractuelles et ce, conformément au respect des obligations d'EnviTec. Sur sa demande, EnviTec fournira en temps voulu à l'Employeur, toute référence, information ou détails concernant la capacité du sous-traitant à réaliser les prestations pour lesquelles il a été choisi.

## **15. FIN DE CONTRAT**

15.1 EnviTec aura le droit de mettre un terme au présent Contrat à tout moment si :

services at the Facility separately by the Employer. EnviTec shall not be responsible for irregularities or outage of public utilities as electricity, water, telecommunications, gas supply (if use) and any other utility in relation with the Facility.

## **12 REPRESENTATIVES**

12.1 A Party to this Agreement shall be entitled to assume, unless and until otherwise notified by the other Parties, that such Parties' respective Representatives are authorised on their behalf to exercise those rights and powers and to do those other things which are specifically mentioned in this Agreement and to exercise such other rights and powers and do such other things as are reasonably incidental to them.

12.2 No delegation by a Party's Representative to another person of any of the rights or powers vested in him, and no revocation of any such delegation shall have effect until notified in writing by such Representative and consented to by the Representative for the other Parties (such consent not to be unreasonably withheld or delayed). It shall be reasonable for a Party to withhold consent until satisfactory evidence that the delegate has entered into appropriate confidentiality undertakings and has no conflict of interest has been provided to that party.

## **13 CONFIDENTIALITY**

Both Parties shall treat the details of the Agreement as private and confidential, except to the extent necessary to carry out obligations under it or to comply with applicable Laws.

## **14 SUBCONTRACTOR**

The Employer agrees that EnviTec may commission subcontractors who are sufficiently qualified to perform EnviTec's obligations under this Agreement in connection with the execution of the Services. EnviTec shall notify the Employer from time to time with details of the subcontractors engaged for the performance of the Services, on the Employer's request.

## **15 TERMINATION OF THE AGREEMENT**

15.1 EnviTec shall be entitled to terminate the Agreement at any time if:

<p>15.1.1 EnviTec n'est pas payé en temps voulu des montants dus des factures présentées à l'Employeur et si, un retard de règlement n'est pas régularisé sous trente jours après réception d'une relance de règlement, présentant les détails de l'infraction et exigeant qu'elle soit réparée ;</p> <p>15.1.2 L'Employeur omet substantiellement de respecter ses obligations contractuelles ; ou</p> <p>15.1.3 L'Employeur fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a (selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou événements.</p> <p>Dans tous les cas ou circonstances cités ci-dessus, EnviTec sera en droit, après un préavis de 28 jours, de mettre un terme au Contrat. Dans le cas de la clause 15.1.3, EnviTec aura le droit de mettre fin immédiatement au Contrat après envoi d'une mise en demeure.</p>	<p>15.1.1 EnviTec does not receive the amount due under any invoice submitted to the Employer within the required time for payment and such breach is not remedied within 30 days after receipt of a notice giving details of the breach and requiring it to be remedied;</p> <p>15.1.2 the Employer substantially fails to perform any of his obligations under the Agreement; or</p> <p>15.1.3 the Employer becomes bankrupt or insolvent, is unable (or deemed unable) to pay its debts as they fall due, goes in to liquidation, has a receiving or administration order made against him, an administrator is appointed, compounds with his creditors, or carries on business under a receiver, trustee or manager for the benefit of his creditors or it is anticipated that any of these acts or events will occur, or if any act is done or event occurs which (under applicable Laws) has a similar effect to any of these acts or events.</p> <p>In any of these events or circumstances, EnviTec may, upon giving 28 days' notice to the Employer, terminate the Contract provided that, in the case of clause 15.1.3, EnviTec may by notice terminate the Agreement immediately.</p>
<p>15.2 L'Employeur aura le droit de mettre un terme au présent Contrat à tout moment si EnviTec :</p> <p>15.2.1. Abandonne l'exécution de ses travaux ou démontre clairement son intention de ne plus respecter ses obligations contractuelles.</p> <p>15.2.2 Ne s'acquitte délibérément pas de ses obligations contractuelles.</p> <p>15.2.3 Fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a</p>	<p>15.2 The Employer shall be entitled to terminate the Agreement at any time if EnviTec:</p> <p>abandons the works or plainly demonstrates the intention not to continue performance of his obligations under the Agreement;</p> <p>15.2.1 substantially fails to perform any of his obligations under the Agreement;</p> <p>15.2.2 becomes bankrupt or insolvent, is unable (or deemed unable) to pay its debts as they fall due, goes into liquidation, has a receiving or administration order made against him an administrator is appointed, compounds with his creditors, or carries on business under a receiver, trustee or manager for the benefit of his creditors, or if any act is done or event occurs which (under applicable Laws) has a similar effect to any of these acts or events;</p>

(selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou évènements.

Au titre des clauses 15.2.1 et 15.2.2, l'Employeur sera en droit, après un préavis de 28 jours adressé par écrit au Prestataire, de mettre un terme au Contrat. Dans le cas de la clause 15.2.3 et, par l'envoi d'une mise en demeure, l'Employeur notifiera au Prestataire, la fin immédiate du Contrat.

15.3 Le choix de l'une ou l'autre des Parties de résilier le présent Contrat ne portera atteinte à aucun autre droit de cette Partie, selon les termes du Contrat ou autres.

15.4 Lors de la résiliation, l'Employeur paiera sur demande toute somme due ou devenant exigible à EnviTec.

## 16. RESPONSABILITE

16.1 Conformément aux clauses 16.2 et 16.3, EnviTec indemnifiera à tout moment l'Employeur pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens de l'Employeur, ses responsables, employés et agents, ou par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'une personne sur l'Installation dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations d'EnviTec aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut d'EnviTec (que ce soit contractuellement, délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations légales) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références à EnviTec seront réputées inclure les responsables, employés, agents et fournisseurs d'EnviTec.

16.2 EnviTec ne sera pas responsable vis-à-vis de l'Employeur pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier.

16.3 Conformément à la clause 16.4, la responsabilité totale d'EnviTec envers l'Employeur, conformément au présent Contrat ou en lien avec ce dernier, n'excèdera pas **25 000,00 €** (vingt-cinq mille euros). Cette limitation ne s'appliquera que si une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation d'EnviTec d'indemniser l'Employeur conformément à la présente clause 16, EnviTec souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant minimum de six millions cent mille euros (6 100 000 €). EnviTec fournira une attestation

In respect of clauses 0 and 15.2.2 the Employer may, upon giving 28 days' notice in writing to the Contractor, terminate the Agreement and in respect of clause 15.2.2 the Employer may by notice terminate the Agreement immediately.

15.3 Either Party's election to terminate the Agreement shall not prejudice any other rights of that Party, under the Agreement or otherwise.

15.4 On termination the Employer will pay on demand any sums due or to become due to EnviTec.

## 16.LIABILITY

16.1 Subject to clauses 16.2 and 16.3 EnviTec shall at all times indemnify the Employer for and against (1) any loss or damage to the property of the Employer, its officers, employees and agents, or the property of any third party; and (2) any death or personal injury of any person at the Facility in each case arising out of, or in connection with, any breach of EnviTec's obligations under this Agreement or any act, omission or default of EnviTec (whether in contract, tort (including negligence) or breach of statutory duty) or otherwise howsoever arising and howsoever caused. References to EnviTec shall be deemed to include EnviTec's officers, employees, agents and contractors.

16.2 EnviTec shall not be liable to the Employer for any direct or indirect loss of profit, loss of business, revenue, or opportunity or other special or economic losses or damages; or any consequential or indirect losses or damages arising out of, or in connection with, this Agreement.

16.3 Subject to clause 16.4, the total liability of EnviTec to the Employer, under or in connection with this Agreement shall not exceed **€ 25,000.00** (twenty-five thousand euros). This limitation shall only apply for the case that an insurance to be taken out and maintained under this Agreement does not provide coverage. Without prejudice to EnviTec's obligation to indemnify the Employer under this clause 16, EnviTec shall take out and maintain an insurance to cover a third party public liability with a limit of no less than the amount of the amount of six million one hundred thousand euro (€ 6,100,000). EnviTec shall provide a valid cover not regarding this

<p>valide concernant cette assurance à la demande de l'Employeur.</p> <p>16.4 La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité d'EnviTec dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.</p> <p>16.5 Conformément à la clause 16.6, l'Employeur indemnifiera EnviTec pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens d'EnviTec, ses responsables, employés et agents, ou par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'un membre du personnel d'EnviTec dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations de l'Employeur aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut de l'Employeur (que ce soit contractuellement, délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations légales) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références à l'Employeur seront réputées inclure les responsables, employés, agents et fournisseurs de l'Employeur.</p> <p>16.6 La responsabilité maximale de l'Employeur résultant du présent Contrat ou étant en lien avec ce dernier n'excédera pas 25 000,00 € (vingt-cinq mille euros), étant entendu que l'Employeur ne sera pas responsable pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier. Cette limitation s'appliquera uniquement dans le cas où une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation de l'Employeur d'indemniser EnviTec conformément à la présente clause 16, l'Employeur souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant minimum de six millions cent mille euros (6 100 000 €). L'Employeur fournira une attestation valide concernant cette assurance à la demande d'EnviTec.</p> <p>16.7 La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité de l'Employeur dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.</p> <p><b>17 FORME ECRITE</b></p> <p>17.1 Sans porter préjudice aux termes du Contrat de Maintenance, le présent Contrat représente l'intégralité de l'accord qui existe entre les parties et aucune disposition contenue dans un autre document ou dans des discussions ou accords</p>	<p>insurance on Employer's demand.</p> <p>16.4 This clause shall not limit or exclude EnviTec's liability in any case of fraud, wilful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury.</p> <p>16.5 Subject to clause 0, the Employer shall indemnify EnviTec for and against (1) any loss or damage to the property of EnviTec, its officers, employees and agents, or the property of any third party; and (2) any death or personal injury of personnel of EnviTec in each case arising out of, or in connection with, any breach of the Employer's obligations under this Agreement or any act, omission or default of the Employer (whether in contract, tort (including negligence) or breach of statutory duty) or otherwise howsoever arising and howsoever caused. References to Employer shall be deemed to include the Employer's officers, employees, agents and contractors.</p> <p>16.6 The maximum liability of the Employer arising out of or in connection with this Agreement shall not exceed € 25,000.00 (twenty-five thousand euros), provided that the Employer shall not be liable for any direct or indirect loss of profit, loss of business, revenue, or opportunity or other special or economic losses or damages; or any consequential or indirect losses or damages arising out of, or in connection with, this Agreement. This limitation shall only apply in and insurance to be taken out and maintained under this Agreement does not provide coverage. Without prejudice to the Employer's obligation to indemnify EnviTec under this clause 16, the Employer shall take out and maintain an insurance to cover third party public liability with a limit of no less than the amount of the amount of six million one hundred thousand euro (€ 6,100,000). The Employer shall provide a valid cover not regarding this insurance on EnviTec's demand.</p> <p>16.7 This clause shall not limit or exclude the Employer's liability in any case of fraud, wilful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury.</p> <p><b>17 WRITTEN FORM</b></p> <p>17.1 Without prejudice to the terms of the Maintenance Agreement, this Agreement represents the entire agreement between the parties and nothing contained in any other document or in any previous</p>
---	---



antérieurs entre les parties n'annulera ni ne modifiera le présent Contrat.

- 17.2 Aucun amendement ou aucune modification au présent Contrat ne saurait être valide avant d'avoir été approuvé par écrit par EnviTec et par l'Employeur.

## **18 SURVIVANCE DES DROITS**

La résiliation du présent Contrat n'affectera pas les droits des Parties accumulés à la date de résiliation et la résiliation du Contrat n'affectera pas les droits et obligations permanents des parties aux termes des clauses qui sont énoncées pour survivre à la résiliation ou qui sont requises pour donner effet à cette résiliation ou aux conséquences de cette résiliation.

## **19 LOI APPLICABLE ET JURIDICTION**

- 19.1 Le présent Contrat (et toute réclamation non contractuelle concernant ce sujet) sera soumis au droit français et interprété conformément à ce dernier.

- 19.2 Les Parties s'efforceront de résoudre amiablement toutes contestations relatives à l'exécution ou à l'interprétation du présent Contrat, à défaut et, conformément à la clause 19.1, chacune des Parties se soumet de manière irrévocable et à toutes fins en lien avec le présent Contrat à la compétence exclusive du Tribunal de commerce de Paris (France).

## **20 RENOCIATION ET RECOURS**

- 20.1 Aucun exercice unique ou partiel, ou manquement ou retard dans l'exercice d'un droit, d'un mandat ou d'un recours par une partie ne constituera une renonciation de cette partie à ce droit ou autre droit, mandat ou recours résultant du Contrat ou autre et n'exclura ni ne diminuera l'exercice ultérieur de ces droits.

- 20.2 Si un recours est expressément prévu dans le présent Contrat pour toute violation, toute perte ou tout préjudice, ce recours sera le seul et unique recours de la Partie. Aucun élément du présent Contrat ne limitera ou n'exclura la responsabilité d'une Partie dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel résultant de la négligence de cette Partie ou d'un de ses employés ou d'autres personnes pour lesquelles elle est responsable.

## **21 MISES EN DEMEURE**

- 21.1 Toute mise en demeure à l'attention d'une Partie aux termes du présent Contrat devra être faite par

discussions or agreements between the parties shall override or modify this Agreement.

- 17.2 No alteration to this Agreement shall be valid unless accepted in writing by EnviTec and the Employer.

## **18 SURVIVAL OF RIGHTS**

Termination of the Agreement shall not affect any rights of the Parties accrued as at the date of termination and termination of the Agreement shall not affect the continuing rights and obligations of the parties under any clauses which are expressed to survive termination or which are required to give effect to such termination or the consequences of such termination.

## **19 GOVERNING LAW AND JURISDICTION**

- 19.1 This Agreement (and any non-contractual claim relating to its subject matter) shall be governed by and construed in accordance with the French law.

- 19.2 Each of the Parties will do, each other their best, to find an amicable solution to any constestation, concerning the execution or the interpretation of this Agreement, if not, and according to clause 19.1, they will irrevocably submit for all purposes in connection with this Agreement to the exclusive jurisdiction of the Tribunal de commerce de Paris (France).

## **20 WAIVER AND REMEDIES**

- 20.1 No single or partial exercise, or failure or delay in exercising any right, power or remedy by any party shall constitute a waiver by that party of, or impair or preclude any further exercise of, that or any right, power or remedy arising under the Agreement or otherwise.

- 20.2 Where any remedy is expressly provided in this Agreement for any breach, loss or damage, that remedy shall be the sole and only remedy of the Party. Nothing in this Agreement shall limit or exclude the liability of any Party for fraud, wilful misconduct, gross negligence, negligent misrepresentation, death or personal injury resulting from the negligence of such Party or any of its employees or other person(s) for whom it is responsible.

## **21 NOTICES**

- 21.1 Any notice to a party under this Agreement shall be in writing signed by or on behalf of the party giving



écrit, signée par la Partie qui la transmet, ou en son nom, et devra, sauf remise en personne à une partie, être envoyée par voie postale, par courrier électronique ou par télécopie à l'adresse de la Partie telle qu'énoncée sur la page 1 du présent Contrat ou notifiée autrement par écrit à tout moment opportun. Les mises en demeure relatives au paragraphe 16 devront être transmises par simple courrier électronique.

21.2 Une mise en demeure sera réputée avoir été notifiée à l'instant où elle aura été reçue.

21.3 Non applicable.

21.4 Pour preuve de distribution il suffira de prouver que :

dans le cas d'une signification personnelle, qu'elle a été remise à la Partie, livrée ou laissée dans un lieu approprié pour la réception des lettres à son adresse ;

dans le cas d'une lettre envoyée par voie postale, fournir la preuve du dépôt d'un Recommandé avec Accusé de Réception ; et

dans le cas d'une télécopie, qu'elle a été correctement adressée et envoyée au numéro de la partie.

21.5 Les Parties n'essaieront pas d'empêcher ou de retarder la signification d'une mise en demeure en lien avec le présent Contrat.

**EN FOI DE QUOI** les Parties ont fait exécuter le présent Contrat, le jour et l'année qui figurent en tête des présentes.

fait à : Plédran

le:

en deux exemplaires:

**Pour EnviTec Biogas France SARL:**

Nom et qualité du Signataire:  
ERNST Christian

Mention manuscrite « lu et approuvé » :  
Signature et Cachet

it and shall, unless delivered to a party personally, be sent by post, e-mail or fax to the address of the party as set out on page 1 of this Agreement or as otherwise notified in writing from time to time. Notices due to Art. 16 have to be sent by regular mail.

21.2 A notice shall be deemed to have been served at the time it is received.

21.3 not applicable

21.4 In proving service it will be sufficient to prove:

in the case of personal service, that it was handed to the party or delivered to or left in an appropriate place for receipt of letters at its address;

in the case of a letter sent by post, provide the proof of deposit of Registered with Acknowledge of Receipt ; and

in the case of fax, that it was properly addressed and dispatched to the number of the party.

21.5 The Parties shall not attempt to prevent or delay the service on it of a notice connected with this Agreement.

**IN WITNESS** whereof the Parties have caused this Agreement to be executed the day and year first before written.

Signed at : Plédran

on:

in two copies:

**For EnviTec Biogas France SARL:**

Name and role of signatory:  
ERNST Christian

Handwritten "read and approved":  
Signature and stamp

**Pour MVS ENERGIE :**

Nom et qualité du Signataire :

Mention manuscrite « lu et approuvé » :  
Signature et Cachet

**For MVS ENERGIE:**

Name and role of signatory:

Handwritten "read and approved":  
Signature and stamp

PROJET

PROJET

**ANNEXE 1**

Liste des contacts liés et utiles à ce Contrat

List of relevant telephone numbers

*(NB : cette liste sera complétée / mise à jour et communiquée par les deux Parties préalablement au démarrage du Contrat) (NB : To be advised by both Parties post the Effective Date)*

**CLIENT / CUSTOMER**

Nom	Prénom	Téléphone fixe	Téléphone mobile	Adresse électronique	Télécopie

**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL**

Nom	Prénom	Téléphone fixe	Adresse électronique	Télécopie
« Hot Line »	Service Biologique	+ 33 2 96 76 77 90	Info-fr@envitec-biogas.com	+ 33 2 96 78 64 46
EnviTec Biogas VILLEMINOT	22 PLEDRAN Eric	02 96 76 61 70 02 96 76 61 70	Info-fr@envitec-biogas.com e.villeminot@envitec-biogas.com	EnviTec Biogas VILLEMINOT
PETIT	Morgane	06 33 69 23 58	m.petit@envitec-biogas.com	PETIT
SIKORSKI	Kassandra	06 49 99 14 35	k.sikorski@envitec-biogas.com	SIKORSKI

La HotLine fournie par EnviTec sera accessible par un numéro non surtaxé. La communication sera gratuite.

The Hotline provided by EnviTec is a phone number not surtaxed. The communication shall be free of charge.

**1 Contrôle en ligne avec analyse des données opérationnelles – recommandation d’actions**

1.1 Installation et maintenance du programme de télésurveillance (ci-après dénommé « la Supervision ») pour la détermination et le traitement des données suivantes :

(a) Données opérationnelles quotidiennes

La Supervision génèrera un ensemble de données journalières. Cet ensemble sera envoyé automatiquement chaque jour au serveur de données d’EnviTec. Les données suivantes seront incluses dans cet ensemble :

- ✓ Données d’entrée ; type et volume quotidien
- ✓ Quantité de gaz
- ✓ Energie électrique produite
- ✓ Qualité de gaz
- ✓ Température du digesteur

(i) Intrants

Selon les caractéristiques de l’Installation, les valeurs d’entrées et les types de matériaux, incorporés à la cuve de préparation via leur conduite d’alimentation respective, seront déterminés et indiqués sous forme de récapitulatif quotidien (en cas de conduite d’alimentation unique, les quantités unitaires de matériaux ne pourront être enregistrées).

(ii) Quantité de gaz

Le compteur de quantité de gaz sur site devra enregistrer en continu la quantité produite de gaz et fournira un récapitulatif quotidien.

(iii) Qualité du gaz

A partir des paramètres de qualité du gaz, enregistrés en temps réel (% de méthane, teneur en hydrogène sulfuré et teneur en oxygène), un récapitulatif quotidien sera créé et ajouté à l’ensemble des données quotidiennes d’exploitation.

(iv) Température du digesteur

A partir des relevés de température du digesteur, enregistrés en temps réel, un récapitulatif quotidien sera créé et ajouté à l’ensemble des données quotidiennes d’exploitation.

(b) Calculs à partir des données opérationnelles

- ✓ Production théorique de gaz
- ✓ Rapprochement cible / production réelle de gaz
- ✓ Capacité de la Cogénération

A partir des quantités théoriques de production de gaz de chaque intrant et leurs quantités réellement incorporées, la quantité théorique de production de gaz sera calculée approximativement pour chaque jour.

Un calcul de rapprochement sera effectué entre la production réelle et théorique de gaz.

En comparant la quantité réelle d’énergie produite avec la quantité maximale possible, le rendement de la Cogénération sera déterminé.

(c) Représentation graphique

L’évolution quotidienne et les variations de production de gaz - théorique et réelle - ainsi que les entrants seront représentés sous forme de barres graphiques.

- ✓ Qualité et quantité des entrants journaliers sous forme de barres graphiques
- ✓ Courbe théorique de production de gaz et rapprochement avec la production réelle

## 1.2 Préconisations

EnviTec analysera une fois par semaine les données stockées à l'aide du programme de télésurveillance. En cas de constat de valeurs inhabituelles, EnviTec émettra des recommandations en matière d'alimentation et/ou conseillera des actions à mener sur l'installation. Dans le cas où aucune anomalie ne serait relevée, aucune recommandation particulière ne sera émise.

Les représentations graphiques du programme de surveillance et les possibles recommandations seront communiquées à l'Employeur par télécopie ou par courrier électronique.

## 2 Service Biologique sur site

2.1 Une fois par mois et, après en avoir averti préalablement l'Employeur, un collaborateur qualifié d'EnviTec se rendra sur Site pour une visite de l'Installation de biogaz et pour prodiguer des conseils en matière de suivi biologique, pendant approximativement 2 heures. L'inspection de l'unité de méthanisation portera sur le digesteur, le système d'alimentation et les installations de transfert et de régulation du gaz. Le collaborateur et l'exploitant procéderont à une prise d'échantillon du digesteur et à un contrôle de température 2 fois par mois. Une fois par mois l'échantillon sera prélevé par le Collaborateur, et une fois par mois l'échantillon sera prélevé par l'Exploitant. L'échantillon du digesteur sera confié à un laboratoire spécialisé pour analyses.

2.2 L'inspection et les analyses pratiquées sur le digesteur incluront la détermination :

- du pH, des Matières Sèches, de l'azote ammoniacal  $\text{NH}_4^+\text{-N}$ , de l'Equivalence Acide Acétique, du FOS/TAC (ratio des acides organiques libres et du carbonate de calcium), de la teneur en carbonate de calcium  $\text{CaCO}_3$ .
- Ces paramètres seront déterminés 2 fois par mois sur le digesteur. Le premier échantillon sera prélevé et acheminé au Laboratoire, par et lors du passage mensuel du collaborateur d'EnviTec (frais de transport inclus dans le présent Contrat). Le second échantillon sera prélevé et expédié par l'Exploitant (flaconnages fournis par EnviTec, frais de transport à la charge d'EnviTec).

2.3 Chaque trimestre, les oligo-éléments suivants seront recherchés dans un échantillon prélevé dans le digesteur : Cobalt Co, Manganèse Mn, Molybdène Mo, Nickel Ni, Sélénium Se, Tungstène W, Zinc Zn, Cuivre Cu.

Chaque année, huit échantillons moyens des principaux intrants seront prélevés pour détermination de la production théorique de biogaz (méthode par voie chimique humide).

En cas de besoin et/ou selon les exigences de l'Employeur, d'autres échantillons pourront être prélevés pour analyses. En outre et, selon les conditions d'exploitation, EnviTec se réserve le droit de procéder, ponctuellement ou non, à des analyses plus fréquentes dans le digesteur ou sur les intrants. Ces analyses seront facturées selon le Tarif en vigueur détaillé en Annexe 3, frais de transport en sus.

Les résultats des analyses seront présentés à l'Employeur sous forme graphique et de tableau.

A partir des résultats de la visite sur site et des analyses, un rapport écrit sera rédigé et envoyé à l'Employeur. Il comportera des recommandations sur les mesures appropriées à prendre.

## 3 Hotline Biologique

EnviTec devra fournir une Assistance téléphonique pour ses prestations liées au présent Contrat, sous la forme d'une « Hotline », accessible pendant les heures ouvrables des jours ouvrables, soit du lundi au vendredi de 8H30 à 17H30.

L'assistance téléphonique couvrira l'ensemble des questions biologiques en relation avec le fonctionnement de l'Unité de Méthanisation. Le détail tarifaire et les numéros de téléphones utiles sont indiqués en Annexe 1.



## ANNEXE 2 SERVICES

### 1 Online Monitoring with analysis of operation data – recommendation of actions

1.1 Installation and maintenance of remote monitoring program software,(hereinafter: "the Plant Monitor") for determination and processing of the following data:

(a) Daily operating data

The Plant Monitor will generate a data package once every day. This data package will be sent automatically to EnviTec's data server daily. The following details will be included in the data package

- ✓ input data; type and daily volume
- ✓ gas quantity
- ✓ electrical energy generated
- ✓ gas quality
- ✓ digester temperature

(i) Input volume:

Depending on the plant design the input value and type of input materials, which are added to the mixing container via the respective feeder line, shall be determined and documented as a daily sum (if the components are added in one line they cannot be recorded individually).

(ii) Gas quantity:

The gas quantity meter on site continuously shall record the produced gas quantity, documented as a daily sum.

(iii) Gas quality:

Based on the online values of the gas quality (methane, hydrogen sulphide and oxygen content) a daily average value will be calculated and shall be added to the data package.

(v) Digester temperature:

Based on the online values of the digester temperature a daily average value shall be calculated and shall be added to the data package.

(b) Calculations from the operating data:

- ✓ theoretical gas output
- ✓ reconciliation of target/actual gas output
- ✓ capacity of the CHP

Based on the specific gas output of the input material and the input volume added, the theoretical gas output is calculated as daily approximately.

A calculated reconciliation between the actual and theoretical gas output is determined.

From the comparison of the actually generated energy quantity and the maximum possible quantity the percentile capacity of the CHP is calculated.

(c) Graphic representation:

The daily developments and changes regarding the gas production – target & actual – as well as the input volume are represented graphically in a diagram including

- ✓ daily input volume and type as bar chart
- ✓ gas curve target/actual reconciliation

1.2 Recommendation

Once per week EnviTec shall analyse the data stored using the remote monitoring program. If there is anything unusual in the analysis EnviTec will provide a recommendation with regard to the feeding and / or operation of the plant. In case of normal results no additional recommendation will be provided.

The graphical representation of the monitoring program and the possible recommendation is made available to the Employer by fax or email.

### 2 Biological on-site service

2.1 Once per month, after prior notification to the Employer, EnviTec shall send a qualified Employee to inspect the biogas plant and to provide a biological on-site consultancy service for a period of approx. 2h. The focus of the biogas plant inspection is the digester, the feeding technology and the gas technology. The employee and the operator will take a sample from the digester and will check the temperature two times a month. Once a month the employee will take the sample, once a month the operator will take the sample. The digester sample will be sent to a laboratory for analysis.

2.2 The inspection and the analysis of the digester sample shall include the determination of:

- pH value, the dry matter content, the ammoniacal nitrogen  $\text{NH}_4\text{-N}$ , the Equivalent of Acetic Acid, FOS/TAC (acetic equivalent for alkalinity) the content of  $\text{CaCO}_3$  (calcium carbonate).
  - These parameters will be searched twice a month in the digester. The first sample will be taken and sent to the Laboratory, by and during the monthly visit of the EnviTec qualified employee (delivery costs are included in this Contract). The second sample will be taken and sent by post by the Operator (empty bottles included in this Contract, delivery costs in charge of EnviTec).
- 2.3 Four times a year the digester content shall be analysed regarding trace elements (cobalt Co, copper Cu, manganese Mn, molybdenum Mo, nickel Ni, selenium Se, wolfram Wo and zinc Zn). Eight samples of the main input materials shall be taken per contract year and shall be analysed regarding the theoretical gas yield (by wet chemical method for waste). In case of need and/or on Employer' requirements, some other samples could be taken for analysis. Furthermore and, according to operation conditions, EnviTec reserves the right to carry, occasionally or not, to more frequent testing of the content of the digester or of others input materials. These analysis will be invoiced according to the Price List detailed in Appendix 3, transport costs excluded.

The results of the analysis shall be presented to the Employer graphically and in a tabular form. Based on the results of the inspection and the analysis, a written report including a recommendation for appropriate action is generated and sent to the Employer.

### 3

#### **Biological Hotline**

EnviTec shall provide telephonic support for the Services in the form of a service hotline during normal business hours on working days (Mo.-Fri. 8.30 am – 5.30 pm). The telephonic support shall compass all kind of biological questions regarding the plant operation. Further details and all relevant phone numbers are set out in Appendix 1.

**MVS Energie (1)**  
et  
**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL (2)**

**Contrat de Maintenance  
pour une Unité de  
Purification du Gaz  
EnviThan**

Projet xxx

**MVS Energie (1)**  
and  
**ENVITEC BIOGAS FRANCE SARL (2)**

**Contract for the  
Maintenance of an EnviThan  
Gas Purification Unit**

Project: xxx

**LE PRESENT CONTRAT a été établi le xx/xx/202x**

**Entre Les Soussignés :**

**La Société MVS Energie**

(1) Société Par Actions Simplifiées, au capital social de xxxx €, inscrite au registre de commerce de xxx sous le numéro xxxx, dont le siège social est à xxxx, xxxx, dûment représentée par M xxx qui est le gérant de l'entreprise au siège social susmentionné.

(2) **La Société ENVITEC BIOGAS FRANCE**, Société à Responsabilité Limitée au capital 100 000,00 €, dont le Siège Social est situé à 22960 PLEDRAN – PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de SAINT-BRIEUC sous le numéro B 500 593 074, ci-après dénommée le «Prestataire » d'autre part,

**PREAMBULE**

- (A) Le Client est le Propriétaire et l'Exploitant de l'Installation située sur le Site de xxx (telle que définie ci-dessous).
- (B) Le Client a conclu le xxx un Contrat pour la Conception et la Construction de l'Installation (telle que définie ci-dessous) avec EnviTec Biogas France SàRL (le « Contrat de Construction»).
- (C) Le Client souhaite désigner EnviTec pour entretenir l'Unité de Purification de Gaz EnviThan (définie ci-dessous) à sa demande et EnviTec accepte de le

**The present contract was drawn up on xx/xx/202x**

**Between the undersigned:**

**The company MVS Energie**

(1) The company MVS Energie a company with share capital of xxx, €, entered in the commercial register of xxx under number xxxx, with its registered office xxx, xxxx, duly represented by Mxxx who is the manager of the company at the above-mentioned registered office

(2) **The company ENVITEC BIOGAS FRANCE**, a limited liability company with a share capital of €100,000.00, whose headquarters are located at 22960 PLEDRAN - PA des Châtelets, Le Vau Ballier, 7 Rue des Compagnons, registered in the Saint-Brieuc Register of Commerce and Companies under the number B 500 593 074, hereinafter referred to as the "Service Provider" on the other,

**PREAMBLE**

- (A) The Client is the Owner and Operator of the Facility located at xxx site (as defined below).
- (B) On xx, the Client concluded a contract for the Design and Construction of the Facility (as defined below) with EnviTec Biogas France SàRL (the "Construction Contract").
- (C) The Client wishes to commission EnviTec with the maintenance of the EnviThan Gas Purification Unit (defined below) at its request, and EnviTec agrees

faire conformément aux termes du présent Contrat.

(D) Le calcul du « Contrat de Maintenance d'une Unité de Purification de Gaz EnviThan » sur la base de la conception technique, qui est décrite dans le contrat EPC n° xxx. Il est habituel, que nous avons parfois un petit différent entre le contrat et la technologie installée après la période de construction. Nous procéderons donc à un contrôle technique après la construction, avant le début du contrat de maintenance. Si nous trouvons quelques différences techniques, nous préparerons une liste et le nouveau prix. Nous utiliserons le même outil de calcul que celui de l'offre principale. Nous montrerons et expliquerons la différence prix de manière claire et ouverte et mettrons le résultat dans le contrat signé.

Ceci étant exposé, il a été convenu et arrêté ce qui suit :

## 1. OBJET DU CONTRAT

L'objet du présent Contrat est de définir les termes et conditions dans lesquels le Client confie avec EnviTec la maintenance de l'Unité EnviThan pour un prix forfaitaire annuel. L'étendue des services contractés avec EnviTec concerne à la fois la maintenance programmée (voir Annexe 2), la maintenance non programmée, l'Assistance téléphonique (Hotline) et l'approvisionnement en pièces détachées. Il inclut un temps de réaction pour répondre aux appels du Client pour demande de support, et venir sur site en cas de panne.

## 2. DEFINITIONS ET INTERPRETATIONS

EnviThan : Unité de Purification du Biogaz en Biométhane (Cartouches membranaires exclues et Booster/Surpresseur exclu et Poste d'Injection exclu) fournie par EnviTec.

Cartouches membranaires : décrit l'élément inséré dans le support fourni avec EnviThan, servant à séparer le biogaz brut selon les spécifications.

Ensemble des Prestations : inclus les Prestations de Maintenance, les Prestations sur l'EnviThan et les Opérations de Maintenance non Programmée.

Disponibilité Biologique : signifie que le Client a fourni les intrants conformément à ses obligations de telle sorte que l'installation fonctionne correctement.

to do so in accordance with the terms of this Contract.

(D) The calculation of the "Contract for the Maintenance of an EnviThan Gas Purification Unit" based on the technical design, which is describe in the EPC contract EPC n° xxxx. It is usual, that we have sometimes a small different between the contract and the installed technology after the construction period. Therefore we will have a technical check after construction, before the maintenance contract will start. If we will find some technical differences we will prepare a list and although the new pricing. We will use the same calculation tool as we did for the main offer. We will show and explain the price different in a clear and open way and put the result in the signed contract.

In view of the above, the following has been agreed and decided on:

## 1. SUBJECT OF THE CONTRACT

The object of the contract is to define the terms and conditions under which Client entrusts with EnviTec the maintenance of the EnviThan unit for an annual lump price. The scope of services contracted with EnviTec concerns both scheduled maintenance (see Annex 2), unplanned maintenance, a hotline support and includes spare parts supply. It includes reaction time to answer the Client calls for support, and to come on site in case of downtime.

## 2. DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

EnviThan: Purification Unit for Biogas in Biomethane (Membrane Cartridges excluded and Booster/Blower excluded and Injection Station excluded) provided by EnviTec.

Membrane Cartridges: the element inserted in the support unit provided with the EnviThan, used to separate the raw biogas according to the specifications.

Services as a Whole: includes the Maintenance Services, Services on the EnviThan and Unscheduled Maintenance Operations.

Biological Availability: means that the Client has provided inputs in accordance with its obligations in such a way that the facility works properly.

Heures Ouvrables : s'entendent du lundi au vendredi de 8H30 à 17H30 ou en dehors de ces horaires en cas d'urgences, le week-end et les Jours Fériés.

Coordinateur Sécurité : la Partie désignée par le Client en lien avec les Services, tel que requis par les réglementations en matière de Santé et de Sécurité au Travail.

Services à l'EnviThan : inclus les parties des Services du Prestataire réalisées selon les préconisations du Constructeur et les Instructions de Maintenance détaillées en Annexe 2.

Contrat : désigne le Contrat auquel il est fait référence au préambule (C) ci-dessus.

Obligations du Client : désigne les Parties des Services que le Client réalise selon les préconisations du Constructeur et les Instructions de Maintenance détaillées en Annexe 2.

Installation : inclus l'Unité de Méthanisation et EnviThan (y compris les conduites annexes, câbles électriques, les conduites afférentes et toute infrastructure reliant l'Unité de Méthanisation à EnviThan).

Force majeure : désigne, par référence à l'article 1218 du code civil, tout acte, évènement ou fait qui empêche l'une ou l'autre des Parties d'exécuter tout ou partie de ses obligations conformément aux termes du présent Contrat dès lors que la Partie qui l'invoque démontre que cet acte, évènement ou fait (i) échappe à son contrôle raisonnable et (ii) qu'elle ne pouvait raisonnablement le prévoir au jour de la conclusion du présent Contrat ; et (iii) qu'elle ne peut raisonnablement l'éviter par les Bonnes Pratiques de l'Industrie.

Ce terme inclut, sans s'y limiter, les évènements suivants:

- (a) catastrophe naturelle, conditions climatiques extrêmes, fait d'ennemi public, épidémie, infestation, acte ou menace de terrorisme, guerre, révolution, émeute, insurrection, troubles civils, manifestation publique, sabotage, acte de vandalisme, grève, (hors grève d'Envitec et/ou de ses prestataires et fournisseurs) lock-out ou autre action ou perturbation industrielle et ondes de pression causées par un avion ou tout autre appareil aérien se déplaçant à la vitesse du son ou supersonique;
- (b) toute loi ou ordonnance, règle, réglementation ou directive gouvernementale, ou toute mesure prise par une autorité gouvernementale ou publique, y compris, sans s'y limiter, l'imposition d'un embargo, de restrictions à l'exportation ou à l'importation, de quota ou d'autres restrictions ou interdictions,

Working Hours: from Monday to Friday from 8:30 to 17:30, or outside of these hours in the case of emergency, the weekend and Public Holidays.

Safety Coordinator: the Party designated by the Client in connection with the Services, as required by the regulations regarding Health and Safety in the Workplace.

Services on the EnviThan: includes those parts of the Provider's Services carried out according to the recommendations of the Constructor and the Maintenance Instructions detailed in Annex 2.

Contract: refers to the Contract to which reference is made in the preamble (c) above.

Obligations of the Client: refers to those Parts of the Services that the Client performs according to the recommendations of the Constructor and the Maintenance Instructions detailed in Annex 2.

Facility: includes the Methanisation Unit and EnviThan (including additional lines, electrical cables, connected lines and any infrastructure connecting the Methanisation Unit and EnviThan).

Force majeure: the appearance, according to the clause 1218 of the Code Civil, of any act, of any event or fact which prevents one or the other of the Parties performing their obligations in accordance with the terms of this Contract, as soon as the relevant Party is able to show that this act, event or fact (i) was beyond the reasonable control of this Party; (ii) was not the reasonable intent of this Party at the time of the conclusion of this Contract; and (iii) could not reasonably have been avoided by Good Industry Practices;

This term will include, without limitation, the following events:

- (a) Natural disaster, extreme climate conditions, acts of a public enemy, epidemic, infestation, act or threat of terrorism, war, revolution, riot, insurrection, civil unrest, public event, sabotage, acts of vandalism, strike (excluding strike inside EnviTec and/or its subcontractors or suppliers, lock-out or other action or industrial disturbance and pressure waves caused by an aircraft or any other air device moving at the speed of sound or supersonically;
- (b) any law or order, rule, regulation or directive of the government, or any measure taken by a government or public authority, including, without limitation, the imposition of an embargo, restrictions on exporting or importing, quotas or other restrictions or prohibitions,



Bonnes Pratiques de l'Industrie: signifie l'application d'un degré de compétence, de précaution, de prudence et de prévoyance qui est en droit d'être raisonnablement et généralement attendu de la part d'un Entrepreneur compétent, qualifié et expérimenté, habitué et spécialiste de Prestations de Services similaires en milieux de même nature.

Société Apparentée: en lien avec EnviTec, toute société dont elle est une Filiale (sa société Mère) et/ou toute Filiale de EnviTec Biogas Service GmbH Allemagne.

Santé et Sécurité: législation, réglementation, , codes de bonne pratique, conseils ou recommandations provenant d'une autorité locale ou d'un organisme gouvernemental relatifs à la garantie de la sécurité, de la santé et du bien-être des personnes engagées dans Tous les Services et sur le Site.

Utilisation Abusive: inclus l'emploi d'intrants inappropriés, comme le métal, les graviers et cailloux, ou grains de maïs et d'ensilage de maïs ou d'herbe insuffisamment déchiquetés, ainsi que tous autres types d'intrants équivalents et impropres mis en œuvre au sein de l'Unité de Méthanisation.

Lois: Désigne désigne toute loi, législation, règlement, décret, normes techniques et Autorisations Administratives s'appliquant au présent contrat, aux Services et Prestations de Maintenance, au Client et/ou à EnviTec dans le cadre de l'exécution du présent contrat.

Prestations de Maintenance pour l'Unité de Méthanisation : non applicable.

Autorisations Administratives désigne tous les dépôts, enregistrements, permis, approbations, agréments et autorisations, y compris, sans s'y limiter les permis environnementaux requis pour la réalisation des Services et l'exécution du Contrat, dont notamment l'Autorisation ICPE que le Client a obtenue

Journal d'exploitation : désigne le document/enregistrement rempli quotidiennement par le Client (données et évènements).

Fluides de fonctionnement : concerne l'ensemble des liquides et autres matières nécessaires au maintien des Aspects Techniques, à l'exclusion de la Disponibilité Biologique, des oligo-éléments, agents de désulfuration et autres matières ou liquides similaires.

Partie : désigne le Client ou le Prestataire, tel que l'exige le contexte et le pluriel les « Parties » sera interprété en conséquence.

Unité de Méthanisation : à la même signification que celle stipulée dans le Contrat de Construction, EnviThan exclu.

Good Industry Practices: means the application of a degree of competence, precaution, prudence and foresight which can be reasonably and generally expected on the part of a competent, skilled and experienced Contractor who is accustomed to, and is a specialist in, the Provision of similar Services in domains of the same nature.

Affiliate Company: with regard to EnviTec, any company of which it is a Subsidiary (its Parent Company) and/or any Subsidiary of EnviTec Biogas Service GmbH, Germany.

Health and Safety: legislation, regulations, codes of good practice, advice or recommendations from a local authority or a governmental agency relating to the guarantee of the safety, health and well-being of people engaged in all Services and on the Site.

Misuse: includes the use of inappropriate inputs, such as metal, gravel and pebbles, grains of corn and corn silage or insufficiently shredded grass, as well as all other types of equivalents inputs which are unfit for use in the Methanisation Unit.

Laws: the laws, regulations, orders, regulations, decrees, technical standards and administrative authorizations applying to this current Contract, Services and Maintenance Services, to the Client and/or to EnviTec as part of the execution of this contract

Maintenance Services for the Methanisation Unit: not applicable.

Necessary Permits: means all filings, registrations, permits, approvals, approvals and authorizations, including but not limited to the environmental permits required for the performance of the Services and the performance of the Contract, including the ICPE Authorization that the Customer has obtained

Operating Log: the document/record completed daily by the Client (data and events).

Operational Fluids: all liquids and other materials necessary for the maintenance of the Technical Aspects, excluding Biological Availability, oligo-elements, desulphurisation agents and other similar materials or liquids.

Party: refers to the Client or the Service Provider, as required by the given context, and the plural the "Parties" will be interpreted accordingly.

Methanisation Unit: has the same meaning as assigned in the Construction Contract, excluding EnviThan.

Matériaux Proscrits : matériaux, biens ou équipement qui intègrent des substances qui sont généralement connues en l'état des connaissances disponibles comme étant nuisibles pour la santé et la sécurité ou la durabilité ou l'intégrité de tout ou partie de Tous les Services dans les circonstances particulières dans lesquelles elles doivent être utilisées et/ou qui enfreignent par leur nature ou leur application les normes françaises, ou les équivalents actuels de l'Union européenne à la date de spécification ou d'utilisation.

Représentants, désigne pour :

Le Client :  
Monsieur/Madame xxx

EnviTec Biogas France :  
Monsieur ERNST Christian

Indice : correspond à la révision périodique des prix, selon la clause du paragraphe 7.4 du Contrat.

Site : le terrain du Client sur lequel l'Installation est située.

Aspects Techniques : inclus tous les aspects techniques de l'Installation qui sont nécessaires à son bon fonctionnement, Disponibilité Biologique exclue.

Maintenance Non Programmée : les Services qui ne sont pas explicitement listés en Annexe 2 au présent Contrat et qui peuvent devenir nécessaires en raison d'un défaut technique de l'EnviThan ou conformément au paragraphe 3.2 du Contrat.

Jour Ouvré: signifie chaque jour du lundi au vendredi inclus, à l'exclusion des jours fériés en France.

**2.1** Dans le Contrat, sauf si le contexte exige une interprétation différente :

**2.1.1** Les mots au singulier incluent le pluriel et vice versa et les mots au masculin incluent le féminin et vice-versa.

**2.1.2** Une référence à une Loi adoptée ou à une autre disposition légale inclut :

- a) Toute législation afférente faite conformément à cette Loi.
- b) Toute Loi ou disposition légale ayant pour objet d'en définir les conditions d'entrée en vigueur et d'application; et
- c) Toute Loi ou disposition légale qui la modifie, la consolide, ou la remplace.

Proscribed Materials: materials, goods or equipment which incorporate substances which are generally known in the state of available knowledge as being harmful to health and safety, or to the durability or integrity of all or part of all the Services in the specific circumstances in which they should be used and/or that violate – by their nature or their application – French standards, or the current equivalents of the European Union as valid on the date of specification or of use.

Representatives refers to:

For the Client:  
Mr/ Mrs xxx

For EnviTec Biogas France:  
Mr ERNST Christian

Index: corresponds to the periodic revision of prices, according to the clause in Paragraph 7.4 of this Contract.

Site: the Client's land on which the Facility is located.

Technical Aspects: includes all the technical aspects of the Facility, which are necessary for its proper functioning, excluding Biological Availability.

Unscheduled Maintenance: services that are not explicitly listed in Annex 2 to this Contract and which may become necessary due to a technical defect of the EnviThan or according to paragraph 3.2 of the Contract.

Working Day: each day from Monday to Friday included, excluded bank holidays in France

**2.1** In the Contract, unless the context requires a different interpretation:

**2.1.1** Words in the singular include the plural and vice versa, and words in the masculine form shall include the feminine and vice versa.

**2.1.2** A reference to an adopted Law or other legal provision includes:

- a) Any related legislation made in accordance with this Law.
- b) Any Law or legal provision, the purpose of which is to define the conditions of entry into force and application ; and
- c) Any Law or legal provision which amends, consolidates, or replaces it.

**2.1.3** Une référence à :

- (a) Toute personne inclut ses Ayants-droit et cessionnaires autorisés.
- (b) Des clauses et des annexes est une référence à des clauses et des annexes du présent Contrat et les références à des alinéas et à des paragraphes sont des références à des alinéas et à des paragraphes de la clause ou de l'annexe dans lesquelles ils apparaissent.

**2.1.4** Le sommaire et les titres ne sont présents qu'à titre indicatif et ne définissent, ne limitent, ne décrivent ou n'interprètent en aucun cas l'étendue ou la portée du présent Contrat.

**2.2** En cas de contradiction, d'incohérence ou d'autre décalage entre le présent Contrat et le Contrat de Construction dans l'interprétation du présent Contrat, ce dernier prévaudra.

**2.3 Etendue des Prestations**

Le Contrat concerne les Prestations sur les composants EnviThan installés et mis en service par EnviTec Biogas France SARL, dont la liste est la suivante :

- o xx Membranes (7350)
- o 1 Compresseur à gaz
- o 1 Refroidisseur à gaz (biogaz brut)
- o 1 Système de filtration fine d'huile (gaz épuré)
- o 1 Pompe à vide VLR400
- o 1 Compresseur d'air à piston
- o Soupapes de sécurité et autres soupapes
- o Analyse de gaz
- o Mesure du volume de gaz
- o Installations électriques

**3. OBLIGATIONS DU PRESTATAIRE**

**3.1 Maintenance programmée**

L'étendue des Prestations comprend les Maintenances périodiques des composants de l'EnviThan, conformément au Plan de Maintenance fourni par le Constructeur EnviTec Biogas France SARL. Le Prestataire assure toutes les Prestations à réaliser conformément au Plan de Maintenance pour tous les intervalles (supérieur ou égal à)  $\geq 3$  mois. Voir en Annexe 2 les détails du Plan de Maintenance. Le Prestataire réalisera les Prestations sur l'EnviThan en faisant preuve de compétences et d'une diligence raisonnables et conformément aux Bonnes

**2.1.3** A reference to:

- a) Any person includes his/her/its authorised Successors and assignees.
- b) Clauses and annexes is a reference to clauses and annexes to the present Contract, and references to the subparagraphs and paragraphs are references to the subparagraphs and paragraphs of the clause or of the annex in which they appear.

**2.1.4** The summary and the titles are given only for indicative purposes and in no way define, limit, describe or interpret the scope of this Contract.

**2.2** In the event of a contradiction, inconsistency or other difference between this Contract and the Construction Contract in interpreting the present Contract, the latter shall prevail.

**2.3 Scope of Services**

The Contract concerns the Services rendered on the EnviThan components installed and commissioned by EnviTec Biogas France SARL, as per the list below:

- o xx Membranes (7350)
- o 1 Gas compressor
- o 1 Gas cooler (raw biogas)
- o 1 Fine oil filtration system (purified gas)
- o 1 VLR400 Vacuum Pump
- o 1 air compressor Rod
- o Safety valves and other valves
- o Gas analysis
- o Gas volume measurement
- o Electrical installations

**3. OBLIGATIONS OF THE SERVICE PROVIDER**

**3.1 Scheduled maintenance**

The extent of the Services includes the periodic Maintenance of the EnviThan components, in accordance with the Maintenance Plan provided by the Constructor, EnviTec Biogas France SARL. The Service Provider shall ensure all the Services are effected in accordance with the Maintenance Plan for all intervals (greater than or equal to)  $\geq 3$  months. Details of the Maintenance Plan are given in Annex 2. The Client will perform the Services on the EnviThan, providing evidence of the requisite skills and of reasonable diligence, and in accordance with Good

Pratiques de l'Industrie, y compris la fourniture et la livraison des Fluides de Fonctionnement et des pièces d'usure conformément au Plan de Maintenance.

### 3.2 Maintenance non programmée

Sur demande préalable du Client, le Prestataire pourra également intervenir pour le remplacement de pièces d'usure ou non, rendu nécessaire (ou qui pourrait devenir nécessaire) en cas de défaut technique, ceci dans le cas d'une utilisation normale/conforme de EnviThan. Les cas relevant d'une négligence ou d'une erreur manifeste de l'Exploitant ou d'un Tiers, ainsi qu'en cas de force majeure, sont exclus.

Le coût des interventions en cas de Maintenance Non Programmée sont inclus dans le Montant forfaitaire du paragraphe 7.

Les délais d'intervention pour les Maintenances non programmées sont les suivants :  
Disponibilité d'un Technicien SAV sur site :  
< 24 heures pendant les jours ouvrés (du Lundi au Vendredi)  
< 48 heures en dehors des jours ouvrés (week-end et jours fériés)

### 3.3 Services exclus

Les entretiens périodiques listé dans le Plan de Maintenance avec un intervalle (inférieur à) < 3 mois ne sont pas inclus dans champ d'application du présent Contrat. Cela concerne :

- Les relevés et inspections visuelles quotidiens.
- La tenue à jour du journal d'exploitation et l'enregistrement des opérations de Maintenance.
- Le contrôle de niveaux de l'huile, de pressions différentielles et de températures.

Les pertes d'exploitation résultant d'un bris de machine sont également exclues du Contrat. Le Client se doit de couvrir lui-même le risque par la souscription d'une Assurance appropriée (bris de machine – pertes d'exploitation).

### 3.4 Fluides de fonctionnement

Le champ d'application du Contrat prévoit la fourniture des fluides de fonctionnement (par exemple les lubrifiants), conformément aux instructions techniques des Fabricants (voir paragraphe 3.1). Au cas où un des fluides ou autres viendrait à manquer sur site, le Client devra adresser une demande par écrit au Prestataire qui devra réapprovisionner le stock sur site.

Industry Practices, including the provision and delivery of Operational Fluids and wear parts.

### 3.2 Unscheduled maintenance

At the prior request of the Client, the Service Provider may likewise intervene in the replacement of wear parts and other parts, where this is necessary (or could become necessary) in the event of a technical fault, in the case of normal/compliant use of EnviThan. Those cases revealing negligence or a manifest error of the Operator or a Third Party, and in cases of force majeure, are excluded.

The cost of interventions in the case of Unscheduled Maintenance is included in the lump sum given in Paragraph 7.

Reaction times for Unscheduled Maintenances are as follows:  
Availability of Service technician on site  
< 24 hours during working days (Mo-Fr)  
< 48 hours outside working days (weekend & bank holidays)

### 3.3 Excluded services

Periodical maintenance activities listed in the Maintenance Plan which have an interval of (less than) < 3 months are not included within the scope of application of the present Contract. This concerns:

- Readings and visual inspections performed on a daily basis.
- The updating of the Operating Log and the recording of Maintenance operations.
- Checking oil levels, differential pressures and temperatures.

The operating losses resulting from a machinery breakdown are also excluded from the Contract. The Client must itself cover the risk, by taking out appropriate insurance (machine breakdown – operating losses).

### 3.4 Operational Fluids

The scope of application of the Contract provides for the provision of operational fluids (for example, lubricants), in accordance with the technical instructions of the Manufacturers (see Paragraph 3.1). In the event that one of the fluids is lacking from the site, the Client must send a request in writing to the Service Provider, who will need to replenish the stock on site.

### 3.5 Exclusions et limitations

- Exclusion du remplacement complet d'un bris de machine de (par exemple, liste non exhaustive):
  - Etage / Partie Compression Mécanique du Compresseur
  - Moteur du Compresseur
  - Variateur de fréquence du Moteur du Compresseur
- Exclusion :
  - Garantie de Capacité des Membranes (Pièces et Main d'œuvre)
  - Prélèvement et envoi périodiques d'un échantillon d'huile du Compresseur (kits de prélèvement fournis par le Prestataire)
  - Filtre à COV
  - Test Dräger (après chaque redémarrage)
  - Exclusion de la Filtration Charbon Actif (Biogaz brut)
  - Exclusion du test de performance des fonctions SIL
  - Exclusion Booster/Blower
- Limites :
  - 1 remplacement du filtre à huile du Compresseur par an
  - 1 remplacement du filtre de séparation de l'huile du Compresseur par an
  - 1 vidange de l'huile du Compresseur par an (fourniture et livraison de l'huile neuve inclus)
  - 1 remplacement par an de filtre à charbon actif par an pour le Système de filtration fine d'huile (gaz épuré)
  - Limitation des frais de Services non programmés à 10 000,00 € HT/an
- Description détaillée du champ d'application pour le Client et EnviTec : voir Plan de Maintenance du Projet

### 3.6 Droits

Le Client accorde au Prestataire les droits suivants :

- de pénétrer dans ses locaux / bâtiments.
- d'examiner toutes les documentations techniques.
- de procéder aux Opérations de Maintenance entre 8H30 et 18H00, sauf en cas d'urgence.

### 4. OBLIGATIONS DU CLIENT

Le Client devra maintenir l'EnviThan en bon état, de telle sorte que les Opérations de Maintenance puissent avoir lieu à tout moment. De l'eau potable en débit et pression

### 3.5 Exclusions and limitations

- Exclusion of the complete replacement of a broken machine (given by way of example – non-exhaustive list):
  - Level / Mechanical Compression Part of the Compressor
  - Compressor Motor
  - Frequency converter of the Compressor Motor
- Exclusion:
  - Membrane-Capacity Guarantee (Parts and Labour)
  - Periodic testing and sending of samples of oil from Compressor (testing kits provided by the Service Provider)
  - VOC filter
  - Dräger test (after each restart)
  - Exclusion from Active Coal Filtration (Raw Biogas)
  - Exclusion from performance testing of SIL functions
  - Booster/Blower excluded
- Limits:
  - 1 Compressor oil filter replacement per year
  - 1 Compressor oil separator filter replacement per year
  - 1 Compressor oil drain per year (including supply and delivery of new oil)
  - 1 replacement per year of active coal filter per year for the Fine Oil Filtration System (clean gas)
  - Limitation of Unscheduled Services costs to €10,000.00 VAT/year
- Detailed description of the scope of application for the Client and EnviTec: see Project Maintenance Plan

### 3.6 Rights

The Client grants the Service Provider the following rights:

- to enter its premises / buildings.
- to examine all of the technical documentation.
- to carry out Maintenance operations between 8:30 and 18:00, except in case of emergency.

### 4. OBLIGATIONS OF THE CLIENT

The Client must keep the EnviThan in good condition, so that the Maintenance Operations can take place at any time. Drinking water on tap and sufficient pressure must



suffisante doit être disponible sur le site pour la Maintenance, et, une fois utilisée, son évacuation doit être assurée.

Un conteneur à déchet sera mis à la disposition du Prestataire par le Client pour les Opérations de Maintenance ; dont les frais de collecte et de traitement seront à la charge du Client.

Le Client devra accuser réception/confirmer au Prestataire toute information/planning annonçant une Maintenance prochaine.

#### **4.1 Maintenance programmée**

Le Client pourra demander au Prestataire d'assurer ponctuellement une partie des entretiens périodiques listés dans le Plan de Maintenance avec un intervalle (inférieur à) < 3 mois (voir paragraphe 3.3). De plus, le Client acceptera de coopérer/aider ponctuellement le Prestataire dans ses tâches pour les Opérations de Maintenance conformément paragraphe 3.1.

#### **4.2 Maintenance non programmée**

Dans la perspective de réduire les temps d'arrêt, le Client s'engage à fournir à l'Equipe Technique du Prestataire toutes les informations utiles et nécessaires en cas de pannes/erreurs. Il aidera à éliminer ces défauts afin de réduire les temps d'arrêt non nécessaires. De plus, le Client s'engage à prévenir toutes les défaillances techniques, en surveillant les anomalies et en transmettant toute information utile immédiatement au Prestataire (par exemple : bruit anormal, réduction de capacité, manque de fluide de fonctionnement ou similaire). Le rapport d'anomalie comprendra au minimum les informations suivantes : Nom et coordonnées du Collaborateur, description précise de l'anomalie ou description d'état actuel, avec détails des circonstances à l'origine de l'apparition du défaut ou du message d'erreur.

#### **4.3 Membrane**

Afin que le Prestataire puisse garantir la continuité opérationnelle, le Client s'engage à respecter les recommandations minimales opérationnelles en termes de Membranes (voir Annexe 3), et à faire fonctionner l'EnviThan dans sa plage de fonctionnement et sans modification aucune.

De plus, le Client s'engage à ne pas copier les composants de la membrane / cartouches membranaires, ni d'imiter son développement, ni d'en rechercher la composition chimique ou physique.

be available on the site for Maintenance purposes, and, once used, its discharge must be ensured.

A waste container will be made available to the Service Provider by the Client for the Maintenance Operations; the cost of collection and treatment will be borne by the Client.

The Client must acknowledge/confirm receipt to the Service Provider of any information/plans announcing imminent Maintenance activities.

#### **4.1 Scheduled Maintenance**

The Client may ask the Service Provider to occasionally provide some of the periodic upkeep listed in the Maintenance Plan where the interval is (less than) < 3 months (see Paragraph 3.3). In addition, the Client will agree to cooperate/assist the Service Provider occasionally in its tasks for the purpose of the Maintenance Operations in accordance with Paragraph 3.1.

#### **4.2 Unscheduled maintenance**

With a view to reducing downtime, the Client undertakes to provide the Service Provider's Technical Team with all necessary and useful information in the event of failures/errors. It will help eliminate these defects to reduce unnecessary downtime. In addition, the Client undertakes to prevent all technical failures, by monitoring anomalies and sending any useful information immediately to the Service Provider (for example: anomalous noise, reduced capacity, lack of operating fluid or similar). The anomaly report shall include at least the following information: Name and contact details of the Employee, precise description of the anomaly or current status description, with details of the circumstances giving rise to the defect or error message.

#### **4.3 Membranes**

In order for the Service Provider to guarantee operational continuity, the Client undertakes to comply with the minimum operational recommendations in terms of Membranes (see Appendix 3), and to operate the EnviThan in its operating range and without modification. In addition, the Client undertakes not to copy the components of the membrane/ membrane cartridges, nor to imitate its development, nor to research its chemical or physical composition.

## **5. SANTE, SECURITE et MATERIAUX DANGEREUX**

### **5.1**

Chacune des Parties devra être en conformité avec toutes les législations et réglementations relatives à la Santé et à la Sécurité qui sont applicables au Site et à la réalisation de Tous les Services et des Services du Client. En particulier, chaque Partie reconnaît qu'elle est consciente de ce fait et qu'elle s'engage auprès de l'autre Partie à être en totale conformité avec les législations et réglementations relatives à la Santé et à la Sécurité. Le Client garantira que le Coordinateur Sécurité exécute toutes ses obligations conformément à ces législations et réglementations.

### **5.2**

Nonobstant la clause 5.1 ci-dessus, le Client devra prendre les précautions nécessaires telles que requises par la législation relative à la Santé et à la Sécurité pour la protection du Personnel du Prestataire sur le Site. Cela inclut, sans s'y limiter, les dispositions pour la révision par le Prestataire et les directives par le Client sur les pratiques en matière de sécurité, y compris la mise hors tension (consignation) / la mise sous tension (déconsignation) de tous les systèmes d'énergie (électriques, mécaniques et hydrauliques) en utilisant une procédure de verrouillage sûre et efficace, et la protection du Personnel du Prestataire concernant l'exposition aux Matériaux Proscrits.

### **5.3**

Nonobstant la clause 5.1 ci-dessus, le Prestataire devra : être en conformité avec les exigences raisonnables en matière de Santé et de Sécurité du Client sur le Site conformément à ses obligations et aux termes des législations et réglementations françaises applicables relatives à la Santé et à la Sécurité, étant entendu que si le Client impose des exigences qui ont un impact significatif sur les coûts ou les résultats du Prestataire, les Parties négocieront des avenants appropriés au présent Contrat, par écrit, pour traiter cet impact, y compris un ajustement équitable des Frais de Services.

### **5.4**

Au cas où un membre du Personnel du Prestataire nécessiterait un suivi médical particulier, le Client devra autoriser le Prestataire à accéder à ses locaux médicaux (infirmerie), s'il en dispose et ce, pendant toute la durée où le Prestataire en aurait besoin.

### **5.5**

#### **5.5.1**

Si, d'après l'opinion raisonnable du Prestataire, l'exécution sûre des Services à l'EnviThan sur le Site est, ou est susceptible d'être dangereuse pour la sécurité de son Personnel, le Prestataire peut évacuer du Site tout ou partie de son personnel et,

## **5. HEALTH, SAFETY AND HAZARDOUS MATERIALS**

### **5.1**

Each of the Parties must be in compliance with all laws and regulations relating to Health and Safety which are applicable to the Site and to the fulfilment of all of the Services and the Services of the Client. In particular, each Party acknowledges that it is aware of this fact and that it undertakes, vis-à-vis the other party, to be in full compliance with the laws and regulations relating to Health and Safety. The Client will ensure that the Safety Coordinator fulfils all of his/her obligations in accordance with these laws and regulations.

### **5.2**

Notwithstanding Clause 5.1 above, the Client must take the necessary precautions such as required by the legislation relating to Health and Safety, for the protection of the Service Provider's Staff on Site. This includes, without limitation, the provisions for the Service Provider reviewing and Client instructing on safety practices, including powering down (lockout-tagout) / powering up (removal of lockout-tagout) of all energy systems (electrical, mechanical, and hydraulic) using a safe and efficient procedure for locking, and the protection of the Service Provider's Staff with regard to exposure to Proscribed Materials.

### **5.3**

Notwithstanding Clause 5.1 above, the Service Provider must: be in compliance with the reasonable requirements for Health and Safety of the Client on the Site in accordance with its obligations and the terms of the applicable French laws and regulations relating to Health and Safety, it being understood that if the Client imposes requirements which have a significant impact on the costs or the results of the Service Provider, the Parties will negotiate the appropriate amendments to this Contract, in writing, to deal with this impact, including an equitable adjustment of the Service Fees.

### **5.4**

In the event that a member of the Service Provider's Staff requires special medical treatment, the Client must allow the Service Provider to have access to its medical premises (infirmary), if existing, for the entire length of time required by the Service Provider.

### **5.5**

#### **5.5.1**

If, in the reasonable opinion of the Service Provider, the safe execution of Services on the EnviThan on Site is dangerous, or is likely to be so, for the safety of its Staff, the Service Provider may evacuate all or some of its Staff from the Site, and the Client will

le Client apportera son aide dans ladite évacuation, qui sera considérée comme étant un retard excusable.

#### **5.5.2**

Si, d'après l'opinion raisonnable du Client, la présence ou les activités du Personnel du Prestataire sont, ou sont susceptibles d'être dangereuses pour la sécurité du Client, ses employés ou des tiers sur l'Installation, le Client a le droit de demander au Personnel du Prestataire de quitter le Site (et le Prestataire devra faire en sorte que ce Personnel quitte immédiatement le Site) jusqu'à ce que le Client soit raisonnablement assuré que le danger n'existe plus.

#### **5.6**

Le Client, ses Employés et toutes les Personnes sur le Site doivent se conformer aux directives raisonnables du Prestataire pendant la réalisation des Services à l'EnviThan, sans aucun droit à dédommagement pour perte, préjudice ou dommage en cas de non-conformité avec les directives du Prestataire, étant entendu que cela ne devra en aucune manière limiter la responsabilité du Prestataire pour un décès ou un préjudice corporel résultant ou étant en lien avec l'exécution de toute directive donnée par le Prestataire aux Personnes du Site.

### **6. ASSURANCE**

#### **6.1**

Conformément à l'article 11.6, le Client s'engage à remettre au Prestataire, au plus tard au jour de la prise d'effet du Contrat, une attestation d'assurance responsabilité civile à jour émanant d'une compagnie d'assurance notoirement solvable, mentionnant les activités couvertes et les montants garantis, et destinée à garantir les dommages causés au Prestataire ou aux tiers, du fait ou à l'occasion de ses obligations au titre du Contrat, du fait des personnes sous sa responsabilité, du fait des biens dont il a la garde.

#### **6.2**

Le Prestataire contracte et maintient, à ses frais, une assurance de responsabilité civile avec une couverture des risques pour l'ensemble des opérations qu'il réalise au titre du Contrat. Conformément à l'article 11.3, il s'engage à remettre au Client, au plus tard au jour de la prise d'effet du Contrat, une attestation d'assurance responsabilité civile à jour émanant d'une compagnie d'assurance notoirement solvable, mentionnant les activités couvertes et les montants garantis, et destinée à garantir les dommages causés au Client ou aux tiers, du fait ou à l'occasion de ses prestations au titre du Contrat, du fait des personnes sous sa responsabilité, du fait des biens dont il a la garde.

assist in said evacuation, which will be considered an excusable delay.

#### **5.5.2**

If, in the reasonable opinion of the Client, the presence or the activities of the Service Provider's Personnel are dangerous, or are likely to be so, for the safety of the Client, its employees or third parties at the Facility, the Client has the right to ask the Service Provider's Staff to leave the Site (and the Service Provider must ensure that the relevant Staff immediately leave the Site) until the Client is reasonably sure that the danger no longer exists.

#### **5.6**

The Client, its Employees and all Persons on the Site must comply with the reasonable instructions of the Service Provider during the execution of the Services on the EnviThan, without any right to compensation for loss, injury or damage in the event of non-compliance with the Service Provider's instructions, it being understood that this should in no way limit the liability of the Service Provider in the event of a death or personal injury resulting from or in connection with the execution of any instruction given by the Service Provider to the Persons at the Site.

### **6. INSURANCE**

#### **6.1**

In accordance with article 11.6, the Client undertakes to provide the Service Provider, at the latest on the effective date of the Contract, with a liability insurance certificate from a reputable insurance company, mentioning the activities covered and the amounts guaranteed, and intended to guarantee the damages caused to the Service Provider or to third parties, by reason of or during its obligations under the Contract, by people under its responsibility, by the property in its custody.

#### **6.2**

The Service Provider contracts and maintains, at its expense, a civil liability insurance with a risk cover for all the operations it carries out under the Contract. In accordance with article 11.3, it undertakes to provide the Client, at the latest on the effective date of the Contract, with liability insurance certificate from a reputable insurance company, mentioning the activities covered and the amounts guaranteed, and intended to guarantee the damages caused to the Client or to third parties, by reason of or during its services under the Contract, by people under its responsibility, by the goods in its custody.

## 7. PRIX

- Maintenance programmée & Maintenances non programmées<sup>①</sup>:

xxx € HT/ année de Contrat

Le Montant annuel <sup>①</sup> indiqué ci-dessus est hors TVA et sera facturé à terme échu mensuellement en (douze) 12 parts égales, soit xxx € HT / mois.

Lorsque, conformément au présent Contrat, une Partie accepte de payer une somme à l'autre Partie ou de fournir à l'autre Partie une contrepartie qui (dans chaque cas) est une contrepartie pour une offre de service taxable, cette somme ou contrepartie sera hors Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) et, le bénéficiaire de l'offre paiera un montant égal à la TVA aux taux légal en vigueur, en sus de la somme ou contrepartie, à la réception d'une facture valide avec TVA, émise par la Partie appropriée. Toutes les sommes exigibles aux termes du présent Contrat seront réglées en Euro €.

Les prix du paragraphe 7 feront l'objet d'une indexation annuelle, comme indiqué dans le paragraphe 7.4. La 1<sup>ère</sup> indexation a lieu le 1<sup>er</sup> janvier suivant la date de la signature du Contrat.

### 7.1 Retard de paiement

En cas de retard de paiement de plus de 30 jours calendaires et, indépendamment du montant dû, Le Prestataire peut suspendre ses Prestations (ou réduire leur rythme) jusqu'à ce qu'il reçoive l'intégralité du paiement. L'interruption des Prestations du Prestataire n'affectera pas la durée du Contrat.

#### 7.1.1

Si le Client refuse de bonne foi une facture, il avertira le Prestataire sans délai des détails du litige et paiera le montant non contesté au plus tard à la date limite de paiement. Sauf si un tel évènement a lieu ou si un montant en litige est finalement déterminé comme ayant été dû, si le paiement d'une somme exigible par le Prestataire est retardé, le Prestataire aura le droit de percevoir après la date limite de paiement, des intérêts sur le montant non payé pendant la durée du retard. Un taux d'intérêt de 8% sera appliqué sur la base d'Euribor/semestre en vigueur pour les factures échues impayées. Le Prestataire aura droit à des intérêts sans avis de mise en demeure et sans préjudice de tout autre droit ou recours.

## 7. PRICES

- Scheduled & Unscheduled maintenance<sup>①</sup>:

€ xxx excl. tax per year of contract

The Annual Amount <sup>①</sup> listed above is exclusive of VAT and will be billed in arrears on a monthly basis in (twelve) 12 equal parts, i.e. € xxx / month, excl. tax.

When, in accordance with this Contract, a Party agrees to pay a sum to the other Party or to provide to the other Party with a consideration which (in each case) is a consideration for the provision of a taxable service, then this sum or consideration will be exclusive of Value Added Tax (VAT) and the recipient of the service will pay an amount equal to VAT at the statutory rate in force, in addition to the sum or consideration, upon receipt of a valid invoice with VAT, issued by the relevant Party. All amounts payable under the terms of this Contract will be settled in EUR €.

The prices given in Paragraph 7 will be the subject of annual indexation, as indicated in Paragraph 7.4. The 1<sup>st</sup> indexation process will occur on 1 January following the date of on which the Contract is signed.

### 7.1 Delay in payment

In the event that payment is delayed by more than 30 calendar days, regardless of the amount due, the Service Provider may suspend its Services (or reduce their frequency) until it receives the entire payment. The interruption to the Service Provider's Services will not affect the duration of the Contract.

#### 7.1.1

If the Client refuses an invoice in good faith, it will notify the Service Provider without delay of the details of the dispute, and will pay any undisputed amount by no later than the deadline date for the payment. Except if such an event occurs or if an amount in dispute is definitively determined as having been due, if the payment of a sum payable by the Service Provider is delayed, the Service Provider will have the right to collect – after the deadline for payment – interest on the amount not paid for the duration of the delay. An interest rate of 8% will be applied based on the six-month Euribor in force for the unpaid invoices due. The Service Provider will be entitled to interest without a warning notice to this effect, and without prejudice to any other right or remedy.

### **7.1.2.**

En cas de retards de paiement de plus de 30 jours civils, le Prestataire peut suspendre ses Prestations (ou réduire leur rythme) jusqu'à ce qu'elle reçoive le paiement. L'interruption du Prestataire ne portera pas atteinte à ses droits relatifs aux intérêts et à la résiliation.

### **7.1.3**

Si par la suite, le Prestataire reçoit le paiement ou une preuve évidente de paiement avant de donner un préavis de résiliation, il reprendra le cours normal de ses Prestations dès que raisonnablement possible.

Le Client paiera au Prestataire tous les frais raisonnables engagés par cette dernière suite à cette interruption et à cette remise en route. Ces frais seront ajoutés à la prochaine facture émise par le Prestataire.

## **7.2 Prestations supplémentaires**

### **7.2.1 Prestations hors champ d'application contractuel**

Si des Opérations ou des tâches de Maintenance ou toutes autres activités réalisées par le Prestataire sur le site du Client nécessitent un permis, une décharge ou une autorisation, conformément aux Lois, le Client fera son affaire de toutes les démarches nécessaires. Toute demande de Prestation(s) supplémentaire(s) hors champ d'application contractuel devra être transmises par écrit au Prestataire. Elles seront facturées selon le tarif en vigueur du Prestataire (voir Tarif Main d'Oeuvre/déplacement et Pièces détachées en Annexe 5).

### **7.2.2 Performance insuffisante du Client**

Les interventions de Maintenances supplémentaires réalisées consécutivement à un non respect des obligations du Client ou d'un de l'un de ses Collaborateurs, ayant entraîné des dommages, seront facturées au réel. Elles seront facturées selon le Tarif en vigueur (voir Tarif Main d'œuvre /déplacement et Pièces détachées en Annexe 5).

### **7.2.3 Restriction d'approvisionnement**

Une durée de vie „normale" des pièces détachées a été prise en considération pour l'établissement des Prix, à partir des

### **7.1.2.**

In the event that payment is delayed by more than 30 calendar days, the Service Provider may suspend its Services (or reduce their frequency) until it receives the payment. Interruption by the Service Provider will not affect its rights relating to interest and termination.

### **7.1.3**

If subsequently, the Service Provider receives the payment or obvious proof of payment before giving notice of termination, it will resume the normal course of its Services as soon as reasonably possible.

The Client will pay the Service Provider all reasonable costs incurred by the latter as a result of this interruption and of the resumption of Services. These costs will be added to the next invoice issued by the Service Provider.

## **7.2 Additional Services**

### **7.2.1 Services outside the contractual scope of application**

If Operations or Maintenance tasks or any other activities carried out by the Service Provider at the Client's site require a permit, clearance or authorisation in accordance with the Laws, the Client will take care of all the necessary steps. Any request for additional Services beyond the scope of the Contract must be sent in writing to the Service Provider. They will be charged according to the Service Provider's currently valid fees (see Charge for Labour/travel and spare parts in Annex 5).

### **7.2.2 Insufficient performance of the Client**

The additional Maintenance operations performed consecutively to the non-compliance with the obligations of the Client or of one of its Associates, will be billed at cost price, where damage ensues. They will be charged according to the currently valid Fees (see Charge for Labour/travel and spare parts in Annex 5).

### **7.2.3 Restriction of supply**

The "normal" lifespan of spare parts has been taken into consideration in establishing the Prices, as given in the information provided by



informations communiquées par les fournisseurs. Si des pièces d'usure doivent être changées, cela interviendra après la durée de vie normale estimée. Au cas où il soit nécessaire de remplacer une pièce avant sa durée de vie „normale”, consécutivement à une utilisation non conforme de l'Unité, elle sera alors facturée au Client au prorata de la différence avec la durée de vie normale. Dans pareil cas, la Prestation de Services pour le changement de la pièce en question sera facturée selon le Tarif en vigueur.

### 7.3 Hotline / temps de réaction

#### 7.3.1 Service Hotline

Le Prestataire assure un support téléphonique pour EnviThan, sous la forme d'une Hotline, accessible 24H sur 24, 7 jours sur 7. La HotLine fournie par le Prestataire sera accessible par un numéro non surtaxé. La communication sera gratuite. Cependant, le Prestataire se réserve le droit de facturer raisonnablement ce Service, en ayant informé préalablement le Client.

#### 7.3.2 Temps de Réaction

Le Prestataire s'engage à rappeler dans un délai de 3 heures au maximum durant toute la durée du Contrat, et à mettre tout en oeuvre pour analyser les défauts/pannes et proposer/initier des mesures correctives..

### 7.4 Validité des Prix et Indexation périodique

La formule de révision des prix (incluant le Service d'huile pour le Compresseur) est la suivante :

$$SF = SF_0 (0,40 L_1/L_0 + 0,55 P_1/P_0 + 0,05 O_1/O_0)$$

Formule dans laquelle :

SF	:	Prix pour l'année suivante
SF <sub>0</sub>	:	Prix pour l'année écoulée
L <sub>1</sub> /L <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution du Travail
P <sub>1</sub> /P <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution des Biens
O <sub>1</sub> /O <sub>0</sub>	:	Rapport annuel évolution de l'Huile

L'indice d'évolution du coût du travail sera l'indice français ICHTrev-TS (IME), l'Indice d'évolution du prix des biens sera l'indice allemand des produits industriels (N°GP-28 11), M = indice de l'Autorité fédérale allemande des statistiques pour « la combustion des moteurs et des turbines », l'Indice d'évolution de l'huile sera l'indice ICIS LOR SN150.

the suppliers. If wear parts must be changed, this will occur after the duration of the normal estimated lifespan. In cases where it is necessary to replace a part before the end of its "normal" lifespan, following non-compliant use of the Unit, it will then be charged to the Client as a proportion of the difference compared to the normal lifespan. In such cases, the Provision of Services for exchanging the part in question will be charged according to the Fees in force.

### 7.3 Hotline / response time

#### 7.3.1 Service Hotline

The Service Provider shall provide telephone support for EnviThan, in the form of a Hotline, accessible 24/7. The Hotline provided by the Service Provider can be reached via a non-premium rate number. The call will be free. However, the Service Provider reserves the right to charge reasonably for this Service, having previously informed the Client thereof.

#### 7.3.2 Response Time

The Service Provider undertakes to call back within 3 hours throughout the entire duration of the contract, and to make every effort to analyse the faults/failures and suggest/initiate corrective measures.

### 7.4 Validity of Prices and Periodic Indexing

The formula for the revision of the prices (including the oil Service for the compressor) is the following:

$$SF = SF_0 (0.40 L_1/L_0 + 0.55 P_1/P_0 + 0.05 O_1/O_0)$$

whereby:

SF	:	Price for the following year
SF <sub>0</sub>	:	Price for the past year
L <sub>1</sub> /L <sub>0</sub>	:	Annual ratio for change in Work
P <sub>1</sub> /P <sub>0</sub>	:	Annual ratio for change in Goods
O <sub>1</sub> /O <sub>0</sub>	:	Annual ration for change of Oil

The index used for the change in the cost of work will be the French ICHTrev-TS (EMI) index; the index used for the change in the price of goods will be the German index of industrial products (No. GP-28 11); M = index of the German Federal Statistical Office for "internal combustion engines and turbines"; the index used for the change in Oil will be the ICIS LOR SN150 index.

The revised price will be the higher of SF and SF<sub>0</sub>

Le prix révisé retenu sera celui le plus élevé entre SF et SF<sub>0</sub>

#### **7.5 Droit / Recours du Prestataire**

Le Prestataire est autorisé mais n'est pas obligé de fournir des Prestations de Services, de Maintenances ou autres activités qui incombent contractuellement au Client, mais que le Client ne peut pas assurer. Les frais relatifs à de telles Prestations complémentaires assurées par le Prestataire fera l'objet d'une facturation au réel selon le Tarif en vigueur du Prestataire.

#### **7.6 Mesures à prendre pour minimiser les dommages**

Afin de limiter d'éventuels préjudices ou dommages, le Client est autorisé et se doit de prendre des mesures techniques de manière autonome, en cas de risques pour le Personnel et/ou en cas de risques de dégâts matériels, et ce sans faire parvenir au préalable une notification au Prestataire.

### **8. DIVERS**

#### **8.1 Interruption d'Exploitation (mise à l'arrêt)**

Le Client reconnaît que le fonctionnement de tout ou partie de l'Installation peut être interrompu (ce qui peut inclure l'interruption de la production d'énergie) pendant la réalisation des Services à l'EnviThan ou d'une partie de ces derniers par le Prestataire. Le Prestataire informera le Client, dès qu'il en aura connaissance, de la période du nombre d'heures / jours de suspension de fonctionnement de l'Installation, si le Client le demande et s'il est raisonnablement possible de le prévoir pour le Prestataire. Le Prestataire ne sera pas responsable vis-à-vis du Client pour privation de jouissance de tout ou partie de l'Installation, perte de profits, déchéance de contrat ou pour toute perte ou tout préjudice indirect ou consécutif qui pourra être subi par le Client suite à cette interruption. Le Client dégage le Prestataire de toute responsabilité s'il devait résulter des dommages consécutifs à la mise à l'arrêt de l'EnviThan, sauf si ces dommages ont été causés suite à une erreur du Prestataire.

#### **8.2 Modifications des Caractéristiques de l'Unité**

Au cas où le Client envisagerait de remplacer des composants, des systèmes, des éléments, des médias, des fluides ou similaires, ou de changer des Procédures d'Exploitation, de modifier les caractéristiques de l'Installation et ses périphériques, il devra en informer le Prestataire préalablement par écrit.

#### **7.5 Rights / Recourse of the Service Provider**

The Service Provider is allowed but not obliged to provide Services, Maintenance or other activities which are incumbent contractually on the Client, but that the Client cannot provide. The costs relating to such additional Services provided by the Service Provider will be the subject of an invoice at cost price, according to the Service Provider's Fees in force.

#### **7.6 Measures to be taken to minimise the damage**

In order to limit any possible harm or damage, the Client is allowed and must undertake technical measures autonomously, where there is a risk to Staff and/or in case of risk of material damage, without sending prior notification to the Service Provider.

### **8. MISCELLANEOUS**

#### **8.1 Interruption of Operations (shutdown)**

The Client acknowledges that the operation of all or part of the Facility may be interrupted (which may include the interruption of the production of energy) during the execution of Services on the EnviThan, or on part of the latter by the Service Provider. The Service Provider will inform the Client, as soon as he will become aware of it, of the period of the number of hours / days of suspension of operation of the Facility, if the Client so requests and if it is reasonably possible to provide for the Service Provider. The Service Provider will not be responsible vis-à-vis the Client for the loss of enjoyment of all or part of the Facility, loss of profits, forfeiture of contract or for any loss or indirect or consequential damages which may be suffered by the Client as a result of this interruption. The Client shall release the Service Provider from any liability resulting from damage following the shutdown of the EnviThan, except if this damage was caused due to an error by the Service Provider.

#### **8.2 Changes to the Characteristics of the Unit**

In the event that the Client envisages replacing components, systems, elements, media, fluids or similar, or changing Operating Procedures to modify the characteristics of the Facility and its accessories, it must inform the Service Provider thereof in advance, in writing.

### **8.3 Instructions**

Le Client, ses Collaborateurs ou tous Tiers circulant sur le site EnviThan, ont l'obligation de suivre les instructions du Prestataire pendant les Opérations de Maintenance et de Services (par exemple : respecter la consigne d'entrée interdite, les règles de sécurité au travail, porter des équipements de protection adaptés et de leur fourniture).

### **8.4 Remplacement et pièces de rechange**

Le Prestataire avancera les éventuels frais de consigne pour le remplacement de toute pièce ou de tout composant sujet à consigne ou dépôt de garantie. Le droit de propriété des pièces ou du matériel sorti de l'Installation ou d'une partie de cette dernière pour la réparation et le remplacement reviendra au Prestataire à condition que celui-ci ait remplacé ces pièces ou ce matériel par une pièce ou du matériel d'entretien équivalent dans l'Installation.

### **8.5 Documentation**

Le Client ainsi que le Prestataire confirment avoir reçu et pris connaissance de la documentation technique complète du Constructeur. En cas de modification de documentation technique par EnviTec, la Partie ayant reçu cette modification, en transmettra sans délai une copie à l'autre Partie.

### **8.6 Télécommunication**

Le Client a la charge de l'implantation d'un réseau de télécommunication correspondant aux spécifications du Prestataire, afin de permettre les connexions au système et les opérations de télémaintenance. Les frais d'installation, de maintenance du réseau de télécommunication seront à la charge du Client, ainsi que les frais d'abonnement téléphonique et le coût des communications. L'ordinateur sur site et ses logiciels installés doivent correspondre aux exigences du Prestataire en matière de stockage de données et de dispositif d'échange d'informations.

### **8.7 Lieux de stockage**

Le Client mettra à disposition des espaces de stockage suffisants pour la réception et le stockage des matériels nécessaires au Prestataire dans la réalisation de ses Prestations de Maintenances et de Services.

## **9. SOUS-TRAITANTS**

### **8.3 Instructions**

The Client, its Associates or any Third Parties at the EnviThan site, are obliged to follow the Service Provider's instructions during Maintenance Operations and Services (for example: not entering prohibited areas, adhering to the work safety regulations, wearing and providing suitable protective equipment).

### **8.4 Replacement and spare parts**

The Service Provider will pay any deposit fees in advance for the replacement of any part or any component subject to a security or other deposit. The right of ownership of the parts or materials coming from the Facility or a part of the latter for repair or replacement will revert to the Service Provider provided that it has replaced these parts or materials by a part or by equivalent maintenance materials in the Facility.

### **8.5 Documentation**

The Client and the Service Provider confirm having received the full technical documentation of the Constructor, and that they have read them carefully. In the case of a modification of technical documentation by EnviTec, the Party who receives this change shall send a copy to the other Party without delay.

### **8.6 Telecommunications**

The Client has the task of establishing a telecommunications network corresponding to the specifications of the Service Provider, in order to allow connections to the system and remote maintenance operations. The cost of installation and maintenance of the telecommunications network will be the Client's responsibility, as will the cost of telephone line rental and the cost of communications. The computer on site and its installed software must match the Service Provider's requirements in relation to the storage of data and the system for exchanging information.

### **8.7 Storage places**

The Client will provide the Service Provider with storage spaces sufficient for the receipt and storage of the materials required for the fulfilment of its Maintenance and Services.

## **9. SUB-CONTRACTORS**

EnviTec may use, for the performance of certain services, subcontractors subject, on the one hand, to have first

EnviTec pourra avoir recours, pour l'exécution de certaines prestations, à des sous-traitants sous réserve, d'une part, d'avoir préalablement vérifié leurs qualifications, expérience, capacité d'intervention et solvabilité (remise d'un certificat confirmant l'absence de procédures collectives) et, d'autre part, du respect des formalités et obligations prévues par la loi du 31 décembre 1975 relative à la sous-traitance, notamment celles relatives à la demande d'acceptation et d'agrément des sous-traitants.

## **10. DUREE / FIN DE CONTRAT**

### **10.1 Durée**

Le Contrat est conclu pour une durée de 10 ans à compter de la date de la signature du Procès-verbal de la Réception de l'Installation par le Client.

### **10.2 Prolongation de la Durée du Contrat**

Les parties se rencontreront 1 an avant échéance du contrat pour déterminer les conditions de renouvellement. Le cas échéant, il donnera lieu au moment voulu à une éventuelle réévaluation des coûts qui seront présentés par le Prestataire au Client.

### **10.3 Fin de Contrat**

Les Parties ont le droit exceptionnel de résilier le Contrat conformément aux conditions stipulées dans les deux paragraphes suivants :

#### **10.3.1 Pour le Client**

Le Client aura le droit de mettre un terme au présent Contrat après l'envoi d'une mise en demeure écrite demeurée infructueuse au terme d'un délai minimum de 30 jours si le Prestataire:

- Abandonne ou suspend l'exécution de ses prestations sans aucune raison justifiée ou s'il n'a pas respecté une ou plusieurs de ses obligations contractuelles par grave négligence ou de manière préméditée, de telle sorte que de ce fait la continuité du Contrat n'est plus raisonnable.
- Ne s'acquitte délibérément substantiellement pas de ses obligations contractuelles.
- Fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un

verified their qualifications, experience, ability to intervene and solvency (delivery of a certificate stating the lack of insolvency proceedings) to be and, on the other hand, to compliance with the formalities and obligations provided for by the law of 31 December 1975 on subcontracting, in particular those relating to the request for acceptance and approval of subcontractors.

## **10. DURATION / END OF CONTRACT**

### **10.1 DURATION**

The Contract is concluded for a period of 10 years starting from the date on which the certificate of hand-over of the Facility is provided to the Client.

### **10.2 Extension of Contract Duration**

The parties will meet 1 year before the expiry of the contract to determine the renewal. If applicable, at the time the extension is desired, there may be a re-evaluation of costs, presented by the Service Provider to the Client.

### **10.3 End of the Contract**

The Parties have the exceptional right to terminate the Contract in accordance with the conditions specified in the following two paragraphs:

#### **10.3.1 For the Client**

The Client will have the right to terminate this Contract after the sending of a written formal notice remained unsuccessful after a minimum period of 30 days if the Service Provider:

- Abandons or suspends the performance of its Services without any justified reason or if it has not complied with one or several of its contractual obligations through serious negligence or in a premeditated way, such that it is unreasonable for the Contract to continue.
- substantially does not carry out its contractual obligations.
- becomes bankrupt or insolvent, if it is unable to pay (or is deemed incapable of paying) its debts when they become payable, if it files for bankruptcy, if it is the subject of a receivership order or legal redress, if a judicial administrator is designated, if it reaches an amicable agreement with its creditors, or if it continues to exercise its activities under the authority of a liquidator, an administrator or a manager for the benefit of its creditors, or if it is anticipated that one of these acts or events will take place, or if an act or event takes place which has

administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a (selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou événements.

### **10.3.2 Pour le Prestataire**

Le Prestataire aura le droit de mettre un terme au présent Contrat après l'envoi d'une mise en demeure écrite demeurée infructueuse au terme d'un délai minimum de 30 jours si :

- Il n'est pas payé en temps voulu des montants dus des factures présentées au Client et si, un retard de règlement n'est pas régularisé sous trente jours après réception d'une relance de règlement.
- Le Client omet substantiellement de respecter ses obligations contractuelles, ou si la continuité du présent Contrat comporte trop de risques de sécurité pour les Personnels du Prestataire, au regard des négligences ou du non respect des obligations contractuelles du Client.

Le Client fait faillite ou devient insolvable, s'il est incapable (ou jugé incapable) de payer ses dettes lorsqu'elles arrivent à échéance, s'il dépose le bilan, s'il fait l'objet d'une ordonnance de mise sous séquestre ou d'une mise en redressement judiciaire, si un administrateur judiciaire est désigné, s'il s'entend à l'amiable avec ses créanciers, ou s'il continue d'exercer ses activités sous l'autorité d'un liquidateur, d'un administrateur ou d'un gestionnaire pour le bénéfice de ses créanciers, ou s'il est prévu qu'un de ces actes ou événements aura lieu, ou si un acte ou un événement a lieu qui a (selon les Lois applicables) un effet similaire à l'un de ces actes ou événements.

### **10.3.3**

Le choix de l'une ou l'autre des Parties de résilier le présent Contrat ne portera atteinte à aucun autre droit de cette Partie, selon les termes du Contrat ou autres.

### **10.3.4**

Lors de la résiliation, le Client paiera sur demande tout somme due ou devenant exigible au Prestataire et réciproquement.

## **11. RESPONSABILITE**

### **11.1**

Conformément aux clauses 11.2 et 11.3, le Prestataire indemniserà à tout moment le Client pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens du Client, ses Responsables, Employés et Agents, ou

(according to the applicable laws) an effect similar to the one of these acts or events.

### **10.3.2 For the Service Provider**

The Service Provider will have the right to terminate this Contract after the sending of a written formal notice remained unsuccessful after a minimum period of 30 days if:

- it is not paid the amounts due from the invoices submitted to the Client in due time, and if a delay in settlement is not rectified within thirty days after receipt of a payment reminder.
- the Client substantially fails to meet its contractual obligations, or if the continuity of the present Contract entails too many safety risks for the Service provider Staff, in the light of the Client's negligence or non-compliance with the contractual obligations.

The Client becomes bankrupt or insolvent, if it is unable to pay (or is deemed incapable of paying) its debts when they become payable, if it files for bankruptcy, if it is the subject of a receivership order or legal redress, if a judicial administrator is designated, if it reaches an amicable agreement with its creditors, or if it continues to exercise its activities under the authority of a liquidator, an administrator or a manager for the benefit of its creditors, or if it is anticipated that one of these acts or events will take place, or if an act or event takes place which has (according to the applicable laws) an effect similar to the one of these acts or events.

### **10.3.3**

The decision by one or other of the Parties to terminate the present Contract will be without prejudice to any other right of that Party, according to the terms of this Contract or of others.

### **10.3.4**

At the time of termination, the Client shall pay on demand any sum due or becoming due to the Service Provider and reciprocally.

## **11. LIABILITY**

### **11.1**

In accordance with Clauses 11.2 and 11.3, the Service Provider will indemnify the Client at any time for and against (1) loss or damage suffered by the goods of the Client, its Officers, Employees or Agents, or by the



par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'une personne sur le Site dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations du Prestataire aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut du Prestataire (que ce soit contractuellement, délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations statutaires) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références au Prestataire seront réputées inclure les Responsables, Employés, Agents et Entrepreneurs du Prestataire.

#### **11.2**

Le Prestataire ne sera pas responsable vis-à-vis du Client pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier.

#### **11.3**

Conformément à la clause 11.4, la responsabilité totale du Prestataire envers le Client, conformément ou en lien avec le présent Contrat, n'excédera pas 85 000,00 € (quatre vingt cinq mille euros) par année. Cette limitation s'appliquera uniquement dans le cas où une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation du Prestataire d'indemniser le Client conformément à la présente clause, le Prestataire souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant maximum de 6 100 000 € (six millions et cent mille euros).

#### **11.4**

La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité du Prestataire vis-à-vis des tiers ainsi que dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.

#### **11.5**

Conformément à la clause 11.6, le Client indemnifiera le Prestataire pour et contre (1) la perte ou le préjudice subi par les biens du Prestataire, ses Responsables, Employés et Agents, ou par les biens d'un tiers ; et (2) le décès ou le préjudice corporel d'un membre du Personnel du Prestataire dans chaque cas résultant ou étant en lien avec une violation des obligations du Client aux termes du présent Contrat ou tout acte, toute omission ou tout défaut du Client (que ce soit contractuellement, délictuellement (y compris négligence) ou une infraction aux obligations statutaires) ou quelle qu'en soit l'origine et la cause. Les références au Client seront réputées inclure les Responsables, Employés, Agents et Entrepreneurs du Client.

property of a third party; and (2) the death or bodily injury of a person on Site, in each case resulting from or in connection with a violation of the obligations of the Service Provider under the terms of this Contract, or any act, failure or error of the Service Provider (either contractually, in tort (including negligence) or a breach of statutory obligations) or irrespective of the origin and the cause. References to the Service Provider are deemed to include its Officials, Employees, Agents and Contractors.

#### **11.2**

The Service Provider will not be responsible vis-à-vis the Client for any direct or indirect loss of profit, commercial loss, loss of income or opportunities or other specific or economic loss or damage, nor for any direct or indirect loss or damage resulting from or in connection with the present Contract.

#### **11.3**

In accordance with Clause 11.4, the total liability of the Service Provider vis-à-vis the Client, in accordance with or in connection with this Contract, shall not exceed € 85,000.00 (eighty five thousand euros) per year. This limitation will apply only in the case where an insurance policy which must be taken out and maintained under the terms of this Contract does not provide coverage. Without prejudice to the obligation of the Service Provider to compensate the Client in accordance with this clause, the Service Provider will take out and maintain insurance cover for public liability with a limit of a maximum amount of €6,100,000 (six million one hundred thousand euros).

#### **11.4**

This clause does not limit or does not exclude the liability of the Service Provider, regarding third Parties as well as in the case of fraud, wilful misconduct, serious misconduct, false declaration, death or personal injury.

#### **11.5**

In accordance with Clause 11.6, the Client will indemnify the Service Provider for and against (1) loss or damage suffered by the goods of the Service Provider, its Officials, Employees or Agents, or by the property of a third party; and (2) the death or bodily injury of a member of the Service Provider's Staff at the Facility, in each case resulting from or in connection with a violation of the obligations of the Client under the terms of this Contract, or any act, failure or error of the Client (either contractually, in tort (including negligence) or a breach of statutory obligations) or irrespective of the origin and the cause. References to the Client are deemed to include its Officials, Employees, Agents and Contractors.

### **11.6**

La responsabilité maximale du Client résultant du présent Contrat ou étant en lien avec ce dernier n'excédera pas 85 000,00 (quatre vingt cinq mille euros) par année étant entendu que le Client ne sera pas responsable pour toute perte de profit directe ou indirecte, perte commerciale, perte de revenus ou d'opportunités ou d'autres pertes ou préjudices particuliers ou économiques ; ou des pertes ou préjudices directs ou indirects résultant du présent Contrat ou en lien avec ce dernier. Cette limitation s'appliquera uniquement dans le cas où une assurance qui doit être souscrite et conservée aux termes du présent Contrat ne fournit pas de couverture. Sans porter préjudice à l'obligation du Client d'indemniser le Prestataire conformément à la présente clause, le Client souscrira et conservera une assurance pour couvrir la responsabilité civile avec une limite d'un montant maximum de six millions cent mille euros (6 100 000 €).

### **11.7**

La présente clause ne limitera ou n'exclura pas la responsabilité du Client dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel.

## **12 GARANTIE**

### **12.1 Livraison exempte de défaut en titre et en qualité**

Le Prestataire garantit au Client que les pièces livrées pendant toute la durée du Contrat sont exemptes de défaut en terme de titre et de qualité, et que les Prestations délivrées pendant toute la durée du Contrat le seront par du Personnel compétent et suffisamment formé et selon les Bonnes Pratiques de l'Industrie.

### **12.2 Période de garantie**

Les réclamations en garantie pour le matériel et les services, expirent 1 an après leur installation/exécution, ceci quelque soit le service fourni (concerne également les travaux ultérieurs d'amélioration).

### **12.3 Droit à Recours**

En période de couverture de garantie, si le Client constate que les Services ne sont pas en adéquation avec les engagements de garantie, il doit en informer le Prestataire immédiatement par écrit. Le Prestataire peut alors choisir entre une amélioration ultérieure, une réparation ou un échange de pièces. Si une

### **11.6**

The maximum liability of the Client arising out of this Contract or linked to the latter shall not exceed € 85,000.00 (eighty five thousand euros) per year, it being understood that the Client will not be responsible for any direct or indirect loss of profit, commercial loss, loss of income or opportunities or other specific or economic loss or damage, nor for any direct or indirect loss or damage resulting from or in connection with the present Contract. This limitation will apply only in the case where an insurance policy which must be taken out and maintained under the terms of this Contract does not provide coverage. Without prejudice to the obligation of the Client to compensate the Service Provider in accordance with this clause, the Client will take out and maintain insurance cover for public liability with a limit of a maximum amount of € six millions one hundred thousands euros (€ 6,100,000.00).

### **11.7**

This clause does not limit or does not exclude the liability of the Client in the case of fraud, wilful misconduct, serious misconduct, false declaration, death or personal injury.

## **12 WARRANTY**

### **12.1 Provision free of fault in terms of the status and quality**

The Service Provider guarantees the Client that the parts delivered during the entire term of the contract are free of fault in terms of status and quality, and that during the entire term of the Contract, the Services will be rendered by competent and sufficiently trained Staff, and according to the Good Industry Practices.

### **12.2 Warranty period**

Warranty claims for materials and services expire 1 year after their installation/performance, whatever the service provided (also relates to the subsequent improvement work).

### **12.3 Right to Recours**

During the period of warranty coverage, if the Client notes that the Services are not in line with the warranty commitments, it must inform the Service Provider immediately in writing. The Service Provider may then choose between a subsequent improvement, a repair or parts replacement. If a

déficience ne peut pas être éliminée, malgré les efforts du Prestataire, les Parties s'entendront sur un ajustement juste de prix. Toute type de réclamation autre que ce présent cas de figure est exclu, quel que soit le motif juridique et/ou les dispositions légales.

### **13 LIVRAISON, TRANSFERT DE PROPRIETE**

#### **13.1 Livraison**

Le Prestataire est responsable de la bonne organisation et du bon déroulement de ses Prestations, et dans ce cadre peut envoyer et faire livrer sur site à l'avance les matériels nécessaires à leur bonne exécution, après en avoir préalablement informé le Client en temps et en heure. Le Client s'engage à accepter et décharger les matériels et à les stocker dans un endroit propre, sec et sécurisé. A aucun moment le Client ne sera déclaré responsable des matériels livrés.

#### **13.2 Transfer de Propriété**

Le Prestataire reste le propriétaire des matériels livrés tant qu'ils n'ont pas été installés dans le système ou que le Client soit à jour des règlements conformément au paragraphe 7.

### **14 CESSION – NANTISSEMENT - GAGE**

#### **14.1**

Aucune Partie ne pourra céder tout ou partie du présent Contrat ou des avantages ou intérêts aux termes de celui-ci, sauf disposition contraire du paragraphe 14.2 ci-dessous.

#### **14.2**

Toutefois, chacune des Parties peut (conformément aux clauses 14.2.1 et 14.2.2 ci-dessous) :

##### **14.2.1**

Chacune des Parties peut céder tout ou partie de ses droits et/ou obligations avec l'accord préalable écrit de l'autre Partie, à la seule discrétion de cette dernière ;

ou

##### **14.2.2**

Nonobstant toute autre stipulation du Contrat, le Client peut céder, nantir, gager et plus généralement consentir toute autre sûreté réelle sur ses droits au titre du Contrat et/ou sur l'Installation en faveur de toute banque ou institution financière ou autre entité habilitée à mettre à disposition des fonds (en ce compris

defect cannot be eliminated despite the efforts of the Service Provider, the Parties will agree on a fair price adjustment. Any type of claim other than in this scenario is excluded, regardless of the legal grounds and/or legal provisions.

### **13 DELIVERY, TRANSFER OF OWNERSHIP**

#### **13.1 Delivery**

The Service Provider is responsible for the good organisation and smooth running of its Services, and in this respect may send (or have delivered) to the site in advance the materials necessary for their proper performance, after having previously informed the Client in good time. The Client undertakes to accept and unload the materials and store them in a clean, dry, and secure place. At no time will the Client be declared responsible for the delivered materials.

#### **13.2 Transfer of Ownership**

The Service Provider remains the owner of the delivered materials until they have been installed in the system or the Client is up to date with its payments in accordance with Paragraph 7.

### **14 TRANSFER OF CONTRACT - PLEDGE - USE AS SECURITY**

#### **14.1**

No Party may transfer all or part of this Contract or of the benefits or interests under the terms of the latter, except as otherwise provided in Paragraph 14.2 below.

#### **14.2**

However, each of the Parties may (in accordance with Clauses 14.2.1 and 14.2.2 below):

##### **14.2.1**

Either Party may transfer all or part of its rights and/or obligations with the prior written agreement of the other Party, at the sole discretion of the latter;

or

##### **14.2.2**

Notwithstanding any other provision of the Contract, the Client may transfer, pledge, use as security and more generally consent to any other security to its rights under the Contract and/or the Facility in favour of any bank or financial institution or other entity authorised to make the funds available (including their successors, assignees,

ses(leurs) successeurs, cessionnaires, ayants-droits et adjudicataires respectifs) à titre de garantie de toutes sommes qui leur seraient dues au titre du financement de la construction et/ou de l'exploitation de l'Installation mis en place, le cas échéant, au profit du Client. Le Prestataire donne d'ores-et-déjà son accord pour la ce(tte) cession à titre de garantie, nantissement, gage et/ou autre sûreté réelle pouvant être consenti(e) par le Client sur ses droits (et notamment sur ses créances au titre de toute indemnité à l'encontre du Prestataire) au titre du Contrat et/ou sur l'Installation

#### **14.3**

Le Prestataire peut céder ses droits à une Société Apparentée et, lorsque cette cession a lieu, le Prestataire en informera le Client en conséquence, dans la mesure où ladite Société apparentée a des ressources financières et techniques suffisantes pour lui permettre d'exécuter l'ensemble de ses obligations conformément au présent Contrat.

#### **14.4**

Le Client peut transférer ses droits et obligations à un acquéreur de l'Installation ayant une situation financière similaire à celle du Client et une sécurité financière similaire telle que prévue aux termes du présent Contrat, cela étant soumis à l'accord écrit préalable du Prestataire (cet accord ne pouvant être refusé sans motif légitime). Le Prestataire donne d'ores et déjà son accord pour ledit transfert.

### **15 REPRESENTANTS**

#### **15.1**

Une Partie prenante au présent Contrat aura le droit de supposer que, sauf notification contraire de l'autre Partie, les Représentants respectifs de cette Partie sont autorisés en leur nom à exercer les droits et les mandats et de réaliser les autres actions qui sont spécifiquement mentionnés dans le présent Contrat et à exercer les autres droits et mandats et de faire les autres actions qui en résultent raisonnablement.

#### **15.2**

Aucune délégation réalisée par le Représentant d'une Partie au profit d'une autre personne concernant les droits ou mandats qu'il a acquis, ni aucune annulation de cette délégation n'aura d'effet avant d'être notifiée par écrit par ce Représentant et consentie par le Représentant pour les autres Parties (cet accord ne pouvant être refusé ou retardé sans motif légitime). Il sera légitime pour une Partie de refuser son accord jusqu'à ce que la preuve soit faite à cette Partie que le délégué a conclu des engagements de

beneficiaries and respective buyers) as a guarantee for all amounts that would be payable in respect of the financing of the construction and/or operation of the Facility put in place, where appropriate, for the benefit of the Client. The Service Provider hereby gives its consent for any future transfer of guarantee, pledge, use as security and/or other security that may be granted by the Client to its rights (and in particular its claims to any compensation against the Service Provider) with regard to the Contract and/or the Facility.

#### **14.3**

The Service Provider may transfer its rights to an Affiliate Company and, when this transfer takes place, the Service Provider will inform the Client thereof, to the extent that said Affiliate Company has sufficient financial and technical resources to enable it to fulfil all of its obligations pursuant to this Contract.

#### **14.4**

The Client may transfer its rights and obligations to a purchaser of the Facility who has a financial situation similar to that of the Client and a level of financial security similar to that provided under the terms of this Contract, subject to the prior written consent of the Service Provider (such consent may not be refused without legitimate reason). The Service Provider hereby grants its consent for such as transfer.

### **15 REPRESENTATIVES**

#### **15.1**

A Party to this contract will have the right to assume – unless there is notification to the contrary from the other Party – that the respective Representatives of the first Party are authorised on its behalf to exercise the rights and mandates, and to perform the other actions that are specifically mentioned in the present Contract, and to exercise the other rights and mandates and to undertake the other actions which reasonably resulting from it.

#### **15.2**

No delegation by the Representative of a Party for the benefit of another person concerning the rights or mandates that it has acquired will have effect, nor will any cancellation of this delegation, before written notification thereof is sent by the Representative, and agreed by the Representative for the other Parties (this consent may not be refused or delayed without legitimate reason). It will be legitimate for a Party to refuse its consent until it is provided with evidence that the delegate has concluded commitments of

confidentialité appropriés et ne présente aucun conflit d'intérêt.

## **16 CONFIDENTIALITE**

Toute information fournie par l'une ou l'autre des Parties, de même que les discussions passées ou en cours, le présent Contrat et les échanges à intervenir dans ce cadre sont strictement et confidentiels, sauf dans la mesure nécessaire pour exécuter les obligations qui en résultent ou pour être en conformité avec les Lois applicables.

## **17 STATUT JURIDIQUE**

Aucune Partie ne pourra procéder à une modification de son statut juridique sans en avertir l'autre Partie.

## **18 RENONCIATION**

Aucun exercice unique ou partiel, ou manquement ou retard dans l'exercice d'un droit, d'un mandat ou d'un recours par une Partie ne constituera une renonciation de cette Partie à ce droit ou autre droit, mandat ou recours résultant du Contrat ou autre et n'exclura ni ne diminuera l'exercice ultérieur de ces droits.

Si un recours est expressément prévu dans le présent Contrat pour toute violation, toute perte ou tout préjudice, ce recours sera le seul et unique recours de la Partie. Aucun élément du présent Contrat ne limitera ou n'exclura la responsabilité d'une Partie dans les cas de fraude, faute délibérée, faute grave, fausse déclaration, décès ou préjudice corporel résultant de la négligence de cette Partie ou d'un de ses employés ou d'autres personnes pour lesquelles elle est responsable.

## **19 FORME ECRITE**

Il n'y a actuellement aucun autre Accord additionnel oral. Les Accords ultérieurs et les éventuels amendements au présent Contrat doivent se faire par écrit. Ceci vaut également au renoncement à la forme écrite.

Le présent Contrat représente l'intégralité de l'accord qui existe entre les parties et aucune disposition contenue dans un autre document ou dans des discussions ou accords antérieurs entre les parties n'annulera ni ne modifiera le présent Contrat.

Aucune modification au présent Contrat ne sera valide avant d'être approuvée par écrit par les deux Parties.

## **20 SURVIVANCE DES DROITS**

La résiliation du présent Contrat n'affectera pas les droits des Parties accumulés à la date de résiliation et la

appropriate confidentiality and has no conflict of interest.

## **16 CONFIDENTIALITY**

Any information provided by either Party, as well as past or current discussions, this Agreement and the exchanges to be made thereunder shall be strictly binding, , except to the extent necessary to execute the resulting obligations or to be in compliance with the applicable laws.

## **17 LEGAL STATUS**

No Party may change its legal status without notifying the other Party.

## **18 WAIVER**

No single or partial act of exercising (or failure to do so or delay in doing so) a right, a mandate or recourse by a Party will constitute a waiver by this Party of this right, or any other right, mandate or recourse arising from the Contract or another, and shall not exclude nor diminish the subsequent exercising of these rights.

If recourse is expressly provided for in the present Contract for any breach, loss or damage, this recourse will be the sole and exclusive recourse of the Party. No element of this Contract shall limit or exclude the liability of a Party in the case of fraud, wilful misconduct, serious misconduct, false declaration, death or personal injury resulting from the negligence of this Party or one of its employees or other persons for which it is responsible.

## **19 WRITTEN FORM**

There is currently no other additional oral Agreement. Subsequent Agreements and any amendments to this Contract must be made in writing. This also applies to the waiver of the written-form requirement.

This Contract represents the entire agreement that exists between the Parties and no provision contained in another document or in discussions or previous agreements between the parties will rescind or amend the present Contract.

Any amendment to this Contract will not be valid until it is approved in writing by the two Parties.

## **20 SURVIVAL OF RIGHTS**

The termination of this Contract will not affect the rights of the Parties accumulated up to the date of termination,



résiliation du Contrat n'affectera pas les droits et obligations permanents des parties aux termes des clauses qui sont énoncées pour survivre à la résiliation ou qui sont requises pour donner effet à cette résiliation ou aux conséquences de cette résiliation.

## **21 LOI APPLICABLE ET JURIDICTION**

Le présent Contrat (et toute réclamation non contractuelle concernant ce sujet) sera soumis au droit français et interprété conformément à ce dernier.

Les Parties s'efforceront de résoudre amiablement toutes contestations relatives à l'exécution ou à l'interprétation du présent Contrat, hors des tribunaux.

A défaut, chacune des Parties se soumet de manière irrévocable et à toutes fins en lien avec le présent Contrat à la compétence exclusive du Tribunal de Commerce de Nanterre (France).

## **22 CONTINUITÉ DES DROITS EN CAS DE GARANTIE**

Afin que les Parties contractantes puissent faire des réclamations et puissent revendiquer des droits et des obligations résultant de l'exécution de ce contrat en cas de garantie, il est nécessaire que certaines dispositions du présent Contrat restent valides après la fin du Contrat.

## **23 CLAUSE SALVATRICE**

Si une disposition de ce Contrat s'avérait en tout ou partie juridiquement inapplicable ou inopérante, cela n'affecterait pas la validité des autres dispositions du Contrat. Il en va de même s'il était découvert une omission dans ce Contrat. Cette partie juridiquement inapplicable ou inopérante, ou cette omission sera alors remplacée par une disposition adéquate, dans la mesure où cela est juridiquement possible, la plus proche possible de l'objectif économique des parties contractantes, ou du sens et de leur but préalables. Il en va de même en cas d'apparition d'une inefficacité d'une disposition en lien avec l'étendue des Prestations de Services ou en lien avec le temps (durée ou date) prévu dans le Contrat. Dans de tels cas, une mesure juridiquement légale similaire, la plus proche possible de l'équilibre économique la remplacera.

## **24 MISE EN DEMEURE**

### **24.1**

Toute mise en demeure à l'attention d'une Partie aux termes du présent Contrat devra être faite par écrit, signée par la Partie qui la transmet, ou en son nom, et devra, sauf remise en personne à une Partie, être

and the termination of the Contract will not affect the permanent rights and obligations of the parties with regard to the terms of the clauses which are set out in order to survive the termination or which are required to give effect to this termination or to the consequences of this termination.

## **21 APPLICABLE LAW AND JURISDICTION**

The present Contract (and any non-contractual claim regarding this topic) will be subject to French law and interpreted in accordance with the latter.

The Parties will endeavour to amicably resolve – outside of the courts – all disputes relating to the execution or interpretation of the present Contract.

Failing that, each of the Parties submits – irrevocably and for all purposes in connection with the present Contract – to the exclusive jurisdiction of the Tribunal of Commerce of Nanterre (France).

## **22 CONTINUITY OF RIGHTS IN THE CASE OF WARRANTY**

In order for the Contracting Parties to be able to make claims and to claim the rights and obligations arising from the execution of this contract in the case of a warranty, it is necessary that certain provisions of this Contract remain valid after the end of the Contract.

## **23 SEVERABILITY CLAUSE**

If a provision of this Contract proves to be legally unenforceable or ineffective, in whole or in part, this does not affect the validity of the other provisions of the Contract. The same applies if an omission is discovered in this Contract. The part which is legally unenforceable or effective, or the omission, will then be replaced by an adequate provision, to the extent that this is legally possible, which comes as close as possible to the economic objective of the contracting parties, or to the prior meaning and their prior purpose. The same applies in the event of that a provision becomes ineffective in connection with the extent of the Provision of Services or with the time (duration or date) provided for in the Contract. In such cases, a similar, legally permissible measure will replace it, which ensures economic equilibrium to the greatest possible extent.

## **24 FORMAL NOTICE**

### **24.1**

Any formal notice for the attention of one Party, having regard to the terms of this Contract, shall be made in writing, signed by the Party sending it, or in its name, and must, except if delivered in person to a

envoyée par voie postale, par courrier électronique ou par télécopie à l'adresse de la Partie telle qu'énoncée sur la page 1 du présent Contrat ou notifiée autrement par écrit à tout moment opportun.

**24.2**

Une mise en demeure sera réputée avoir été notifiée à l'instant où elle aura été reçue.

**24.3**

Non applicable.

**24.4**

Pour preuve de distribution il suffira de prouver que :

**24.4.1**

dans le cas d'une signification personnelle, qu'elle a été remise à la Partie, livrée ou laissée dans un lieu approprié pour la réception des lettres à son adresse ;

**24.4.2**

dans le cas d'une lettre envoyée par voie postale, que la lettre a été correctement adressée, timbrée et postée ; et

dans le cas d'une télécopie, qu'elle a été correctement adressée et envoyée au numéro de la partie.

**24.5**

Les Parties n'essaieront pas d'empêcher ou de retarder la signification d'une mise en demeure en lien avec le présent Contrat.

**25 DOUBLES**

Le présent Contrat pourra être dupliqué en autant de copies que nécessaires, chacune de ces copies constituera un original du Contrat, mais toutes les copies ne constitueront qu'un seul et même Contrat. Aucune copie ne saurait être valide tant que chacune des Parties ne dispose de sa propre copie.

**EN FOI DE QUOI** les Parties ont fait signer le présent Contrat, qui prendra effet le jour et l'année selon les clauses du paragraphe 10.1.

Party, be sent by post, by electronic mail or by fax to the address of the Party such as set out on Page 1 of this Contract, or otherwise notified in writing at any time.

**24.2**

A formal notice will be deemed to have been delivered at the moment it is received.

**24.3**

Not applicable.

**24.4**

The following will suffice as proof of delivery:

**24.4.1**

in the case of notification handed over in person that it has been handed to the Party, delivered or left in an appropriate place for the receipt of letters at its address;

**24.4.2**

in the case of a letter sent by post that the letter has been properly addressed, stamped and posted; and

in the case of a fax that it has been properly addressed and sent to the number of the relevant Party.

**24.5**

The Parties will not try to prevent or delay the presentation of a formal notice in connection with the present Contract.

**25 COPIES**

The present Contract may be duplicated in as many times as necessary, whereby each of these copies will constitute an original version of the Contract; however all copies will constitute only one and the same Contract. No copy may be valid if not all of the Parties have their own copy.

**IN WITNESS WHEREOF** the Parties have signed this Contract, which will take effect on the day and the year stated in the provisions of Paragraph 10.1.

fait à : Plédran

le: xxx 2020

en deux exemplaires:

**Pour EnviTec Biogas France SARL:**

Nom et qualité du Signataire:  
ERNST Christian

Mention manuscrite « lu et approuvé » :  
Signature et Cachet

**Pour xxx :**

Nom et qualité du Signataire :

Mention manuscrite « lu et approuvé » :  
Signature et Cachet

**Annexes**

Annexe 1	Conditions de Continuité
Annexe 2	Plan de Maintenance
Annexe 3	Information technique sur le système de Cartouche membranaire
Annexe 4	Liste des contacts et téléphones
Annexe 5	Liste de prix
Annexe 6	Certificat d'assurance

Signed at : Plédran

on: xxx 2020

in two copies:

**For EnviTec Biogas France SARL:**

Name and role of signatory:  
ERNST Christian

Handwritten "read and approved":  
Signature and stamp

**For xxx:**

Name and role of signatory:

Handwritten "read and approved":  
Signature and stamp

**Appendices**

Appendix 1	Continues Conditions
Appendix 2	Maintenance Plan
Appendix 3	Technical Information for membrane cartridge system
Appendix 4	List of contacts & telephone
Appendix 5	Price List
Appendix 6	Certificate of Insurance

## **Annexe 1 Conditions de Continuité**

### **1 Caractéristiques des Cartouches membranaires**

Pendant toute la durée du Contrat, EnviTec garantit la Continuité des services des cartouches membranaires dans l'installation EnviThan. La Continuité des services des cartouches membranaires est définie par le degré d'efficacité individuel, lui-même dépendant de deux caractéristiques (la Capacité de séparation et la Sélectivité). Le Débit de la Capacité de séparation et de la Sélectivité pour les cartouches membranaires fournies ou bien mises en place conformément au Contrat de Construction sont indiqués dans la Fiche d'information Produit (Annexe 3).

En fonction des conditions d'utilisation, une cartouche membranaire pourra montrer une attrition affectant son degré d'efficacité, et pouvant se traduire par une baisse de la Capacité de séparation et/ou de la Sélectivité pendant la durée d'utilisation. Avant la livraison, chaque cartouche sera accompagnée de son propre Certificat émanant du fabricant („Certificate of Analysis", COA) où seront indiqués ses Capacité de séparation et Sélectivité.

### **2 Exigences minimales du Processus de Méthanisation**

Ci-dessous des informations et conseils importants:

- Avant qu'il entre dans la cartouche membranaire, la teneur H<sub>2</sub>S dans le biogaz brut doit être (inférieure) < 10 ppm. Une surcharge temporaire jusqu'à 100 ppm est acceptable à condition qu'elle dure moins de 4 heures et qu'elle n'excède pas 100 heures dans une année.
- Dans les 10 semaines après la mise en marche, la teneur en Ammonium dans le biogaz brut avant l'entrée dans l'EnviThan sera mesurée chaque semaine manuellement. En cas de stabilité de cette teneur, la mesure ne sera plus nécessaire. Avant entrée dans la Cartouche membranaire, la teneur en Ammonium devra être (inférieure à) < 10 ppm. Une surcharge temporaire jusqu'à 25 ppm est acceptable à condition qu'elle dure moins de 48 heures et qu'elle n'excède pas 500 heures dans une année.

Le Client a obligation de respecter les instructions d'exploitation et de maintenance, et de remplir ses obligations et devoirs. Au cas où les relevés et données d'exploitation de l'Unité et/ou de l'EnviThan mettraient en évidence un écart par rapport aux paramètres initiaux ou recommandés, EnviTec devra en être informé immédiatement. En outre, le Client peut être assuré que le système est dimensionné et construit pour remplir toutes les conditions permettant de garantir une bonne utilisation de la membrane.

Ci-dessous, les principaux paramètres à respecter :

- Le contrôle du Processus doit garantir l'absence totale de condensation d'eau à l'intérieur de la cartouche. Le refroidissement du gaz permet de s'en assurer puisqu'il permet d'obtenir un point de condensation toujours au minimum inférieur de 20 °C à la température de service de la cartouche membranaire (mesurée à l'entrée dans la cartouche).
- Le contrôle du Processus (système de charbon activé) assure que le biogaz brut correspondra aux exigences des classes 1 de l'ISO 8573-1, concernant les particules, les aérosols et la teneur en huile. Avant d'entrer dans la cartouche, le biogaz brut aura été débarrassé de ces gaz indésirables condensables (comme par exemple les solvants, les siloxanes, les autres substances organiques volatiles). La teneur des gaz condensables avant l'entrée dans la cartouche membranaire sera ainsi réduit à moins de (<) 10 ppm.
- Le contrôle du Processus assure que la température de service de la cartouche membranaire ne dépassera pas 50 °C.
- Le contrôle du Processus assure que la pression sur la Cartouche membranaire ne dépassera pas celle qui est indiquée sur la feuille d'information du produit.
- Le contrôle du Processus assure en tout point que la pression du côté Rétentat sera toujours plus grande que celle du côté Perméat. L'attention du client est attirée sur le fait, qu'au cas où il mènerait une campagne de mesures de pression ou de test de fuites, il devra s'assurer que jamais la pression au Perméat ne sera supérieure à la pression du Rétentat.
- Le contrôle du Processus assure que la teneur maximale en CO<sub>2</sub> dans le biogaz brut ne dépassera pas 60 % en volume.

- Le contrôle du Processus est ainsi fait qu'il permet de s'affranchir des fluctuations généralement rencontrées avec l'utilisation d'un Compresseur ou similaire, de telle sorte que la pression (entendu la plus haute pression du côté Rétentat) ne dépasse jamais +/- 1 %. Cette limitation/sécurité est permise par l'existence d'organes techniques équipant l'EnviThan.

PROJET

PROJET



**Annexe 2 Plan de Maintenance**

*( sera transmis après la Construction)*

PROJET

PROJET

### Annexe 3 Information technique sur le système de Cartouche membranaire

#### Fiche d'information

#### Système d'une cartouche membranaire SEPURAN® Green Système membranaire

Nom du produit : SEPURAN®  
 Numéro d'article :  
 Modèle : HS 100x1200 B300CS LP



Illustration N°1: Module membranaire

Spécifications	
Matériel du tube:	Acier INOXYDABLE 1.4301
Matériel des extrémités (bouchons):	Noryl®
Pression du côté Rétentat:	≤ 20.0 bars
Pression du côté Perméat:	≥ 0.4 bars
À utiliser avec:	Biogaz prétraité
Utilisation d'un autre gaz:	Seulement en concertation avec le Constructeur
Température minimale permise:	1°C
Température de service recommandée:	20°C-35°C
Température maximale permise :	50°C
Mesurages et branchements*	
Longueur totale:	1237.0 mm
Diamètre extérieur du tube:	104.0 mm
Diamètre extérieur des extrémités (bouchons):	108.7 mm
Poids:	8,33 kg
Branchements:	2 branchements par extrémité (bouchon) G ¾"

\*S'il vous plaît, trouvez les données techniques définitives sur les dessins de montage.

Caractéristiques		
Paramètres	Min	Débit *
Capacité de séparation:	2450	3500
Sélectivité CO <sub>2</sub> /CH <sub>4</sub> :	45	50

\* La Capacité de séparation effective peut dépasser le débit.

La moyenne de la capacité de séparation du CO<sub>2</sub> est au moins 3500 concernant tous les produits fournis (SEPURAN® Green module membranaire). Si cette moyenne est en dessous de 3500 en utilisant tous les produits commandés (SEPURAN® Green module membranaire), il y aura la possibilité d'une livraison gratuite des modules supplémentaires (dans la limite du nombre d'emplacements supplémentaires disponibles et si la Garantie Capacité de membrane a été souscrite).

#### Calcul de la Capacité de séparation et de la Sélectivité CO<sub>2</sub>/CH<sub>4</sub> :

La Capacité de séparation de CO<sub>2</sub> indiquée et la Sélectivité CO<sub>2</sub> / CH<sub>4</sub> sont valables dans le cas d'une connexion à un étage avec SEPURAN® Green module membranaire dans les conditions suivantes :

*Pression du côté rétentat: 17.0 bars; État du gaz brut: 55% CH<sub>4</sub> / 45% CO<sub>2</sub>; Pression du côté perméat: 1.0 bar.*

*Température: 25 - 28 °C; Stage Cut: 30 - 40% (écoulement du perméat / écoulement d'intrant \* 100)*

#### Définition de la Capacité de séparation:

La Capacité de séparation est le produit de la perméance de CO<sub>2</sub> et la surface membranaire. Elle est l'indicateur pour la quantité du gaz qui traverse la membrane par unité de temps et par différence de

pression. Une hausse de ce nombre veut ainsi dire que la capacité de séparation de SEPURAN® Green module membranaire a aussi augmenté. De plus, cette définition est applicable à la capacité de séparation du Méthane. La capacité de séparation du CO<sub>2</sub> par rapport à celle du méthane montre la sélectivité de la membrane de CO<sub>2</sub> par le méthane. Plus grande est la sélectivité, meilleure est la qualité de la séparation et moins est la part du méthane dans le perméat. La Capacité de séparation et la Sélectivité des produits SEPURAN® Green précisé dans le COA dans le cadre d'un contrôle de qualité est attesté sous des conditions suivantes. De plus, l'utilisation de l'air comprimé a été nécessaire à cause des intérêts concernant la sécurité et la production.

*Température: 25°C; Pression du côté rétentat: 11.0 bars; État du gaz brut: Air  
Stage Cut: 30 – 40% (écoulement du perméat / écoulement d'intrant \* 100)*

Après avoir calculé la capacité de séparation pour O<sub>2</sub>, il faut encore identifier celle pour le CO<sub>2</sub> en utilisant un coefficient de corrélation, puis indiquer le résultat au COA. La conversion de la sélectivité membranaire de O<sub>2</sub> / N<sub>2</sub> à CO<sub>2</sub> / CH<sub>4</sub> sera d'une manière semblable.



SEPURAN® Green Cartouche : Cartouche (Housse & bride) cartouche dans la housse

PROJET

#### Annexe 4 Liste des contacts et téléphones

(NB : cette liste sera complétée / mise à jour et communiquée par les deux Parties préalablement au démarrage du Contrat)

#### CLIENT

Nom	Prénom	Téléphone mobile	Adresse électronique

#### ENVITEC

#### BIOGAS

#### FRANCE

#### SARL

Nom	Prénom	Téléphone fixe ou mobile	Adresse électronique
EnviTec Biogas	22 PLEDRAN	02 96 76 61 70	Info-fr@envitec-biogas.com
VILLEMINOT	Eric	02 96 76 61 70	e.villeminot@envitec-biogas.com
PETIT	Morgane	06 33 69 23 58	m.petit@envitec-biogas.com
PELERIN	Jérôme	06 07 64 36 52	j.pelerin@envitec-biogas.com
HOLANDER	François	07 72 38 04 13	f.holander@envitec-biogas.com
CARON	Quentin	07 55 58 78 84	q.caron@envitec-biogas.com
SIKORSKI	Kassandra	06 49 99 14 35	k.sikorski@envitec-biogas.com
VERON	Nicolas	07 55 58 59 41	n.veron@envitec-biogas.com

## Annexe 5 Liste de prix

### EnviTec Service FRANCE – Validité 2020

#### **1 Tarifs pour Service et Support Spécialiste EnviThan**

Heures normales (8H30 à 17H30) y compris heures de trajet	105,00	Euro/H
Heures nocturnes (17H30 à 8H30) y compris heures de trajet	150,00	Euro/H
Heures samedis (pour toute la journée)	150,00	Euro/H
Heures dimanches et jours fériés (pour toute la journée)	200,00	Euro/H
Nuitée	160,00	Euro/nuit

#### **2 Tarifs pour Service et Support (hors EnviThan)**

ElectroTechnicien <sup>(1)</sup>	70,00	Euro/H
Biologiste ou Programmeur <sup>(1)</sup>	90,00	Euro/H
Ingénieur <sup>(1)</sup>	120,00	Euro/H

#### **3 Frais kilométriques**

Véhicule Léger	0,55	Euro/km
Véhicule Atelier	0,99	Euro/km

#### **4 Coûts Supplémentaires**

Travail avec assistance respiratoire	25,00	Euro/H
Supplément pour travail en dehors des heures normales et Samedi <sup>(1)</sup>	50	%
Supplément pour travail le Dimanche et Jour férié	100	%

#### **5 Frais de déplacement et d'hébergement**

Les frais de déplacements seront refacturés au coût réel ou au forfait d'un montant de 95,00 € par nuit.

<sup>(1)</sup> Les heures normales de travail s'entendent du Lundi au Vendredi de 8H30 à 17H30.

Les temps de trajet et de travail seront facturés à partir des éléments contenus dans le document « Fiche d'Intervention » signé par le Client à la fin des interventions.

Les fournitures et analyses seront facturées selon la Liste de prix en vigueur au sein d'EnviTec France.

Les Services sous-traités par EnviTec seront refacturés avec une marge de 15%.

Les éventuelles pièces détachées ou matériels mis à disposition du Client resteront la propriété du Prestataire et devront lui être retournés sous 2 semaines. Dans le cas contraire, elles ou ils seront facturés au Client au tarif en vigueur.

Tous les prix mentionnés ci-dessus sont des prix Hors Taxes.



